



**JAIAK, ANDRE MARIA ZURIAREN OHORETAN  
FIESTAS EN HONOR DE LA VIRGEN BLANCA**

# VICTORIA-GASTEIZ



**2013  
ABUZTUAK  
4-9  
AGOSTO**







**OFICINA DE TURISMO**

PLAZA DE ESPAÑA, 1  
TEL. 945 16 15 98  
FAX 945 16 11 05  
E-MAIL: TURISMO@VITORIA-GASTEIZ.ORG  
WWW.VITORIA-GASTEIZ.ORG/TURISMO



**VERANO / UDA**

**TURISMO VISITAS GUIADAS  
IBILBIDE GIDATUAK !**

- **"EL CORAZÓN DE LA ALMENDRA"**  
ALMENDRAREN ERDIGUNEA
- **VITORIA-GASTEIZ "CLÉRIGOS Y CABALLEROS"**  
ELIZGIZONAK ETA ZALDUNAK
- **VISITAS GUIADAS "IN SITU"**  
"IN SITU"KO BISITALDI GIDATUAK  
PALACIO DE ESCORIAZA-ESQUÍBEL / PALACIO DE VILLA  
SUSO / TORRE DE SAN VICENTE / IGLESIA DE SAN MIGUEL /  
CASA DEL CORDÓN / PALACIO DE MONTEHERMOSO.
- **UNA HISTORIA BIOMIMÉTICA**  
ISTORIO BIOMIMETIKOA GASTEIZEN
- **EL JARDÍN SECRETO DEL AGUA Y EL PARQUE  
DE LA FLORIDA (RUTA ESPECIAL CON NIÑOS)**  
URAREN LORATEGI SEKRETUA ETA FLORIDA  
PARKEA
- **LOS CAÑOS DEL CASCO MEDIEVAL**  
ETXARTEAK
- **EL CEMENTERIO DE SANTA ISABEL**  
SANTA ISABEL HILERRIA

- **VISITAS TEATRALIZADAS NOCTURNAS**  
GAUEKO BISITALDI GIROTUAK  
"La ciudad después de la Batalla"
- **VIDA COTIDIANA EN LA VITORIA DEL XIX**  
EGUNEROKO BIZIMODUA XIX. MENDEAN
- **CONMEMORACIÓN BICENTENARIO BATALLA  
DE VITORIA GASTEIZKO BATAILAREN BIGARREN  
MENDEURRENAREN OROITZAPENA**
- **LA ILUSTRACIÓN EN VITORIA**  
ILUSTRAZIOA VITORIA-GASTEIZEN
- **REPORTEROS POR LA PAZ EN EL ANIVERSARIO  
DE LA BATALLA (RUTA ESPECIAL CON NIÑOS)**  
BAKEAREN ALDEKO KAZETARIAK

**Y TAMBIÉN / ERE BAI...**

- **1º EXPOSICIÓN DE PRODUCTOS ENOGASTRO-  
NÓMICOS DE ÁLAVA ARABAKO PRODUKTU ENO-  
GASTRONOMIKOEN LEHENENGO ERAKUSKETA**  
PALACIO DE ESCORIAZA-ESQUÍBEL

Hemen dira Andre Maria Zuriaren ohorezko jaiak. Pozez eta olgetaz betetako egunak, zeinetan gasteiztarrek eta kanpotik etorritako bisitari ugariak Gasteizko Udalak antolatutako 300etik gora ekitaldiez gozatu ahalko baitugu. Abuztuaren 4an Zeledon San Migeleko dorretik jaistearekin batera abiaraziko da programa oso hori.

laz, European Green Capital tituluaren jabe ginelarik, gure hiriaren ingurumen kalitatea erakutsi genion munduari. Urte horretan gure hirira bisitari kopuru handia erakartzea lortu genuen, baina sariaren oihartzuna oraindik ez da isildu, 2012az haratago ere Green Capital izaten jarraitzen baitugu.

2013. urtean, berriz, beste gertaera garrantzitsu bat ospatzen ari gara, Gasteizko Batailaren Bigarren Mendeurrena. Horrekin lotutako ekitaldiei esker berriro zabalkunde handia lortu dugu estatuan zein nazioartean, eta 200. urteurrena oroitu den asteburuan bisitari ugariaren interesa piztea lortu dugu, hotelen okupazioa % 90era iritsi baita. 40.000 pertsonak –Gasteizkoek zein kanpokoek– gozatu dute bigarren mendeurreneko jardueraz, zeinek urte bukaerara arte iraungo baitute.

Gasteizko jaiak ere garai aproposa dira gure hiri oparoa eta gure tradizioak ezagutzeko, era guztietako jendearentzako egitarau osoa prestatu baitugu. Gasteizko Udaletik, gasteiztar oro eta bisitari oro Andre Maria Zuriaren ohorezko jaietan murgildu eta horietaz gozatzera gonbidatu nahi ditut.

Jai zoriontsuak!

**Javier Maroto,**  
*Vitoria-Gasteizko alkatea*

Comienzan las Fiestas en honor a la Virgen Blanca. Días de alegría y diversión en los que vitorianos y vitorianas y el gran número de visitantes que nos visita disfrutamos de los más de 300 actos organizados desde el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Un completo programa que arranca con la bajada de Celedón desde la balconada de San Miguel el 4 de agosto.

El pasado año, en que ostentamos el título European Green Capital, pudimos mostrar al mundo la calidad medioambiental de nuestra ciudad. Un año en el que conseguimos atraer a un buen número de visitantes a nuestra ciudad gracias a un título que a día de hoy no ha finalizado, ya que seguimos siendo Green Capital más allá de 2012.

Durante todo este año 2013, estamos celebrando otro acontecimiento importante, el Bicentenario de la Batalla de Vitoria, aniversario con el que también hemos conseguido una importante repercusión nacional e internacional y durante el fin de semana en que se conmemoraba el 200 aniversario, conseguimos impactar a un buen número de visitantes con los que se alcanzó una ocupación hotelera del 90%. Más de 40.000 personas, tanto de Vitoria-Gasteiz como de fuera, disfrutaron de los actos del bicentenario, que continuarán hasta finales de año.

Las fiestas de Vitoria-Gasteiz son otro buen momento para conocer nuestra ciudad en ebullición y nuestras tradiciones, con una programación completa y pensada para todo tipo de públicos. Desde el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz quiero invitar a todos los vitorianos y vitorianas y a todos nuestros visitantes a sumergirse y disfrutar de nuestras Fiestas en honor a la Virgen Blanca.

¡Felices fiestas!

**Javier Maroto,**  
*Alcalde de Vitoria-Gasteiz*



**MUTILOK, jaiak guztiok gozatzeko dira, bai neska bai mutil:**

Ez geratu alde batera, ez kikildu matxito ez izatearen beldurrez! Zure papera garrantzitsua da.

- Gogoan izan: EZ da EZ, ez zuk ez inork ezin duzue neskaren ordeaz erabaki.
- Nekagarria edo gogaikarria izatea ez da ligatzea, ERASOTZEA baizik.
- Drogak hartu izana ez da aitzakia, horrek ez du eraso bat justifikatuko.
- EZ ONARTU TRATU TXARRAK.
- EZ IZAN KONPLIZE, egiezu aurre eta erasotzen dutenei esan: EZ!

**CHICOS, las Fiestas son para el disfrute de TODAS y TODOS:**

¡No te quedes al margen, no tengas miedo de no ser un machito y actúa en consecuencia! Tu papel es importante.

- Recuerda: NO es NO, ni tú ni nadie puede decidir por ella.
- Ser plasta o baboso no es ligar, ES AGREDIR.
- Ni el uso ni el abuso de una droga justifica una agresión.
- NO ADMITAS LOS MALOS TRATOS.
- NO SEAS CÓMPLICE, actúa y di NO a quienes agreden.



**NESKOK, jaiekin gozatu eta egin zuen espazioaren eta eskubideen alde!**

- ZURE BEGIRADA, AHOTSA ETA GORPUTZA zeure espazioa eta eskubideak defendatzeko baliabideak dira.
- Egoera bat gogoko ez baduzu, adierazi, pertsona hori ezaguna baduzu ere. EZ da EZ! eta zure erabakia errespetatu behar dute.
- Hala eta guztiz ere nork berean jarraitzen badu, eskatu laguntza ingurukoei.
- ERASO bat jasan baduzu, eskatu laguntza, EZ ZAUDE BAKARRIK!

**CHICAS, idisfrutad las Fiestas y defended vuestro espacio y vuestros derechos!**

- TU MIRADA, VOZ y CUERPO son recursos para defender tu espacio y tus derechos.
- Si una situación no te gusta hazlo saber aunque se trate de un conocido. ¡NO es NO! y tu decisión tiene que ser respetada.
- Si aún así persiste, pide ayuda a quienes están alrededor.
- Si has sufrido una AGRESIÓN busca ayuda, ¡NO ESTÁS SOLA!



**AIZU GAZTE! EMAKUMEEI ZUZENDUTAKO INDARKERIA GAITZETSI! JANTZI ZEURE KAMISETA!**

Abuztuaren 2an eta 3an, 18:00etatik 22:00etara etorri. Korreoseko enparantzara eta jaso zure kamiseta (agortu arte).

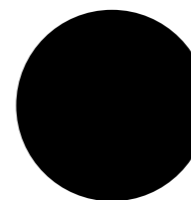


**SI ERES JOVEN, ¡EXPRESA TU RECHAZO A LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES! ¡PONTE TU CAMISETA!**

Puedes recogerla los días 2 y 3 de agosto en la Plaza de Correos de 18:00 a 22:00 h. (hasta agotar existencias).

+ INFO:  
945 161 345  
092 Udaltzaingoa / Policía Municipal  
vitoria-gasteiz.org/berdintasuna  
vitoria-gasteiz.org/igualdad

**AURKIBIDEA**



**INDICE**

**JAI ATARIKOAK ETA SANTIAGO EGUNA**

JAIAT	8
ABUZTUAK 4	13
ABUZTUAK 5	16
ABUZTUAK 6	22
ABUZTUAK 7	28
ABUZTUAK 8	34
ABUZTUAK 9	40

**JAI-LEKUAK**

**VITORIA-GASTEIZKO JAIK, EKITALDI IRAUNKORRA**

EGITARAUA	49
JAI ATARIKOAK	50
MUSIKA IKUSKIZUNAK	51
DANTZALDIK	53
GAU-JAIK	53
JOTAK	54
EUSKAL FOLKLOREA	54
MUSIKA BANDAK ETA GANBERA MUSIKA	55
UMORE TXOKOA	56
ERRALDOI, BURUHANDI, ZALDI ETA TXOTEN KONPARTSA	56
GARGANTUA	59
HAURRENTZAKO IKUSKIZUNAK	59
AZOKA ARABIARRA	60
SU ARTIFIZIALAK ETA ZUZEN SUZKOAK	60
FERIAK, BARRAKAK ETA DASTAKETAK	61
PRINCIPAL ANTZOKIA	62
UDAL MUSIKA BANDA. PROGRAMA	64
ANDRE MARIA ZURIA KIROL TXAPELKETAK	65
ZEZEN IKUSKIZUNAK ETA BIGANTXAK	68
BLUSEN ETA NESKEN BATZORDEAK	72
ANTOLATUTAKO EKITALDIK	72
ANDRE MARIA ZURIAREN KOFRADIK	76
ANTOLATUTAKO EKITALDIK	76

**PREFIESTAS Y DÍA DE SANTIAGO**

**FIESTAS**

4 DE AGOSTO
5 DE AGOSTO
6 DE AGOSTO
7 DE AGOSTO
8 DE AGOSTO
9 DE AGOSTO

**ESPACIOS FESTIVOS**

**FIESTAS DE VITORIA-GASTEIZ, EVENTO SOSTENIBLE**

**AGENDA**

PREFIESTAS
ESPECTÁCULOS MUSICALES
BAILABLES
VERBENAS
JOTAS
FOLKLORE VASCO
BANDAS DE MÚSICA Y MÚSICA DE CÁMARA
RINCÓN DEL HUMOR
COMPARSA DE GIGANTES, CABEZUDOS, CABALLOS Y SOTAS
GARGANTÚA
ESPECTÁCULOS INFANTILES
ZOCO ÁRABE
ESPECTÁCULOS PIROTÉCNICOS Y TOROS DE FUEGO
FERIAS, BARRACAS Y DEGUSTACIONES
TEATRO PRINCIPAL
BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA. PROGRAMA
CAMPEONATOS DEPORTIVOS VIRGEN BLANCA
ESPECTÁCULOS TAURINOS Y VAQUILLAS
ACTOS ORGANIZADOS POR LA COMISIÓN DE BLUSAS Y NESKAS
ACTOS ORGANIZADOS POR LA COFRADÍA DE LA VIRGEN BLANCA





## La buena energía se abre camino.

Primero fuimos líderes mundiales en energía eólica, ahora lo somos también en el desarrollo de tecnologías marinas.

VITORIA GASTEIZ  E.ON ENERGY RESEARCH CENTER

 **IBERDROLA**



# JAI ATARIKOAK ETA SANTIAGO EGUNA

## PREFIESTAS Y DÍA DE SANTIAGO

### JAI ATARIKOAK ETA SANTIAGO EGUNA

### PREFIESTAS Y DÍA DE SANTIAGO

#### UZTAILAK 24 DE JULIO

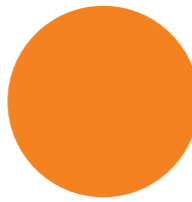
<b>Arka plaza</b> <b>Gau-jaia</b> , <i>Joselu Anaiak</i> taldearekin	23:00	<b>Plaza del Arca</b> <b>Verbena</b> con <i>Joselu Anaiak</i>
---	-------	--

#### SANTIAGO EGUNA. UZTAILAK 25 / DÍA DE SANTIAGO. 25 DE JULIO

<b>San Migel eliza</b> <b>Meza</b> Antolatzailea: <i>Andre Maria Zuriaren Kofradia</i>	8:00	<b>Iglesia de San Miguel</b> <b>Misa</b> Organiza: <i>Cofradía de la Virgen Blanca</i>
<b>Santa Isabeleko hilerria</b> <b>Bisitaldia hilerria</b> Antolatzailea: <i>Blusen eta Nesken Batzordea eta Andre Maria Zuriaren Kofradia</i>	9:30	<b>Cementerio de Santa Isabel</b> <b>Visita al cementerio</b> Organiza: <i>Comisión de Blusas y Neskas y Cofradía de la Virgen Blanca</i>
<b>Iradier Arena. Zezen Plaza</b> <b>Bigantxak</b> Andre Maria Zuriaren plaza <b>Asto lasterketa</b> Antolatzailea: <i>Blusen eta Nesken Batzordea</i>	10:30	<b>Iradier Arena. Plaza de Toros</b> <b>Vaquillas</b> Plaza de la Virgen Blanca <b>Tradicional carrera de Burros</b> Organiza: <i>Comisión de Blusas y Neskas</i>
<b>Foru plaza</b> <b>Herri kirolak</b> Antolatzailea: <i>Blusen eta Nesken Batzordea</i>	12:00	<b>Plaza de los Fueros</b> <b>Deporte rural</b> Organiza: <i>Comisión de Blusas y Neskas</i>
<b>Florida parkeko kioskoan</b> <b>Udal Musika Bandaren kontzertua</b> , blusa baten zuzendaritzapean	13:00	<b>Quiosco del parque de la Florida</b> <b>Concierto</b> de la <b>Banda Municipal de Música</b> dirigido por un blusa
<b>Arka plaza</b> 2012ko <b>Zintzarritar sarien</b> banaketa Antolatzailea: <i>"Zintzarri" taldea</i>	13:30	<b>Plaza del Arca</b> Entrega de los <b>premios Zintzarreños 2012</b> Organiza: <i>Cuadrilla Zintzarri</i>
<b>Espainia plazatik, Eduardo Dato eta Florida kaleetan barrena</b> <b>Zezenetara joatea</b> Antolatzailea: <i>Blusen eta Nesken Batzordea</i>	17:00	<b>Desde la plaza de España por las calles Dato y Florida</b> <b>Ida a los toros</b> Organiza: <i>Comisión de Blusas y Neskas</i>
<b>Olabe pilotalekua</b> "Andre Maria Zuriaren Master Protour Jai Alai" <b>Zesta Punta Txapelketa</b> Antolatzailea: <i>Jai Alai kluba. Mendizorrotza</i>	17:00-20:00	<b>Frontón Olave</b> <b>Campeonato de Cesta Punta "Master Protour Jai Alai Virgen Blanca"</b> Organiza: <i>Club Jai Alai. Mendizorrotza</i>
<b>Iradier Arena. Zezen Plaza</b> <b>Abonuko lehen zezenketa</b> <i>Ana Romero &amp; López Gibajaren</i> zezenak Zezenketariak: <i>Juan Bautista, Pérez Mota, Juan del Álamo</i>	18:00	<b>Iradier Arena. Plaza de Toros</b> <b>Primera corrida de abono</b> Toros de la Ganadería de <i>Ana Romero &amp; López Gibaja</i> para los diestros: <i>Juan Bautista, Pérez Mota, Juan del Álamo</i>



## JAI ATARIKOAK ETA SANTIAGO EGUNA



## PREFIESTAS Y DÍA DE SANTIAGO

**Foru plazako pilotalekua**  
**Blusa eta Nesken arteko pilota partidak**  
**Antolatzailea:** *Blusen eta Nesken Batzordea*

18:30

**Frontón de la plaza de los Fueros**  
**Partidos de pelota entre Blusas-Neskas**  
**Organiza:** *Comisión de Blusas y Neskas*

**Principal antzokia**  
**“Grease, el musical”**  
*Vértigo Toursen* ekoizpena

20:30

**Teatro Principal**  
**“Grease, el musical”**  
 una producción de *Vértigo Tours*

**Zezen Plazatik**  
**Zezenetatik itzultzea**  
 Jesús Guridi kalean barrena (1. taldea)  
 Eduardo Dato kalean barrena (2. taldea)  
**Antolatzailea:** *Blusen eta Nesken Batzordea*

**Desde la Plaza de Toros**  
**Regreso de los toros**  
 Recorrido 1 por calle Jesús Guridi  
 Recorrido 2 por calle Dato  
**Organiza:** *Comisión de Blusas y Neska*

### UZTAILAK 26 DE JULIO

**Principal antzokia**  
**“Grease, el musical”**  
*Vértigo Toursen* ekoizpena

18:00  
eta / y  
21:30

**Teatro Principal**  
**“Grease, el musical”**  
 una producción de *Vértigo Tours*

### UZTAILAK 27 DE JULIO

**Principal antzokia**  
**“Grease, el musical”**  
*Vértigo Toursen* ekoizpena

18:00

**Teatro Principal**  
**“Grease, el musical”**  
 una producción de *Vértigo Tours*

**Florida parkea**  
**Dantzaldia:** *Pérgola* orkestra

19:00

**Parque de La Florida**  
**Bailables** con la orquesta *Pérgola*

**Principal antzokia**  
**“Grease, el musical”**  
*Vértigo Toursen* ekoizpena

21:30

**Teatro Principal**  
**“Grease, el musical”**  
 una producción de *Vértigo Tours*

### UZTAILAREN 27TIK ABUZTUAREN 3RA / DEL 27 DE JULIO AL 3 DE AGOSTO

**San Migel eliza**  
**Andre Maria Zuriaren omenezko bederatzurrrena.** Gasteizko hainbat abesbatzak parte hartuko du  
**Antolatzailea:** *Andre Maria Zuriaren Kofradia*

11:30  
eta / y  
19:15

**Iglesia de San Miguel**  
**Novena en Honor a la Virgen Blanca**  
 Con la participación de coros vitorianos  
**Organiza:** *Cofradía de la Virgen Blanca*

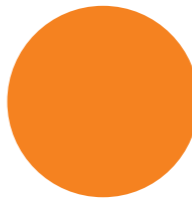
### UZTAILAK 28 DE JULIO

**Auroros Eguna**  
**Kalez kaleko ibilbidea**  
**Hirigune Historikoan eta Erdialdean**  
 Jaien eta Egunsentiko Arrosarioa iragartzeko abestaldeak  
**Antolatzailea:** *Andre Maria Zuriaren Kofradia*

9:00-11:15

**Día de los Auroros**  
**Recorrido itinerante por el Casco Histórico y Zona Centro**  
 Coros anunciadores de las Fiestas y del Rosario de la Aurora  
**Organiza:** *Cofradía de la Virgen Blanca*

## JAI ATARIKOAK ETA SANTIAGO EGUNA



## PREFIESTAS Y DÍA DE SANTIAGO

**Principal antzokia**  
**“Grease, el musical”**  
*Vértigo Toursen* ekoizpena

18:00

**Teatro Principal**  
**“Grease, el musical”**  
 una producción de *Vértigo Tours*

**Frai Zacarías kalearen atzealdea (elurzuloaren inguruan)**  
**Txotxongiloak:** *Desguace Teatro* “Cuentos de pan y pimienta” izeneko lanarekin Gaztelaniaz

**Trasera de Fray Zacarías (zona nevera)**  
**Titereando:** *Desguace Teatro* con la obra “Cuentos de pan y pimienta” Castellano

**Florida parkea**  
**Dantzaldia:** *Galea* orkestra

19:00

**Parque de La Florida**  
**Bailables** con la orquesta *Galea*

**Etzanobe lorategia**  
**Txotxongiloak:** *La pícaro locuela* “Juegos de Polichinela” izeneko lanarekin Gaztelaniaz

19:30

**Jardín de Echanove**  
**Titereando:** *La pícaro locuela* con la obra “Juegos de Polichinela” Castellano

**Principal antzokia**  
**“Grease, el musical”**  
*Vértigo Toursen* ekoizpena

21:30

**Teatro Principal**  
**“Grease, el musical”**  
 una producción de *Vértigo Tours*

### ABUZTUAK 1 DE AGOSTO

**Foru plazako pilotalekua** (euria egiten badu Ogeta pilotalekuan)  
**Andre Maria Zuriaren jaietako euskal pilota txapelketa**  
**Antolatzailea:** *Arabako Euskal Pilota Elkarte*

18:00-21:00

**Frontón de la Plaza de los Fueros** (en caso de lluvia en el Frontón Ogueta)  
**Campeonato de Pelota Vasca de Fiestas de la Virgen Blanca**  
**Organiza:** *Federación Alavesa de Pelota Vasca*

**Arka plaza**  
**Udal Musika Bandaren kontzertua**

20:00

**Plaza del Arca**  
**Concierto de la Banda Municipal de Música**

### ABUZTUAK 2 DE AGOSTO

**Foru plazako pilotalekua** (euria egiten badu Ogeta pilotalekuan)  
**Andre Maria Zuriaren jaietako euskal pilota txapelketa**  
**Antolatzailea:** *Arabako Euskal Pilota Elkarte*

18:00-21:00

**Frontón de la Plaza de los Fueros** (en caso de lluvia en el Frontón Ogueta)  
**Campeonato de Pelota Vasca de Fiestas de la Virgen Blanca**  
**Organiza:** *Federación Alavesa de Pelota Vasca*

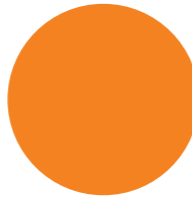
**Espainia plaza**  
**Andre Maria Zuriaren omenezko jaietako pregoia.** Pregoilaria: *Jose María Ortiz de Orruño*, historialaria eta Euskal Herriko Unibertsitateko irakaslea

21:00

**Plaza de España**  
**Pregón de fiestas** en Honor a la Virgen Blanca. A cargo de: *Jose María Ortiz de Orruño*, historiador y profesor de la Universidad del País Vasco



## JAI ATARIKOAK ETA SANTIAGO EGUNA



## PREFIESTAS Y DÍA DE SANTIAGO

### Espainia plaza

**Zarzuela:** Jesús Guridiren "El Caserío" Masa Coral del Ensanche de Bilbao taldearen eskutik, Udal Folklore Akademia eta Indarra Dantza Taldearekin lankidetzan

21:30

### Plaza de España

**Zarzuela** "El Caserío" de Jesús Guridi con la Masa Coral del Ensanche de Bilbao y la colaboración de la Academia Municipal de Folklore e Indarra Dantza Taldea

### Txosnak. Unibertsitate eremua

**Kontzertua:** Big Band Berri

**Antolatzailea:** Txosna Batzordea

21:30

### Txosnas. Zona de la Universidad

**Concierto** de Big Band Berri

**Organiza:** Comisión de Txosnas

### Txosnak. Unibertsitate eremua

**Kontzertua:** The Allnighters

**Antolatzailea:** Txosna Batzordea

00:00

### Txosnas. Zona de la Universidad

**Concierto** de The Allnighters

**Organiza:** Comisión de Txosnas

### Txosnak. Unibertsitate eremua

**Kontzertua:** The Dealers

**Antolatzailea:** Txosna Batzordea

02:00

### Txosnas. Zona de la Universidad

**Concierto** de The Dealers

**Organiza:** Comisión de Txosnas

## ABUZTUAK 3 DE AGOSTO

### Foru plazako pilotalekua

(euria egiten badu Ogeta pilotalekuan)

**Andre Maria Zuriaren jaietako euskal pilota txapelketa**

**Antolatzailea:** Arabako Euskal Pilota Elkarte

10:30-14:30

### Frontón de la Plaza de los Fueros

(en caso de lluvia en el Frontón Ogueta)

**Campeonato de Pelota Vasca de Fiestas de la Virgen Blanca**

**Organiza:** Federación Alavesa de Pelota Vasca

### Florida parkea

**Dantzaldia:** Jamaica orkestra

19:00

### Parque de La Florida

**Bailables** con la orquesta Jamaica

### Espainia plaza

**"Urrezko Zeledonak" musika jaialdia**

**Babeslea:** Vital Kutxaren Gizarte Ekintza

20:00

### Plaza de España

**Festival Musical "Celedones de oro"**

**Patrocina:** Obra Social de Caja Vital Kutxa

### Txosnak. Unibertsitate eremua

**Kontzertua:** Akerbeltz

**Antolatzailea:** Txosna Batzordea

01:00

### Txosnas. Zona de la Universidad

**Concierto** de Akerbeltz

**Organiza:** Comisión de Txosnas

### Txosnak. Unibertsitate eremua

**Kontzertua:** Arty Shot DJ

**Antolatzailea:** Txosna Batzordea

03:30

### Txosnas. Zona de la Universidad

**Concierto** de Arty Shot DJ

**Organiza:** Comisión de Txosnas

## ABUZTUAK 4 DE AGOSTO

### Eduardo Dato kalea

**Photocall Antolatzailea:** "Zoroak" taldea

10:00-13:00

### Calle Dato

**Photocall Organiza:** Cuadrilla Zoroak

### Foru plazako pilotalekua

(euria egiten badu Ogeta pilotalekuan)

**Andre Maria Zuriaren jaietako euskal pilota txapelketa**

**Antolatzailea:** Arabako Euskal Pilota Elkarte

10:30-14:30

### Frontón de la Plaza de los Fueros

(en caso de lluvia en el Frontón Ogueta)

**Campeonato de Pelota Vasca de Fiestas de la Virgen Blanca**

**Organiza:** Federación Alavesa de Pelota Vasca



# IGANDEA DOMINGO





ARRATSALDEZ / TARDE

**Andre Maria Zuriaren plaza**

2013ko jaiari hasiera emango dien

**Suziriaren jaurtiketa eta Zeledonen jaitsiera**

18:00

**Plaza de la Virgen Blanca**

Lanzamiento del **Chupinazo** anunciador de las Fiestas 2013 y **descenso de Celedón**

**Kalez kale, San Prudentzio kaletik hasita Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsa**

*Ibilbidea: San Prudentzio kalea, Arka plaza, Eduardo Dato kalea, Posta kalea eta Urrezko Zeledonen plaza*

18:30

**Itinerante desde la calle San Prudencio Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas**

*Recorrido: calle San Prudencio, plaza del Arca, calle Dato, calle Postas y plaza de los Celedones de Oro*

**Florida parkea**

**Dantzaldia:** Azabache orkestra

19:00-21:30

**Parque de la Florida**

**Bailables** con la orquesta Azabache

**Udaletxean hasita**

**Udal segizioa Bezperetara joatea,**

*Udal Musika Bandak, Txistulari Bandak, Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsak zein gaita jotzaileen bandek lagunduta*

19:15

**Desde la Casa Consistorial**

**Comitiva Municipal de ida a Vísperas,** acompañada por la *Banda Municipal de Música, Banda Municipal de Txistularis, Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas y las bandas de gaiteros*

**San Migel eliza**

**Andre Maria Zuriaren omenezko bezpera handiak**

*Antolatzailea: Andre Maria Zuriaren Kofradia*

19:30

**Iglesia de San Miguel**

**Solemnes Vísperas en Honor de la Virgen Blanca**

*Organiza: Cofradía de la Virgen Blanca*

**Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten**

**Konpartsaren dantzaldia,** San Migeleko eskaileren azpian

*Ibilbidea: Mateo Benigno Moraza kalea, Agirre Lehendakariaren kalea, Posta kalea, Eduardo Dato kalea, San Prudentzio kalea eta Musika Etxea*

**Baile de la Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas** bajo las escaleras de San Miguel

*Recorrido: calle Mateo Moraza, calle Lehendakari Aguirre, calle Postas, calle Dato, calle San Prudencio y Musika Etxea*

**Aihotz plaza**

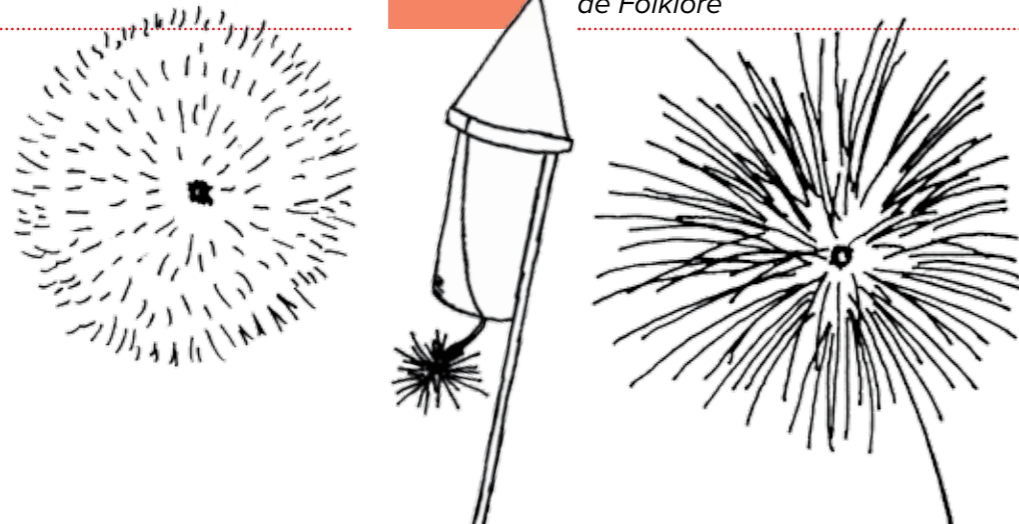
**Dantza Plazan:** Larrain Dantza eta

*Txulalai, Udal Folklore Akademiako gaita jotzaileekin*

20:30

**Plaza del Machete**

**Dantza Plazan:** Larrain Dantza y Txulalai con *Gaiteros de la Academia Municipal de Folklore*



GAUEZ / NOCHE

**Kalez kale, erdialdean**

**Farolen Arrosarioko prozesioa**

400. urteurrena dela eta, Argizko Misterioen karroza berria estreinatuko da

*Antolatzailea: Andre Maria Zuriaren Kofradia*

22:00

**Recorrido Itinerante por la Zona Centro**

**Procesión del Rosario de los Faroles**

En el 400 aniversario, estreno de la nueva carroza de los Misterios Luminosos

*Organiza: Cofradía de la Virgen Blanca*

**Principal antzokia**

“Conversaciones con mamá”, **María Galiana** eta **Juan Echanoveren** eskutik

22:30

**Teatro Principal**

“Conversaciones con mamá” con **María Galiana** y **Juan Echanove**

**Olagibel kalea**

**Zezensuzkoak eta musika-giroa,** *Kilkir* eta *Indarra* fanfarreak

23:30

**Calle Olaguibel**

**Toros de Fuego** y animación musical con las fanfarres *Kilkir* e *Indarra*

**Foru plaza**

**Kontzertua:** *Efecto Pasillo*

00:00

**Plaza de los Fueros**

**Concierto de Efecto Pasillo**

**Txosnak. Unibertsitate eremua**

**Kontzertua:** *Indarrap*

*Antolatzailea: Txosna Batzordea*

00:00-03:00

**Txosnas. Zona de la Universidad**

**Concierto de Indarrap**

*Organiza: Comisión de Txosnas*

**Erdialdea eta Hirigune Historikoa**

**Musika-giroa,** *Kilkir* eta *Indarra* fanfarreak

00:30

**Zona Centro y Casco Histórico**

**Animación musical** con las fanfarres *Kilkir* e *Indarra*

**Espainia plaza**

**La Mundial orkestra**

02:00

**Plaza de España**

**Orquesta La Mundial**

**Arka plaza**

**Gau-jaia:** *Koxkor taldea*

03:30

**Plaza del Arca**

**Verbena** con *Koxkor taldea*

**Txosnak. Unibertsitate eremua**

**Kontzertua:** *Green Valley*

02:00

**Txosnas. Zona de la Universidad**

**Concierto de Green Valley**

**Txosnak. Unibertsitate eremua**

**Kontzertua:** *Mamba Beat*

*Antolatzailea: Txosna Batzordea*

03:30

**Txosnas. Zona de la Universidad**

**Concierto de Mamba Beat**

*Organiza: Comisión de Txosnas*





# 5

## ASTELEHENA LUNES

# CRASHHH!



ASTELEHENA

# 5

LUNES

GOIZEZ / MAÑANA

**Andre Maria Zuriaren plaza eta Hirigune Historikoa**  
**Arrosarioren Egunsentiko Prozesioa**  
Antolatzailea: *Andre Maria Zuriaren Kofradia*

07:00

**Plaza de la Virgen Blanca y Casco Histórico**  
**Procesión del Rosario de la Aurora**  
Organiza: *Cofradía de la Virgen Blanca*

**Andre Maria Zuriaren plaza**  
**Egunsentiko meza**  
Antolatzailea: *Andre Maria Zuriaren Kofradia*

08:00

**Plaza de la Virgen Blanca**  
**Misa de la Aurora**  
Organiza: *Cofradía de la Virgen Blanca*

**Espainia plaza**  
**Kalejira:** *Udal Musika Banda, Udal Txistulari Banda, Arabako Foru Aldundiaren Txistulari Banda, fanfarrea, gaita jotzaileak eta txistulariak*

09:00

**Plaza de España**  
**Pasacalles:** *Banda Municipal de Música, Banda Municipal de Txistularis, Banda de Txistularis de la Diputación Foral de Álava, fanfarre, gaiteros y txistularis*

**San Migel elizako eskailerak**  
**Andre Maria Zuriari loreak eskaintzea**  
Antolatzailea: *Blusen eta Nesken Batzordea*

9:00-13:00

**Escalinatas de San Miguel**  
**Ofrenda Floral a la Virgen Blanca**  
Organiza: *Comisión de Blusas y Neskas*

**Erdialdea**  
"Batasuna" blusa taldekoek erdialdeko kaleak girotuko dituzte **idiek** tiratutako gurdirekin

9:00-22:00

**Zona Centro**  
La Cuadrilla Batasuna animará las calles del Centro recorriéndolas en un carro tirado por **bueyes**

**San Migel eliza**  
**Gotzain meza**  
Antolatzailea: *Andre Maria Zuriaren Kofradia*

10:30

**Iglesia de San Migel**  
**Misa Pontifical**  
Organiza: *Cofradía de la Virgen Blanca*

**Iradier Arena. Zezen Plaza**  
**Bigantxak**

**Iradier Arena. Plaza de Toros**  
**Vaquillas**

**Foru plazako pilotalekua**  
(euria egiten badu Ogeta pilotalekuan)  
**"Green Capital" pilota txapelketa**  
(emakumezkoak)  
Antolatzailea: *Arabako Euskal Pilota Elkarte*

10:30-14:30

**Frontón de la Plaza de los Fueros**  
(en caso de lluvia en el Frontón Ogueta)  
**Campeonato de Pelota Femenina Green Capital**  
Organiza: *Federación Alavesa de Pelota Vasca*

**Kalez kale, San Prudentzio kalean hasita**  
**Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsa**  
Ibilbidea: *San Prudentzio kalea, Eduardo Dato kalea, Posta kalea, Agirre Lehendakariaren kalea, Mateo Benigno Moraza kalea eta San Migeleko eskailerak*

11:00

**Itinerante desde la calle San Prudentio**  
**Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas**  
Recorrido: *calle San Prudentio, calle Dato, calle Postas, calle Lehendakari Aguirre, calle Mateo Moraza y escaleras de San Miguel*

**Foru plaza (bolatokia)**  
**Arabako bola-jokoko XLVIII. Andre Maria Zuria erakustaldia**  
Antolatzailea: *bolo-jokoko Araba kluba*

11:00-14:00

**Plaza de Los Fueros (Bolera)**  
**XLVIII Exhibición Virgen Blanca de Bolo Alavés**  
Organiza: *Club Araba de Bolos*

**San Migeleko eskailerak**  
**Buruhandien konpartsa dantzaldia**

11:30

**Escaleras de San Miguel**  
**Baile de la Comparsa de Gigantes**





**Prado parkea**

**Abentura gunea.** Puzgarriak, lantegiak, jolasak, kirol pistak...12:30ean: ipuin-kontalariak

11:30-13:30

**Loma Jeneralaren plaza**

**Gastronomia eta Eskulangintza Azoka**

11:30-15:00

**Espainia plaza**

**Gasteizko zortzikoa.** Soka Dantza Vitoria-Gasteizko dantzariak Udal Txistulari Banda

12:00

**Espainia plazan hasita**

**Kalejira,** Udal Folklore Akademiako trikitilarien eskutik

**Kalez kale, Andre Maria Zuriaren plazan hasita**

**Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsa**

**Ibilbidea:** Andre Maria Zuriaren plaza, posta kalea, Foru plaza, Foru kalea, Araba Jeneralaren kalea, Eduardo Dato kalea eta Espainia plaza

**Uraren ezkutuko lorategia, Florida parkea**

**Kontzertua:** Ertzaintzaren Musika Banda

**Foru plaza**

**Herri kirolen Andre Maria Zuria torneo:**

Harri-jasotzaileak, Arabako aizkolaria eta txinga erutea (emakumezkoak)

**Antolatzailea:** Arabako Herri Kirolen Federazioa

**Erdialdea eta Hirigune Historikoa**

**Musika-giroa,** Gesaltza fanfarrea

12:00-14:00

**Peñafloridako Kondearen plaza**

**Gargantua**

**Francisco Juan Aiala plaza**

**Azoka arabiarra:** Ikuskizunak: Glykon suge-sorgintzailea, eta Ekialdeko dantzak, Gisela eskutik. Ikuskizunak 13:30ean

12:00-14:30

**Peñafloridako Kondearen plaza**

**Haurrentzako ikuskizuna** Engruna Teatre konpainiaren eskutik: "Post" Gaztelaniaz

12:30

**Aihotz plaza**

**Trikitixa.** Udal Folklore Akademiako trikitilariak

**Parque del Prado**

**Espacio aventura.** Hinchables, talleres, juegos, pistas deportivas... Cuentacuentos a las 12:30

**Plaza del General Loma**

**Feria de Gastronomía y Artesanía popular**

**Plaza de España**

**Gasteizko Zortzikoa.** Soka Dantza Dantzaris de Vitoria-Gasteiz Banda Municipal de Txistularis

**Desde la Plaza de España**

**Kalejira** con Trikitilaris de la Academia Municipal de Folklore

**Itinerante desde la plaza de la Virgen Blanca**

**Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas**

**Recorrido:** plaza de la Virgen Blanca, calle Postas, plaza de los Fueros, calle Fueros, calle General Álava, calle Dato y plaza España

**Jardín Secreto del Agua. Parque de la Florida**

**Concierto** de la Banda de Música de la Ertzaintza

**Plaza de los Fueros**

**Torneo Virgen Blanca de Herri Kirolak:**

Harrijasotzaileak, Aizkolaris alaveses y Txinga erute femenino

**Organiza:** Federación Alavesa de Herri Kirolak

**Zona Centro y Casco Histórico**

**Animación musical** con la fanfarre Gesaltza

**Plaza del Conde de Peñaflorida**

**Gargantúa**

**Plaza de Juan de Ayala**

**Zoco Árabe:** Espectáculo con el encantador de serpientes Glykon y "Danzas Orientales" con Gisela, a las 13:30

**Plaza del Conde de Peñaflorida**

**Espectáculo Infantil** a cargo del grupo Engruna Teatre con la obra "Post" Castellano

**Plaza del Machete**

**Trikitixa.** Trikitilaris de la Academia Municipal de Folklore



**Santa Maria Katedralaren ataria**

**Ganbera Musika:** Cristina Martínez sopranoaren eta Aurelio Viribay piano-jotzailearen eskutik

**Leguntzailea:** Santa Maria Katedrala Fundazioa

12:30

**Kalez kale, Espainia plazan hasita**

**Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsa**

**Ibilbidea:** Espainia plaza, Andre Maria Zuriaren plaza, Posta kalea, Eduardo Dato kalea, Arka plaza, San Prudentzio eta Musika Etxea

13:00

**Florida parkeko kioskoa**

**Kontzertua:** Udal Musika Banda

**Espainia plaza**

**Ikurrinaren omenaldia.** Algara dantza taldearen eskutik

**Antolatzailea:** Blusen eta Nesken Batzordea

13:15

**Aihotz plaza**

**Bertsolariak:** Jon Maia eta Igor Elortza Gai-jartzailea: Josu Goikoetxea

**Antolatzailea:** Arabako Bertsozale Elkarte

13:30

**ARRATSALDEZ / TARDE**

**Espainia plazatik, Eduardo Dato eta Florida kaleetan barrena**

**Zezenetara joatea**

**Antolatzailea:** Blusen eta Nesken Batzordea

17:00

**Olabe pilotalekua**

**"Andre Maria Zuriaren Master Protour Jai Alai" Zesta Punta Txapelketa**

**Antolatzailea:** Jai Alai kluba. Mendizorrotza

17:00-20:00

**Prado parkea**

**Abentura gunea.** Puzgarriak, lantegiak, jolasak, kirol pistak...

**Lantegi berezia:** "Gaur plater hotzak: barazki-sandwich dibertigarria"

17:00-21:00

**Iradier Arena. Zezen Plaza**

**Abonuko bigarren zezenketa**

Santiago Domecçen zezenak. Zezenketariak: Manuel Jesús "El Cid", David Fandilla "El Fandi", Sebastián Castella

18:00

**Peñafloridako Kondearen plaza**

**Jotas:** La Ribera Canta

**Pórtico de la Catedral de Santa María**

**Música de Cámara.** Cristina Martínez (soprano) acompañada por Aurelio Viribay (piano)

**Colabora:** Fundación Catedral Santa María

**Itinerante desde la plaza España**

**Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas**

**Recorrido:** plaza España, plaza de la Virgen Blanca, calle Postas, calle Dato, plaza del Arca, calle San Prudencio y Musika Etxea

**Quiosco del Parque de la Florida**

**Concierto de la Banda Municipal de Música**

**Plaza de España**

**Homenaje a la ikurriña** con la actuación del Grupo de Danzas Algara

**Organiza:** Comisión de Blusas y Neskas

**Plaza del Machete**

**Bertsolaris:** Jon Maia e Igor Elortza Presenta: Josu Goikoetxea

**Organiza:** Arabako Bertsozale Elkarte

**Desde la plaza de España por calles Dato y Florida**

**Ida a los toros**

**Organiza:** Comisión de Blusas y Neskas

**Frontón Olave**

**Campeonato de Cesta Punta**

**"Master Protour Jai Alai Virgen Blanca"**

**Organiza:** Club Jai Alai. Mendizorrotza

**Parque del Prado**

**Espacio aventura.** Hinchables, talleres, juegos, pistas deportivas...

**Taller especial:** "Hoy cocinamos en frío: sándwich vegetal divertido"

**Iradier Arena. Plaza de Toros**

**Segunda corrida de abono**

Toros de la Ganadería Santiago Domecç para los diestros: Manuel Jesús "El Cid", David Fandilla "El Fandi", Sebastián Castella

**Plaza del Conde de Peñaflorida**

**Jotas** con La Ribera Canta





<b>Prado parkea</b> <b>Gargantua</b>	18:00-20:00
<b>Andre Maria Zuriaren plaza</b> <b>Txapelketa: Abarka jaurtiketa,</b> helduentzako IX. edizioa eta txikientzako VI. edizioa. <b>Antolatzailea:</b> "Jatorrak" taldea	
<b>Francisco Juan Aiala plaza</b> <b>Azoka arabiarrak:</b> Ikuskizunak: <i>Glykon</i> suge-sorgintzailea, eta Ekialdeko dantzak, <i>Giselaren</i> eskutik. Ikuskizunak 20:00etan, 21:30ean eta 23:00etan	18:00-02:00
<b>Erdialdea eta Hirigune Historikoa</b> <b>Musika-giroa, Gesaltza fanfarrea</b>	18:30-21:00
<b>Falerina lorategia</b> <b>Kontzertua: Tres Notas Project</b>	19:00
<b>Florida parkea</b> <b>Dantzaldia: Kaoba orkestra</b>	19:00-21:30
<b>Aihotz plaza</b> <b>Txistulari kontzertua.</b> <i>Euskal Herriko Txistulari Elkarte, Sustantzieroak Abesbatza, Udal Folklore Akademia eta Indarra dantza taldea.</i> Zuzendaria: <i>Roberto Álvarez Leza</i>	19:30
<b>Fernandez de Pierola Apezpikuaren lorategiak</b> <b>Umore txokoa. Reugenio:</b> "Con todos mis respetos" izeneko ikuskizunarekin	
<b>Principal antzokia</b> "Conversaciones con mamá", <b>María Galiana</b> eta <b>Juan Echanoveren</b> eskutik	20:00
<b>Falerina lorategia</b> <b>Kontzertua: Playa Canalla</b>	20:30
<b>Aihotz plaza</b> <b>Dantza Plazan:</b> Larrain Dantza eta Txulalai, <i>Udal Folklore Akademiako gaita-jotzaileekin</i>	
<b>Zezen Plazatik</b> <b>Zezenetatik itzultzea</b> Jesús Guridi kalean barrena (1. taldea) Eduardo Dato kalean barrena (2. taldea) <b>Antolatzailea:</b> <i>Blusen eta Nesken Batzordea</i>	

<b>Parque del Prado</b> <b>Gargantúa</b>	
<b>Plaza de la Virgen Blanca</b> IX Edición del <b>Concurso de Lanzamiento de Abarca</b> para adultos y VI Edición para txikis <b>Organiza:</b> <i>Cuadrilla Jatorrak</i>	
<b>Plaza de Juan de Ayala</b> <b>Zoco Árabe:</b> Espectáculo con el encantador de serpientes <i>Glykon</i> y "Danzas Orientales" con <i>Gisela</i> , a las 20:00, 21:30 y 23:00	
<b>Zona Centro y Casco Histórico</b> <b>Animación musical</b> con la fanfarre <i>Gesaltza</i>	
<b>Jardín de Falerina</b> <b>Concierto de Tres Notas Project</b>	
<b>Parque de la Florida</b> <b>Bailables</b> con la orquesta <i>Kaoba</i>	
<b>Plaza del Machete</b> <b>Concierto de Txistularis.</b> <i>Asociación de Txistularis del País Vasco, Sustantzieroak Abesbatza, Academia de Folklore e Indarra Dantza Taldea.</i> Director: <i>Roberto Álvarez Leza</i>	
<b>Jardines del Obispo Fernández de Piérola</b> <b>Rincón del Humor. Reugenio</b> con el espectáculo "Con todos mis respetos"	
<b>Teatro Principal</b> "Conversaciones con mamá" con <b>María Galiana</b> y <b>Juan Echanove</b>	
<b>Jardín de Falerina</b> <b>Concierto de Playa Canalla</b>	
<b>Plaza del Machete</b> <b>Dantza Plazan:</b> Larrain Dantza y Txulalai con los <i>Gaiteros de la Academia Municipal de Folklore</i>	
<b>Desde la Plaza de Toros</b> <b>Regreso de los toros</b> Recorrido 1 por calle Jesús Guridi Recorrido 2 por calle Dato <b>Organiza:</b> <i>Comisión de Blusas y Neskak</i>	



GAUEZ / NOCHE	
<b>Ogeta pilotalekua</b> <b>Andre Maria Zuria esku pilota torneo (profesionalak)</b> <b>Antolatzailea:</b> <i>Arabako Euskal Pilota Elkarte</i> <b>Informazioa eta sarrerak:</b> <i>www.asegarce.com eta www.aspepelota.com</i>	22:00
<b>Principal antzokia</b> "Conversaciones con mamá", <b>María Galiana</b> eta <b>Juan Echanoveren</b> eskutik	22:30
<b>Mendizabala (feria-lekuaren ondoan)</b> <b>Gasteizko Piroteknia Ikuskizunen Nazioarteko XI. Erakustaldia.</b> <b>Hermanos Ferrández Piroteknia</b> (Murcia) <i>Eman botoa zure ustez piroteknia onena denari, www.vitoria-gasteiz.org (euskaraz) web-orrian eta 010 telefonoan</i>	23:00
<b>Probintzia plaza</b> <b>Dantza eta musika. Errusiako Ballet Nazionala</b> "Zetaren bidea" izeneko ikuskizunarekin	23:00
<b>Olagibel kalea</b> <b>Zezenazkoak eta musika-giroa,</b> <i>Kilkir</i> eta <i>Ezberdinak</i> fanfarreak	23:30
<b>Foru plaza</b> <b>Kontzertua: Kiko Veneno</b>	00:00
<b>Aihotz plaza</b> <b>Kontzertua: Eñaut Elorrieta</b>	
<b>Txosnak. Unibertsitate eremua</b> <b>Kontzertua: Anje Duhalde</b>	
<b>Erdialdea eta Hirigune Historikoa</b> <b>Musika-giroa,</b> <i>Kilkir</i> eta <i>Ezberdinak</i> fanfarreak	00:00-03:00
<b>Espainia plaza</b> <b>Nueva Alaska Orkestra</b>	00:30
<b>Arka plaza</b> <b>Gau-jaia: Lisker</b>	
<b>Txosnak. Unibertsitate eremua</b> <b>Kontzertua: On</b> <b>Antolatzailea:</b> <i>Txosna Batzordea</i>	02:00
<b>Txosnak. Unibertsitate eremua</b> <b>Karaoke. Antolatzailea:</b> <i>Txosna Batzordea</i>	03:30
<b>Frontón Ogueta</b> <b>Torneo Virgen Blanca de Pelota Mano Profesional</b> <b>Organiza:</b> <i>Federación Alavesa de Pelota Vasca</i> <b>Información y venta de entradas:</b> <i>www.asegarce.com y www.aspepelota.com</i>	
<b>Teatro Principal</b> "Conversaciones con mamá" con <b>María Galiana</b> y <b>Juan Echanove</b>	
<b>Mendizabala junto al Ferial</b> <b>XI Muestra Internacional de Espectáculos Pirotécnicos</b> de Vitoria-Gasteiz. Espectáculo a cargo de <b>Hermanos Ferrández</b> (Murcia) <i>Vota a la mejor piroteknia en www.vitoria-gasteiz.org y en el teléfono 010</i>	
<b>Plaza de la Provincia</b> <b>Danza y música. Ballet Nacional de Rusia</b> con el espectáculo "La ruta de la seda"	
<b>Calle Olaguibel</b> <b>Toros de Fuego y animación musical</b> con las fanfarres <i>Kilkir</i> y <i>Ezberdinak</i>	
<b>Plaza de los Fueros</b> <b>Concierto de Kiko Veneno</b>	
<b>Plaza del Machete</b> <b>Concierto de Eñaut Elorrieta</b>	
<b>Txosnas. Zona de la Universidad</b> <b>Concierto de Anje Duhalde</b>	
<b>Zona Centro y Casco Histórico</b> <b>Animación musical</b> con las fanfarres <i>Kilkir</i> y <i>Ezberdinak</i>	
<b>Plaza de España</b> <b>Orquesta Nueva Alaska</b>	
<b>Plaza del Arca</b> <b>Verbena</b> con <i>Lisker</i>	
<b>Txosnas. Zona de la Universidad</b> <b>Concierto de On</b> <b>Organiza:</b> <i>Comisión de Txosnas</i>	
<b>Txosnas. Zona de la Universidad</b> <b>Karaoke. Organiza:</b> <i>Comisión de Txosnas</i>	



# 6

## ASTEARTEA MARTES

# BLAM!



ASTEARTEA

# 6

MARTES

### GOIZEZ / MAÑANA

**Iradier Arena. Zezen Plaza**  
**Bigantxak**

10:30

**Santa Isabel hilerria**

Erresponsua eta eskaintzak hildako  
Urrezko Zeledonei

Antolatzailea: "Urrezko Zeledonon Elkarte"

**Foru plazako pilotalekua**

(euria egiten badu Ogeta pilotalekuan)

**Andre Maria Zuriaren jaietako**  
euskal pilota txapelketa

Antolatzailea: Arabako Euskal Pilota Elkarte

10:30-14:30

**Espainia plaza**

**Haurrentzako IX. marrazketa lehiaketa**

Antolatzailea: "Nekazariak" taldea

11:00

**Urrezko Zeledonon plaza**

**Basatilandia - Haur jokoak:**

hiruko artzain jokoak, twisterra,  
txokor bilketa, puxikak

Antolatzailea: "Basatiak" taldea

**Prado kalea**

**Zoroak Mario Kart. Kart zirkuitua**

Antolatzailea: "Zoroak" taldea

**Foru plaza (bolatokia)**

**Arabako bola-jokoko XLVIII. Andre**  
Maria Zuria erakustaldia

Antolatzailea: bola-jokoko Araba kluba

11:00-14:00

**San Migel eliza**

**Meza, 2012ko Urrezko Zeledon den Ja-**  
vier Sedanoren eskaintza eta aureskua

Antolatzailea: "Urrezko Zeledonon Elkarte"

11:30

**Prado parkea**

**Abentura gunea.** Puzgarriak, lantegiak,  
jolasak, kirol pistak...

12:30ean: ipuin-kontalariak

11:30-13:30

**Loma Jeneralaren plaza**

**Gastronomia eta Eskulangintza Azoka**

11:30-15:00

**Espainia plazan hasita**

**Kalejira, Udal Folklore**

Akademiako trikitilarien eskutik

12:00

**Iradier Arena. Plaza de Toros**  
**Vaquillas**

**Cementerio de Santa Isabel**

Responso y ofrenda por los  
"Celedones de oro" fallecidos

Organiza: Institución "Celedones de oro"

**Frontón de la Plaza de los Fueros**

(en caso de lluvia en el Frontón Ogueta)

**Campeonato de Pelota Vasca de**  
Fiestas de la Virgen Blanca

Organiza: Federación Alavesa de Pelota Vasca

**Plaza de España**

**IX Concurso de pintura para niños y niñas**

Organiza: Cuadrilla Nekazariak

**Plaza de los Celedones de Oro**

**Basatilandia - Juegos infantiles:**

tres en raya, twister, mazorcas,  
juegos con globos

Organiza: Cuadrilla Basatiak

**Calle Prado**

**Zoroak Mario Kart. Circuito de carts**

Organiza: Cuadrilla Zoroak

**Plaza de Los Fueros (Bolera)**

**XLVIII Exhibición Virgen Blanca**  
de Bolo Alavés

Organiza: Club Araba de Bolos

**Iglesia de San Miguel**

**Misa, ofrenda de Javier Sedano**  
"Celedón de oro 2012" y Auresku

Organiza: Institución "Celedones de oro"

**Parque del Prado**

**Espacio aventura.** Hinchables, talleres,  
juegos, pistas deportivas...

Cuentacuentos a las 12:30

**Plaza del General Loma**

**Feria de Gastronomía y Artesanía Popular**

**Desde la plaza de España**

**Kalejira con Trikitilaris de la**

Academia Municipal de Folklore



**Espainia plaza**

**Kalejira, Udal Musika Banda, Udal Txistulari Banda, fanfarreak, gaita jotzaileak, txistulariak eta trikitilariak**

**Kalez kale, San Prudentzio kaletik hasita Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsa**

**Ibilbidea:** San Prudentzio kalea, Eduardo Dato kalea, Andrea Maria Zuriaren plaza, Hedegile kalea, Aurora egoitza, Hedegile kalea eta Aldabe plaza

**Uraren ezkutuko lorategia, Florida parkea**

**Kontzertua: Ertzaintzaren Musika Banda**

**Foru plaza**

**Herri kirolen Andre Maria Zuria torneo** Harrijasotzaileak, orga-jokoa, lokotx-bilketa eta aitzurrulariak

**Antolatzailea:** Arabako Herri Kirolen Federazioa

**Peñafloridako Kondearen plaza Gargantua**

**Erdialdea eta Hirigune Historikoa Musika-giroa, Gesaltza fanfarrea**

**Francisco Juan Aiala plaza**

**Azoka arabiarrak:** Ikuskizunak: Glykon suge-sorgintzailea, eta Ekialdeko dantzak, Gisela eskutik. Ikuskizunak 13:30ean

**Santa Maria Katedralaren ataria Ganbera Musika:**

**Ataka** musika hirukotea: Laura Marcos (oboia), Carlos Noain (klarinetea) eta Iñaki Izaola (fagota)

**Laguntzailea:** Santa Maria Katedrala Fundazioa

**Aihotz plaza**

**Trikitixa.** Udal Folklore Akademiako trikitilariak

**Peñafloridako Kondearen plaza**

**Haurrentzako ikuskizuna.** Potxin eta Patxin konpainia, "Txangoa" izeneko lanarekin Euskaraz

12:00

**Plaza de España**

**Pasacalles** con la Banda Municipal de Música, Banda Municipal de Txistularis, fanfarres, gaiteros, txistularis y trikitilaris

**Itinerante desde la calle San Prudentcio Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas**

**Recorrido:** calle San Prudentcio, calle Dato, plaza de la Virgen Blanca, calle Correría, residencia Aurora, calle Correría y plaza de Aldabe

**Jardín Secreto del Agua Parque de la Florida**

**Concierto** de la Banda de Música de la Ertzaintza

**Plaza de los Fueros**

**Torneo Virgen Blanca de Herri Kirolak:** Harrijasotzaileak, orga-joko, lokotxas y atxurrularis

**Organiza:** Federación Alavesa de Herri Kirolak

**Plaza del Conde de Peñaflorida Gargantúa**

**Zona Centro y Casco Histórico**

**Animación musical** con la fanfarre Gesaltza

**Plaza de Juan de Ayala**

**Zoco Árabe:** Espectáculo con el encantador de serpientes Glykon y "Danzas Orientales" con Gisela, a las 13:30

**Pórtico de la Catedral de Santa María Música de Cámara.**

**Trío musical Ataka:** Laura Marcos (oboia), Carlos Noain (clarinete) e Iñaki Izaola (fagot)

**Colabora:** Fundación Catedral Santa María

**Plaza del Machete**

**Trikitixa.** Trikitilaris de la Academia Municipal de Folklore

**Plaza del Conde de Peñaflorida**

**Espectáculo infantil.** Compañía Potxin eta Patxin con la obra "Txangoa" Euskeraz

12:00-14:00

12:00-14:30

12:30

**Kalez kale, Buruileria plazan hasita Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsa**

**Ibilbidea:** Buruileria plaza, Arriagako atea, Errementari kalea, Pedro Egaña kalea, Jesusen Zerbitzarien kalea, Probinzia plaza, Diputazio kalea, Andre Maria Zuriaren plaza, Eduardo Dato kalea, Arka plaza, San Prudentzio kalea eta Musika Etxea

**Florida parkeko kioskoa**

**Kontzertua: Udal Musika Banda**

**Aihotz plaza**

**Bertsolariak:** Ruben Sanchez, Orlando Arreitunandia, Julio Soto eta Andoni Egaña Gai-jartzailea: Unai Gomez

**Antolatzailea:** Arabako Bertsozale Elkarte

13:00

**Itinerante desde la plaza de la Burullería Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas**

**Recorrido:** plaza de la Burullería, calle Portal de Arriaga, calle Herrería, calle Pedro Egaña, calle Siervas de Jesús, plaza de la Provincia, calle Diputación, plaza de la Virgen Blanca, calle Dato, plaza del Arca, calle San Prudentcio y Musika Etxea

**Quiosco del parque de la Florida**

**Concierto de la Banda Municipal de Música**

**Plaza del Machete**

**Bertsolaris:** Ruben Sanchez, Orlando Arreitunandia, Julio Soto y Andoni Egaña Presenta: Unai Gomez

**Organiza:** Arabako Bertsozale Elkarte

13:30

**ARRATSALDEZ / TARDE**

**Espainia plazatik, Eduardo Dato eta Florida kaleetan barrena Zezenetara joatea**

**Antolatzailea:** Blusen eta Nesken Batzordea

**Prado parkea**

**Abentura gunea.** Puzgarriak, lantegiak, jolasak, kirol pistak...

**Lantegi berezia:** "Gaur plater hotzak: gailetak dekoratzea"

**Arka plaza**

**Okerrak taldearen El Conquistour**

**Antolatzailea:** "Okerrak" taldea

**Andre Maria Zuriaren plaza**

**Txapela jaurtiketa**

**Antolatzailea:** "Jatorrak" taldea

**Urrezko Zeledonon plaza**

**IV. Triziklo lasterketa**

**Antolatzailea:** "Los Martinicos" taldea

**Iradier Arena. Zezen Plaza**

**Abonuko hirugarren zezenketa** Albarrealen zezenak. Zezenketariak: Enrique Ponce, Miguel Ángel Perera, Saúl Jiménez Fortes

**Peñafloridako Kondearen plaza**

**Jotak:** Alegría Ribera

17:00

**Desde la plaza de España por calles Dato y Florida Ida a los toros**

**Organiza:** Comisión de Blusas y Neskas

**Parque del Prado**

**Espacio aventura.** Hinchables, talleres, juegos, pistas deportivas...

**Taller especial:** "Hoy cocinamos en frío: decoración de galletas"

**Plaza del Arca**

**El Conquistour de Okerrak**

**Organiza:** Cuadrilla Okerrak

**Plaza de la Virgen Blanca**

**Lanzamiento de txapela**

**Organiza:** Cuadrilla Jatorrak

**Plaza de los Celedones de Oro**

**IV Carrera de Triciclos**

**Organiza:** Cuadrilla Los Martinicos

**Iradier Arena. Plaza de Toros**

**Tercera corrida de abono**

Toros de la Ganadería Albarreal para los diestros: Enrique Ponce, Miguel Ángel Perera, Saúl Jiménez Fortes

**Plaza del Conde de Peñaflorida**

**Jotas** con Alegría Ribera

18:00



<b>Prado parkea</b> <b>Gargantua</b>	18:00-20:00
<b>Francisco Juan Aiala plaza</b> <b>Azoka arabiarra:</b> Ikuskizunak: <i>Glykon</i> suge-sorgintzailea, eta Ekialdeko dantzak, <i>Gisela</i> ren eskutik. Ikuskizunak 20:00etan, 21:30ean eta 23:00etan	18:00-02:00
<b>Erdialdea eta Hirigune Historikoa</b> <b>Musika-giroa:</b> <i>Gesaltza</i> fanfarrea	18:30-21:00
<b>Falerina lorategia</b> <b>Kontzertua:</b> <i>Porque llevabas sombrero</i>	19:00
<b>Florida parkea</b> <b>Dantzaldia:</b> <i>Yatagán</i> orkestra	19:00-21:30
<b>Aihotz plaza</b> <b>Dantza-Plaza:</b> <i>Erdizka Lauetan</i>	19:30
<b>Fernandez de Pierola Apezpikuaren lorategia</b> <b>Umore txokoa.</b> <i>Cecilia Solaguren</i> eta <i>Iñigo Salinero "Txafas"</i> Tomando medidas izeneko ikuskizunarekin	20:00
<b>Principal antzokia</b> "Mitad y mitad", <i>Pepón Nieto</i> eta <i>Fernando Tejeroren</i> eskutik	20:00
<b>Falerina lorategia</b> <b>Kontzertua:</b> <i>SheSophie</i>	20:30
<b>Aihotz plaza</b> <b>Dantza Plazan:</b> Larrain Dantza eta Txulalai, <i>Udal Folklore Akademiako gaita-jotzaileekin</i>	
<b>Zezen Plazatik</b> <b>Zezenetatik itzultzea</b> Jesús Guridi kalean barrena (1. taldea) Eduardo Dato kalean barrena (2. taldea) <b>Antolatzailea:</b> <i>Blusen eta Nesken Batzordea</i>	
<b>GAUEZ / NOCHE</b>	
<b>Ogeta pilotalekua</b> <b>Andre Maria Zuria esku pilota torneo (profesionalak)</b> <b>Antolatzailea:</b> <i>Arabako Euskal Pilota Elkartearen Informazioa eta sarrerak:</i> <a href="http://www.asegarce.com">www.asegarce.com</a> eta <a href="http://www.aspepelota.com">www.aspepelota.com</a>	22:00

<b>Parque del Prado</b> <b>Gargantúa</b>
<b>Plaza de Juan de Ayala</b> <b>Zoco Árabe:</b> Espectáculo con el encantador de serpientes <i>Glykon</i> y "Danzas Orientales" con <i>Gisela</i> , a las 20:00, 21:30 y 23:00
<b>Zona Centro y Casco Histórico</b> <b>Animación musical</b> con la fanfarre <i>Gesaltza</i>
<b>Jardín de Falerina</b> <b>Concierto de</b> <i>Porque llevabas sombrero</i>
<b>Parque de la Florida</b> <b>Bailables</b> con la orquesta <i>Yatagán</i>
<b>Plaza del Machete</b> <i>Erdizka Lauetan.</i> <b>Dantza-Plaza</b>
<b>Jardines del Obispo Fernández de Piérola</b> <b>Rincón del Humor.</b> <i>Cecilia Solaguren</i> e <i>Iñigo Salinero "Txafas"</i> con <i>Tomando medidas</i>
<b>Teatro Principal</b> "Mitad y mitad" con <i>Pepón Nieto</i> y <i>Fernando Tejero</i>
<b>Jardín de Falerina</b> <b>Concierto de</b> <i>SheSophie</i>
<b>Plaza del Machete</b> <b>Dantza Plazan:</b> Larrain Dantza y Txulalai con los <i>Gaiteros de la Academia Municipal de Folklore</i>
<b>Desde la Plaza de Toros</b> <b>Regreso de los toros</b> Recorrido 1 por calle Jesús Guridi Recorrido 2 por calle Dato <b>Organiza:</b> <i>Comisión de Blusas y Neskas</i>
<b>Frontón Ogueta</b> <b>Torneo Virgen Blanca de Pelota Mano Profesional</b> <b>Organiza:</b> <i>Federación Alavesa de Pelota Vasca</i> <b>Información y venta de entradas:</b> <a href="http://www.asegarce.com">www.asegarce.com</a> y <a href="http://www.aspepelota.com">www.aspepelota.com</a>

<b>Principal antzokia</b> "Mitad y mitad", <i>Pepón Nieto</i> eta <i>Fernando Tejeroren</i> eskutik	22:30
<b>Mendizabala (feria-lekuaren ondoan)</b> <b>Gasteizko Piroteknia Ikuskizunen Nazioarteko XI. Erakustaldia</b> <i>Zaragozana Piroteknia</i> (Zaragoza) <i>Eman botoa zure ustez piroteknia onena denari, <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a> (euskaraz) web-orrian eta 010 telefonoan</i>	23:00
<b>Probintzia plaza</b> <b>Umore eta imitazioak</b> <i>Los Fonotarekosen</i> eskutik	23:30
<b>Olagibel kalea</b> <b>Zezenuzkoak eta musika-giroa,</b> <i>Biotzatarrak</i> eta <i>Ezberdinak</i> fanfarreak	23:30
<b>Foru plaza</b> <b>Kontzertua:</b> <i>Gatibu</i>	00:00
<b>Aihotz plaza</b> <b>Kontzertua:</b> <i>Antton Aranburu</i>	00:00-03:00
<b>Txosnak. Unibertsitate eremua</b> <b>Kontzertua:</b> <i>Cobra</i> <b>Antolatzailea:</b> <i>Txosna Batzordea</i>	00:00-03:00
<b>Erdialdea eta Hirigune Historikoa</b> <b>Musika-giroa,</b> <i>Biotzatarrak</i> eta <i>Ezberdinak</i> fanfarreak	00:00-03:00
<b>Espainia plaza</b> <b>Pasarela Orkestra</b>	00:30
<b>Arka plaza</b> <b>Gau-jaia,</b> <i>Joselu Anaiak</i> taldearekin <b>Antolatzailea:</b> "Okerrak" taldea	00:30
<b>Txosnak. Unibertsitate eremua</b> <b>Kontzertua:</b> <i>Willis Drummond</i>	02:00
<b>Andre Maria Zuriaren plaza</b> <b>Banana dantza</b> <b>Antolatzailea:</b> "Belakiak" taldea	02:00
<b>Txosnak. Unibertsitate eremua</b> <b>Kontzertua:</b> <i>Sacramento</i> <b>Antolatzailea:</b> <i>Txosna Batzordea</i>	03:30

<b>Teatro Principal</b> "Mitad y mitad" con <i>Pepón Nieto</i> y <i>Fernando Tejero</i>	22:30
<b>Mendizabala junto al Ferial</b> <b>XI Muestra Internacional de Espectáculos Pirotécnicos de Vitoria-Gasteiz</b> Espectáculo de la <i>Piroteknia Zaragozana</i> (Zaragoza) <i>Vota a la mejor piroteknia en <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a> y en el teléfono 010</i>	23:00
<b>Plaza de la Provincia</b> <b>Humor e imitaciones</b> con <i>Los Fonotarekos</i>	23:30
<b>Calle Olaguibel</b> <b>Toros de fuego y animación musical</b> con las fanfarres <i>Biotzatarrak</i> y <i>Ezberdinak</i>	23:30
<b>Plaza de los Fueros</b> <b>Concierto de</b> <i>Gatibu</i>	00:00
<b>Plaza del Machete</b> <b>Concierto de</b> <i>Antton Aranburu</i>	00:00-03:00
<b>Txosnas. Zona de la Universidad</b> <b>Concierto de</b> <i>Cobra</i> <b>Organiza:</b> <i>Comisión de Txosnas</i>	00:00-03:00
<b>Zona Centro y Casco Histórico</b> <b>Animación musical</b> con las fanfarres <i>Biotzatarrak</i> y <i>Ezberdinak</i>	00:00-03:00
<b>Plaza de España</b> <b>Orquesta Pasarela</b>	00:30
<b>Plaza del Arca</b> <b>Verbena</b> con <i>Joselu Anaiak</i> <b>Organiza:</b> <i>Cuadrilla Okerrak</i>	00:30
<b>Txosnas. Zona de la Universidad</b> <b>Concierto de</b> <i>Willis Drummond</i>	02:00
<b>Plaza de la Virgen Blanca</b> <b>Baile del platanito</b> <b>Organiza:</b> <i>Cuadrilla Belakiak</i>	02:00
<b>Txosnas. Zona de la Universidad</b> <b>Concierto de</b> <i>Sacramento</i> <b>Organiza:</b> <i>Comisión de Txosnas</i>	03:30



# 7

## ASTEAZKENA MIÉRCOLES



ASTEAZKENA

# 7

MIÉRCOLES

GOIZEZ / MAÑANA

**Iradier Arena. Zezen Plaza  
Bigantxak**

**Andre Maria Zuriaren plaza  
Txikien argazkiak**

Antolatzailea: "Bereziak" taldea

**Foru plazako pilotalekua**

(euria egiten badu Ogeta pilotalekuan)

**Andre Maria Zuriaren jaietako  
euskal pilota txapelketa**

Antolatzailea: Arabako Euskal Pilota Elkarte

**San Migel eliza**

**Lore-eskaintza**, Zeledon txikiren eta  
Neska txikiren parte-hartzearekin

Antolatzailea: Blusen eta Nesken Batzordea eta  
Andre Maria Zuriaren Kofradia

**Kalez kale, San Prudentzio kaletik hasita  
Erraldoi, Buruhandi, Zaldi  
eta Txoten Konpartsa**

Ibilbidea: San Prudentzio kalea, Foru kalea, Alaba Je-  
neralaren kalea, Eduardo Dato kalea eta Espainia plaza

**Artiumen aurreko plaza**

**Urdaiazpiko-dastaketa**

**Ardo zahatoak gorantz jaurtitzeko  
II. lehiaketa**

Antolatzailea: "Belakiak" taldea

**Buruileria plaza**

**Haur jinkana**. Jolasak eta opariak  
txikientzat, herriko produktuen dastaketa

Antolatzailea: "Zoroak" taldea

**Foru plaza (bolatokia)**

**Arabako bola-jokoko XLVIII.**

**Andre Maria Zuria erakustaldia**

Antolatzailea: bola-jokoko Araba klub

**Andre Maria Zuriaren irudiaren  
aurreko plazatxo**

**Ohorezko Auresku**, Zeledon Txikik  
eta Neska Txikik eskainia

**Prado parkea**

**Abentura gunea**. Puzgarriak, lantegiak,  
jolasak, kirol pistak... 12:30ean:  
ipuiri-kontalariak

10:30

**Iradier Arena. Plaza de Toros  
Vaquillas**

**Plaza de la Virgen Blanca  
Tu foto Txiki**

Organiza: Cuadrilla Bereziak

10:30-14:30

**Frontón de la Plaza de los Fueros**  
(en caso de lluvia en el Frontón Ogueta)  
**Campeonato de Pelota Vasca de  
Fiestas de la Virgen Blanca**

Organiza: Federación Alavesa de Pelota Vasca

11:00

**Iglesia de San Migel**

**Ofrenda Floral**, de los Blusas y Neskas Txi-  
kis, ante la Hornacina de la Virgen Blanca

Organiza: Comisión de Blusas y Neskas y  
Cofradía de la Virgen Blanca

**Itinerante desde la calle San Prudentio**  
**Comparsa de Gigantes, Cabezudos,  
Caballos y Sotas**

Recorrido: calle San Prudentio, calle Fueros, calle  
General Álava, calle Dato y plaza de España

**Plaza del Artium**

**Degustación de jamón**

**II Concurso de lanzamiento de altura  
de bota de vino**

Organiza: Cuadrilla Belakiak

**Plaza de la Burullería**

**Ginkana Infantil**. Juegos y regalos para  
txikis, degustación de productos del país

Organiza: Cuadrilla Zoroak

11:00-14:00

**Plaza de Los Fueros (Bolera)**  
**XLVIII Exhibición Virgen Blanca  
de Bolo Alavés**

Organiza: Club Araba de Bolos

11:30

**Ante la Hornacina de la  
Virgen Blanca**

**Auresku de Honor por Celedón Txiki y  
Neska Txiki**

11:30-13:30

**Parque del Prado**

**Espacio aventura**. Hinchables, talleres,  
juegos, pistas deportivas...  
Cuentacuentos a las 12:30



**Loma Jeneralaren plaza**  
**Gastronomia eta Eskulangintza Azoka**  
 11:30-15:00

**Espainia plaza**  
**Zeledon Txikiren eta Neska Txikiren jaitsiera:** *Udal Musika Banda eta Udal Txistulari Banda*  
**Buruhandien konpartaren dantzaldia**  
 12:00

**Espainia plazan hasita**  
**Kalejira,** *Udal Folklore Akademiako trikitilarien eskutik*

**Uraren ezkutuko lorategia, Florida parkea**  
**Kontzertua:**  
*Aguraingo Musika Banda*

**Foru plaza**  
**Herri kirolen Andre Maria Zuria torneoa:**  
 Lastoa altxatzea (gizonek) eta ingudea (emakumeek)  
**Antolatzailea:** *Arabako Herri Kirolen Federazioa*

**Posta kalea**  
**VII. Zaku lasterketa**  
**Antolatzailea:** *"Zintzarri" taldea*

**Erdialdea eta Hirigune Historikoa**  
**Musika-giroa, Gesaltza fanfarrea**  
 12:00-14:00

**Artiumen aurreko plaza**  
**IX. Estropada Bandera:**  
 "Andre Maria Zuria" saria  
**Antolatzailea:** *"Belakiak" taldea*

**Francisco Juan Aiala plaza**  
**Azoka arabiarra:** Ikuskizunak: *Glykon* suge-sorgintzailea, eta Ekialdeko dantzak, *Gisela*ren eskutik. Ikuskizunak 13:30ean

**Peñafloridako Kondearen plaza**  
**Umeentzako ikuskizuna**  
*Tiritirantes* konpainiaren eskutik:  
 "Hankaz gora"  
 Euskaraz  
**Babeslea:** *Eusko Jaurlaritza Kultura Saila*

**Plaza del General Loma**  
**Feria de Gastronomía y Artesanía Popular**

**Plaza de España**  
**Descenso de Celedón Txiki y Neska Txiki:** *Banda Municipal de Música y Banda Municipal de Txistularis*  
**Baile de la Comparsa de Gigantes**  
 Desde la plaza de España  
**Kalejira** con *Trikitilaris de la Academia Municipal de Folklore*

**Jardín Secreto del Agua.**  
**Parque de la Florida**  
**Concierto de la Banda de Música de Salvatierra**

**Plaza de los Fueros**  
**Torneo Virgen Blanca de Herri Kirolak:**  
 Lasto-altzari masculino e Ingude femenino  
**Organiza:** *Federación Alavesa de Herri Kirolak*

**Calle Postas**  
**VII Carrera de Sacos**  
**Organiza:** *Cuadrilla Zintzarri*

**Zona Centro y Casco Histórico**  
**Animación musical** con la fanfarre *Gesaltza*

**Plaza del Artium**  
**IX Bandera de Traineras** premio "Nuestra Señora de la Virgen Blanca"  
**Organiza:** *Cuadrilla Belakiak*

**Plaza de Juan de Ayala**  
**Zoco Árabe:** Espectáculo con el encantador de serpientes *Glykon* y "Danzas Orientales" con *Gisela*, a las 13:30

**Plaza del Conde de Peñaflorida**  
**Espectáculo Infantil**  
*Tiritirantes* con "Hankaz gora"  
 Euskera  
**Patrocina:** *Gobierno Vasco Departamento de Cultura*

**Aihotz plaza**  
**Trikitixa.** *Udal Folklore Akademiako trikitilariak*  
 12:30

**Peñafloridako Kondearen plaza**  
**Gargantúa**  
 12:30-14:30

**Kalez kale, Espainia plazatik abiatuta**  
**Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konparta**  
*Ibilbidea: Espainia plaza, Olagibel kalea, Foru kalea, San Prudentzio kalea, Arka plaza, San Prudentzio kalea eta Musika Etxea*

**Florida parkeko kioskoa**  
**Kontzertua: Udal Musika Banda**  
 13:00

**Aihotz plaza**  
**Bertsolarik:** *Zigor Enbeita, Onintza Enbeita, Erika Lagoma eta Sebastian Lizaso.* Gai-jartzailea: *Beñat Garaio*  
**Antolatzailea:** *Arabako Bertsozale Elkarte*  
 13:30

**Espainia plazatik, Eduardo Dato eta Florida kaleetan barrena**  
**Zezenetara joatea**  
**Antolatzailea:** *Blusen eta Nesken Batzordea*

**Florida kaletik Aihotz plazara**  
**Txikiak festara joatea,** Blusen eta Nesken Batzordeak lagunduta

**Prado parkea**  
**Abentura gunea.** Puzgarriak, lantegiak, jolasak, kirol pistak...  
**Lantegi berezia:** "Gaur plater hotzak: fruta plater dibertigarriak"

**Iradier Arena. Zezen Plaza**  
**Abonuko laugarren zezenketa**  
 Burtzikarien zezenketa. *Muruberen* zezenak. Burtzikariak: *Pablo Hermoso de Mendoza, Roberto Armendariz, Noelia Mota*

**Peñafloridako Kondearen plaza**  
**Jotak: Estampa Baturra**

ARRATSALDEZ / TARDE

**Plaza del Machete**  
**Trikitixa.** *Trikitilaris de la Academia Municipal de Folklore*  
 12:30

**Plaza del Conde de Peñaflorida**  
**Gargantúa**  
 12:30-14:30

**Itinerante desde la plaza de España**  
**Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas**  
**Recorrido:** *plaza de España, calle Olaguibel, calle Fueros, calle San Prudencio, plaza del Arca, calle San Prudencio y Musika Etxea*

**Quiosco del parque de la Florida**  
**Concierto de la Banda Municipal de Música**  
 13:00

**Plaza del Machete**  
**Bertsolarik:** *Zigor Enbeita, Onintza Enbeita, Erika Lagoma y Sebastián Lizaso*  
 Presenta: *Beñat Garaio*  
**Organiza:** *Arabako Bertsozale Elkarte*  
 13:30

**Desde la plaza de España por las calles Dato y Florida**  
**Ida a los toros**  
**Organiza:** *Comisión de Blusas y Neskas*

**Desde la calle Florida a la plaza del Machete**  
**Ida de Txikis** con la Comisión de Blusas y Neskas

**Parque del Prado**  
**Espacio aventura.** Hinchables, talleres, juegos, pistas deportivas...  
**Taller especial:** "Hoy cocinamos en frío: platos de frutas divertidos"

**Iradier Arena. Plaza de Toros**  
**Cuarta corrida de abono**  
 Corrida de rejones con toros de la *Ganadería Murube* para la rejoneadora y los rejoneadores: *Pablo Hermoso de Mendoza, Roberto Armendariz, Noelia Mota*

**Plaza del Conde de Peñaflorida**  
**Jotas** con *Estampa Baturra*



**Prado parkea**  
**Gargantua**

**Foru plazako pilotalekua**  
**Pilota partidak (amateurrak)**  
**eta pintxo potea**

**Antolatzailea:** "Luken" taldea

**Aihotz plaza**

**Txikientzako jarduerak eta askaria**

**Antolatzailea:** Blusa eta Nesken Batzordea

**Francisco Juan Aiala plaza**

**Azoka arabiarrak:** Ikuskizunak: *Glykon* suge-sorgintzailea, eta Ekialdeko dantzak, *Giselaren* eskutik. Ikuskizunak 20:00etan, 21:30ean eta 23:00etan

**Florida parkea**

**Dantzaldia:** *Fusión* orkestra

**Aihotz plaza**

*Andra Mari Dantza Taldea*

**Fernandez de Pierola**

**Apezpikuaren lorategiak**

**Umore txokoa:** **Dani Mateo:** "PK2: Que Dios nos coja confesados" ikuskizuna

**Aihotz plazatik Florida kalera**

**Txikiak itzultzea,** Blusen eta Nesken Batzordeak lagunduta

**Principal antzokia**

"Mitad y mitad", **Pepón Nieto** eta **Fernando Tejeroren** eskutik

**Aihotz plaza**

**Dantza Plazan:** Larrain Dantza eta Txulalari, *Udal Folklore Akademiako gaita jotzaileekin*

**Zezen Plazatik**

**Zezenetatik itzultzea**

Jesús Guridi kalean barrena (1. taldea)  
Dato kalean barrena (2. taldea)

**Antolatzailea:** Blusen eta Nesken Batzordea

18:00-20:00

**Parque del Prado**  
**Gargantúa**

**Frontón de la plaza de los Fueros**  
**Partidos de pelota Amateur y degustación de pincho pote**

**Organiza:** Cuadrilla Luken

**Plaza del Machete**

**Actuaciones y merienda para los txikis**

**Organiza:** Comision de Blusas y Neskas

18:00-02:00

**Plaza de Juan de Ayala**

**Zoco Árabe:** Espectáculo con el encantador de serpientes *Glykon* y "Danzas Orientales" con *Gisela*  
Espectáculos a las 20:00, 21:30 y 23:00

19:00-21:30

**Parque de la Florida**

**Bailables** con la orquesta *Fusión*

19:30

**Plaza del Machete**

*Andra Mari Dantza Taldea*

**Jardines del Obispo**

**Fernández de Piérola**

**Rincón del Humor. Dani Mateo** con el espectáculo "PK2: Que Dios nos coja confesados"

20:00

**Desde la plaza del Machete a la calle Florida**

**Regreso de Txikis** con la Comisión de Blusas y Neskas

**Teatro Principal**

"Mitad y mitad" con **Pepón Nieto** y **Fernando Tejero**

20:30

**Plaza del Machete**

**Dantza Plazan:** Larrain Dantza y Txulalari con los *Gaiteros de la Academia Municipal de Folklore*

**Desde la Plaza de Toros**

**Regreso de los toros**

Recorrido 1 por calle Jesús Guridi  
Recorrido 2 por calle Dato

**Organiza:** Comisión de Blusas y Neskas



GAUEZ / NOCHE

**Ogeta pilotalekua**

**Andre Maria Zuria** esku pilota torneoa (profesionalak)

**Antolatzailea:** Arabako Euskal Pilota Elkarte  
**Informazioa eta sarrerak:**  
[www.asegarce.com](http://www.asegarce.com) eta [www.aspepelota.com](http://www.aspepelota.com)

**Principal antzokia**

"Mitad y mitad", **Pepón Nieto** eta **Fernando Tejeroren** eskutik

**Mendizabala (feria-lekuaren ondoan)**

**Gasteizko Piroteknia Ikuskizunen Nazioarteko XI. Erakustaldia. Tomás Piroteknia** (Castelló)

*Eman botoa zure ustez piroteknia onena denari, [www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org) (euskaraz) web-orrian eta 010 telefonoan*

**Probintzia plaza**

**Askotariko ikuskizunak:** *La copla con mayúsculas*. Manolo Escobarren imitazioa, vedetteak, magia eta umorea

**Olagibel kalea**

**Zezenazkoak eta musika-giroa,** *Biotzatarrak* eta *Ezberdinak* fanfarreak

**Foru plaza**

**Kontzertua:** *Bongo Botrako*

**Aihotz plaza**

**Kontzertua:** *Gose*

**Erdialdea eta Hirigune Historikoa**

**Musika-giroa,** *Biotzatarrak* eta *Ezberdinak* fanfarreak

**Espainia plaza**

*Montesol Orkestra*

**Txosnak. Unibertsitate eremua**

**Kontzertua:** *Riot Propaganda*

**Txosnak. Unibertsitate eremua**

**Concierto de Las Tea Party dj's**

**Antolatzailea:** Txosna Batzordea

22:00

**Frontón Ogueta**

**Torneo Virgen Blanca de Pelota Mano Profesional**

**Organiza:** Federación Alavesa de Pelota Vasca  
**Información y venta de entradas:**  
[www.asegarce.com](http://www.asegarce.com) y [www.aspepelota.com](http://www.aspepelota.com)

22:30

**Teatro Principal**

"Mitad y mitad" con **Pepón Nieto** y **Fernando Tejero**

23:00

**Mendizabala junto al Ferial**

**XI Muestra Internacional de Espectáculos Pirotécnicos** de Vitoria-Gasteiz. Espectáculo de la *Piroteknia Tomás* (Castellón)

*Vota a la mejor piroteknia en [www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org) y en el teléfono 010*

**Plaza de la Provincia**

**Variedades:** *La copla con mayúsculas*. Imitación Manolo Escobar, vedette, magia y humor

23:30

**Calle Olaguibel**

**Toros de Fuego y animación musical** con las fanfarres *Biotzatarrak* y *Ezberdinak*

00:00

**Plaza de Los Fueros**

**Concierto de Bongo Botrako**

**Plaza del Machete**

**Concierto de Gose**

00:00-03:00

**Zona Centro y Casco Histórico**

**Animación musical** con las fanfarres *Biotzatarrak* y *Ezberdinak*

00:30

**Plaza de España**

*Orquesta Montesol*

01:00

**Txosnas. Zona de la Universidad**

**Concierto de Riot Propaganda**

03:30

**Txosnas. Zona de la Universidad**

**Concierto de Las Tea Party dj's**

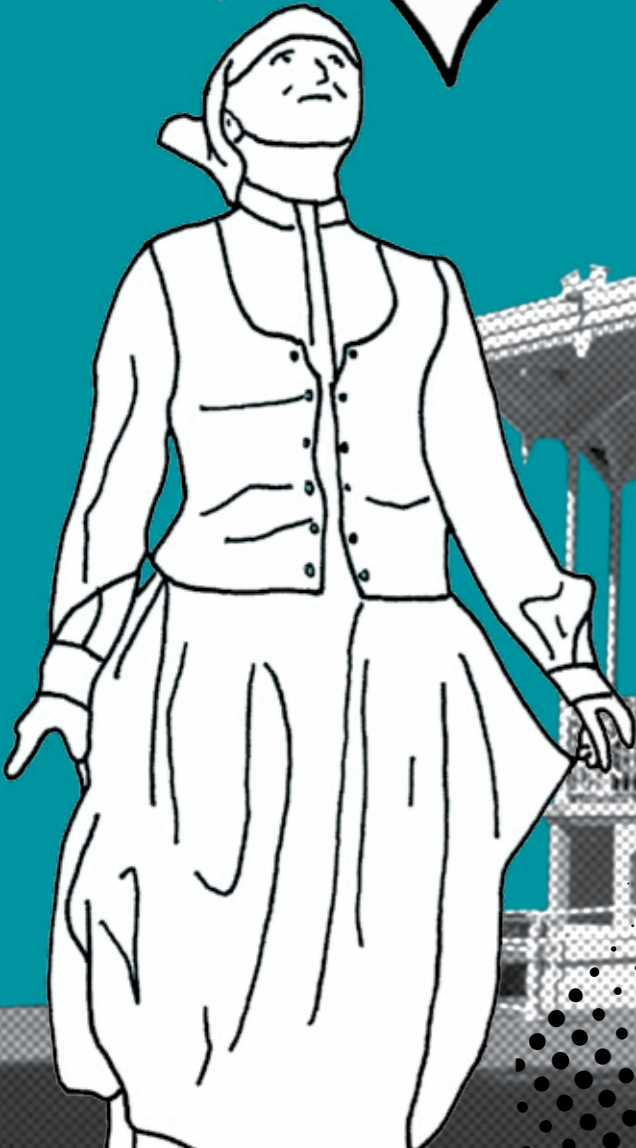
**Organiza:** Comisión de Txosnas



# 8

## OSTEGUNA JUEVES

# SPLASH!



OSTEGUNA

# 8

JUEVES

### GOIZEZ / MAÑANA

#### San Migel eliza

**Meza, loreak eskaintzea eta neska eta blusa beteranoen ohorezko aurrekua**

*Antolatzailea: Blusa Beteranoen Taldea eta Andre Maria Zuriaren Kofradia*

09:00

#### Iglesia de San Miguel

**Misa, ofrenda floral y Aurreku de Honor de las Neskak y Blusas Veteranos**

*Organiza: Cuadrilla de Neskak y Blusas Veteranos y Cofradía de la Virgen Blanca*

#### Espainia plaza

**Kalejira: Udal Musika Banda, Udal Txistulari Banda, Guardiako Musika Taldea, Kirrinka fanfarrea, gaita jotzaileen, txistularien, trikitilarien eta blusa beteranoen bandak**

10:00

#### Plaza de España

**Pasacalles: Banda Municipal de Música, Banda Municipal de Txistularis, Agrupación musical de Laguardia, con la fanfarre Kirrinka, bandas de gaiteros, txistularis, trikitilaris y Blusas Veteranos**

#### Iradier Arena. Zezen Plaza

**Bigantxak**

10:30

#### Iradier Arena. Plaza de Toros

**Vaquillas**

#### Espainia plaza

**Gastronomia Lehiaketa eta Arabako Errioxako ardoaren dastatzaileen kiniela**

*Antolatzailea: "Bereziak" taldea*

#### Plaza de España

**Concurso Gastronómico y Quiniela de catadores de vino de Rioja Alavesa**

*Organiza: Cuadrilla Bereziak*

#### Bastiturri kalea

**XIX. ganba-jan herrikoia**

*Antolatzailea: "Gasteiztarrak" taldea*

#### Calle Bastiturri

**XIX Gambada Popular**

*Organiza: Cuadrilla Gasteiztarrak*

#### Foru plazako pilotalekua

(euria egiten badu Ogeta pilotalekuan)

**Andre Maria Zuriaren jaietako euskal pilota txapelketa**

*Antolatzailea: Arabako Euskal Pilota Elkarte*

10:30-14:30

#### Frontón de la Plaza de los Fueros

(en caso de lluvia en el Frontón Ogeta)

**Campeonato de Pelota Vasca de Fiestas de la Virgen Blanca**

*Organiza: Federación Alavesa de Pelota Vasca*

#### Foru plaza (bolatokia).

**Arabako bola-jokoko XLVIII.**

**Andre Maria Zuria erakustaldia**

*Antolatzailea: bola-jokoko Araba kluba*

11:00-14:00

#### Plaza de Los Fueros (Bolera)

**XLVIII Exhibición Virgen Blanca de Bolo Alavés**

*Organiza: Club Araba de Bolos*

#### San Frantzisko aldapa

**Aihotz plazako sarrera**

**Pankarta erakusketa eta txistorra eta sagardoa dastatzea**

*Antolatzailea: "Txirrita" taldea*

#### Cuesta de San Francisco

**Entrada a la plaza del Machete**

**Exposición de pancartas y degustación de txistorra y sidra**

*Organiza: Cuadrilla Txirrita*

#### Prado parkea

**Abentura gunea.** Puzgarriak, lantegiak, jolasak, kirol pistak... 12:30ean: ipuin-kontalariak

11:30-13:30

#### Parque del Prado

**Espacio aventura.** Hinchables, talleres, juegos, pistas deportivas... Cuentacuentos a las 12:30

#### Loma Jeneralaren plaza

**Gastronomia eta Eskulangintza Azoka**

11:30-15:00

#### Plaza del General Loma

**Feria de Gastronomía y Artesanía Popular**



**Espainia plazan hasita**

**Kalejira**, Udal Folklore Akademiako trikitilarien eskutik

**Kalez kale, San Prudentzio kaletik hasita**

**Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsa**

**Ibilbidea:** San Prudentzio kalea, Arka plaza, Eduardo Dato kalea, Posta kalea, Urrezko Zeledonon plaza, Agirre Lehendakariaren plaza, San Frantzisko aldapa, Aiztogile kalea, Santa Ana kantoia, San Prudentzio Ikastetxeko kalea, Frantzia kalea eta San Prudentzio egoitza

**Uraren ezkutuko lorategia,****Florida parkea**

**Kontzertua:** Guardiako Musika Taldea eskutik

**Foru plaza**

**Herri kirolen Andre Maria Zuria torneoa:**

Lastoa altxatzea (emakumeek), ingudea (gizonek) eta aizkolariak bikoteka

**Antolatzailea:** Arabako Herri Kirolen Federazioa

**Urrezko Zeledonon plaza****Apar Jaia**

**Antolatzailea:** "Batasuna" taldea

**Peñafloridako Kondearen plaza****Gargantua****Erdialdea eta Hirigune Historikoa**

**Musika-giroa**, Kilkir fanfarrea

**Francisco Juan Aiala plaza**

**Azoka arabiarra:** Ikuskizunak: Glykon suge-sorgintzailea, eta Ekialdeko dantzak, Giselaren eskutik... Ikuskizunak 13:30ean

**Aihotz plaza**

**Trikitixa:** Udal Folklore Akademiako trikitilariak

**Peñafloridako Kondearen plaza**

**Umeentzako ikuskizuna.** Ne me titere pas, "Circumloqui" lanarekin. Gaztelaniaz

**Probintzia plaza**

**El Meneito Veterano XVIII. dantza lehiaketa**

**Antolatzailea:** "Nekazariak" taldea

12:00

**Desde la plaza de España**

**Kalejira** con Trikitilari de la Academia Municipal de Folklore

**Itinerante desde la calle San Prudentcio**

**Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas**

**Recorrido:** calle San Prudentcio, plaza del Arca, calle Dato, calle Postas, plaza de los Celedones de Oro, calle Lehendakari Aguirre, cuesta de San Francisco, calle Cuchillería, cantón de Santa Ana, calle del colegio San Prudentcio, calle Francia y residencia San Prudentcio

**Jardín Secreto del Agua****Parque de la Florida**

**Concierto** de la Agrupación musical de Laguardia

**Plaza de los Fueros**

**Torneo Virgen Blanca de Herri Kirolak:**

Lasto-altzari femenino, ingude masculino y aizkolaris por parejas

**Organiza:** Federación Alavesa de Herri Kirolak

**Plaza de los Celedones de Oro****Fiesta de la Espuma**

**Organiza:** Cuadrilla Batasuna

**Plaza del Conde de Peñaflorida****Gargantúa****Zona Centro y Casco Histórico**

**Animación musical** con la fanfarre Kilkir

**Plaza de Juan de Ayala**

**Zoco Árabe:** Espectáculo con el encantador de serpientes Glykon y "Danzas Orientales" con Gisela, a las 13:30

**Plaza del Machete**

**Trikitixa:** Trikitilari de la Academia de Folklore

**Plaza del Conde de Peñaflorida**

**Espectáculo Infantil.** Ne me titere pas con la obra "Circumloqui". Castellano

**Plaza de la Provincia**

**XVIII Concurso de baile**

**El Meneito Veterano**

**Organiza:** Cuadrilla Nekazariak

12:00-14:00

12:00-14:30

12:30

12:30

**Kalez kale, San Prudentzio egoitzan hasita**

**Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsa**

**Ibilbidea:** San Prudentzio egoitza, San Frantzisko Xabier Kantoia, Pintore kalea, Arkupeak egoitza, San Frantzisko aldapa, Agirre lehendakariaren kalea, Espainia plaza, Eduardo Dato kalea, Arka plaza, San Prudentzio kalea eta Musika Etxea

**Florida parkeko kioskoa**

**Kontzertua:** Udal Musika Banda

**Aihotz plaza**

**Bertsolariak:** Felipe Zelaieta, Paula Amilburu, Jone Uria, Amets Arzallus eta Arkaitz Estiballes

Gai-jartzailea: Marta Ugarte

**Antolatzailea:** Arabako Bertsozale Elkarte

13:00

**Itinerante desde la residencia****San Prudentcio**

**Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas**

**Recorrido:** residencia San Prudentcio, cantón de San Francisco Javier, calle Pintorería, residencia Los Arquillos, cuesta de San Francisco, calle Lehendakari Aguirre, plaza de España, calle Dato, plaza del Arca, calle San Prudentcio y Musika Etxea

**Quiosco del parque de la Florida**

**Concierto de la Banda Municipal de Música**

**Plaza del Machete**

**Bertsolaris:** Felipe Zelaieta, Paula Amilburu, Jone Uria, Amets Arzallus y Arkaitz Estiballes

Presenta: Marta Ugarte

**Organiza:** Arabako Bertsozale Elkarte

13:30

**ARRATSALDEZ / TARDE****Espainia plazatik, Eduardo Dato eta Florida kaleetan barrena**

**Zezenetara joatea**

**Antolatzailea:** Blusen eta Nesken Batzordea

**Probintzia plaza****Haur jolasak**

**Antolatzailea:** "Txolintxo" taldea

**Prado parkea**

**Abentura gunea.** Puzgarriak, lantegiak, jolasak, kirol pistak...

**Lantegi berezia:** "Gaur plater hotzak: munduko pintxoak"

**Iradier Arena. Zezen Plaza**

**Bosgarren ikuskizuna: nobillada, pikadoreekin (abonuzkoa)**

Manuel Caro Andraderen zekorrak. Nobilleroak: Mario Alcalde, Cayetano Ortiz, Martín Campanario

**Peñafloridako Kondearen plaza**

**Jotak:** Voces Riberas

**Prado parkea****Gargantua**

17:00

**Desde la plaza de España por las calles Dato y Florida**

**Ida a los toros**

**Organiza:** Comisión de Blusas y Neskas

**Plaza de la Provincia****Juegos infantiles**

**Organiza:** Cuadrilla Txolintxo

**Parque del Prado**

**Espacio aventura.** Hinchables, talleres, juegos, pistas deportivas...

**Taller especial:** "Hoy cocinamos en frío: pinchos del mundo"

17:00-21:00

18:00

**Iradier Arena. Plaza de Toros**

**Quinto espectáculo, novillada con picadores (de abono)**

Novillos de la ganadería de Manuel Caro Andrade para los novilleros: Mario Alcalde, Cayetano Ortiz, Martín Campanario

**Plaza del Conde de Peñaflorida**

**Jotas** con Voces Riberas

**Parque del Prado****Gargantúa**

18:00-20:00



**Francisco Juan Aiala plaza**

**Azoka arabiarra:** Ikuskizunak: *Glykon* suge-sorgintzailea, eta Ekialdeko dantzak, *Giselaren* eskutik. Ikuskizunak 20:00etan, 21:30ean eta 23:00etan

**Erdialdea eta Hirigune Historikoa****Musika-giroa:**

*Biotzatarrak* fanfarrea

**Florida parkea**

**Dantzaldia:** *Meteoro* orkestra

**Aihotz plaza**

**Folk musika:** *Parradust* "Ceol Proyect"

**Fernandez de Pierola Apezpikuaren lorategiak**

**Umore txokoa.** *Sandra Marchena* + *María la Vikinga*: "Monólogos" ikuskizuna

**Principal antzokia**

"Hermanas", *Amparo Larrañaga* eta *María Pujalter*ren eskutik

**Aihotz plaza**

**Dantza Plazan:** Larrain Dantza eta Txulalai, *Udal Folklore Akademiako gaita jotzaileekin*

**Zezen Plazatik****Zezenetatik itzultzea**

Jesús Guridi kalean barrena (1. taldea)  
Eduardo Dato kalean barrena (2. taldea)  
**Antolatzailea:** *Blusen eta Nesken Batzordea*

18:00-02:00

18:30-21:00

19:00-21:30

19:30

20:00

20:30

**GAUEZ / NOCHE**

22:00

22:30

**Plaza de Juan de Ayala**

**Zoco Árabe:** Espectáculo con el encantador de serpientes *Glykon* y "Danzas Orientales" con *Gisela*, a las 20:00, 21:30 y 23:00

**Zona Centro y Casco Histórico****Animación musical**

con la fanfarre *Biotzatarrak*

**Parque de la Florida**

**Bailables** con la orquesta *Meteoro*

**Plaza del Machete**

**Música Folk:** *Parradust* "Ceol Proyect"

**Jardines del Obispo Fernández de Piérola**

**Rincón del Humor.** *Sandra Marchena* + *María la Vikinga* con el espectáculo "Monólogos"

**Teatro Principal**

"Hermanas" con *Amparo Larrañaga* y *María Pujalte*

**Plaza del Machete**

**Dantza Plazan:** Larrain Dantza y Txulalai, con los *Gaiteros de la Academia Municipal de Folklore*

**Desde la Plaza de Toros****Regreso de los toros**

Recorrido 1 por calle Jesús Guridi  
Recorrido 2 por calle Dato  
**Organiza:** *Comisión de Blusas y Neskas*

**Frontón Ogueta****Torneo Virgen Blanca de Pelota Mano Profesional**

**Organiza:** *Federación Alavesa de Pelota Vasca*  
**Información y venta de entradas:**  
*www.asegarce.com* y *www.aspepelota.com*

**Teatro Principal**

"Hermanas" con *Amparo Larrañaga* y *María Pujalte*

**Mendizabala (feria-lekuaren ondoan)**

**Gasteizko Piroteknia Ikuskizunen Nazioarteko XI. Erakustaldia**  
**Vulcano Piroteknia** (Madril)

*Eman botoa zure ustez piroteknia onena denari, www.vitoria-gasteiz.org (euskaraz) web-orrian eta 010 telefonoan*

**Probintzia plaza**

**Musika mexikarra** *De Rancheras* y *Mariachis* taldearen eskutik, "Tributo a Rocío Durcal" lanarekin

**Olagibel kalea**

**Zezenuzkoak eta musika-giroa,** fanfarreen laguntzaz *Korapiloak*

**Foru plaza**

**Kontzertua:** *Paloma San Basilio*

**Aihotz plaza**

**Kontzertua:** *Gozategi*

**Txosnak. Unibertsitate eremua**

**Kontzertua:** *En tol sarmiento*

**Antolatzailea:** *Txosna Batzordea*

**Arka plaza**

Desiguales taldearen 60.urteurrenaren oroitzapenezko **kontzertua**  
Forris-Tar txarangaren eskutik  
**Antolatzailea:** "Desiguales" taldea

**Erdialdea eta Hirigune Historikoa****Musika-giroa:**

*Korapiloak* fanfarrea

**Espainia plaza**

*Nueva etapa* Orkestra

**Txosnak. Unibertsitate eremua**

**Kontzertua:** *Betagarri*

**San Prudentzio kalea**

**Sagardoan egindako txorizoa dastatzea**

**Antolatzailea:** "Belakiak" taldea

**Txosnak. Unibertsitate eremua**

**Kontzertua:** *Dj Loro & Selecta Stepí*

**Antolatzailea:** *Txosna Batzordea*

23:00

23:30

00:00

00:00-03:00

00:30

02:00

02:30

03:30

**Mendizabala junto al Ferial**

**XI Muestra Internacional de Espectáculos Pirotécnicos** de Vitoria-Gasteiz. Espectáculo de la *Piroteknia Vulcano* (Madrid)

*Vota a la mejor piroteknia en www.vitoria-gasteiz.org y en el teléfono 010*

**Plaza de la Provincia****Música mexicana**

con *De Rancheras* y *Mariachis* y su "Tributo a Rocío Durcal"

**Calle Olaguibel**

**Toros de Fuego** y animación musical con la fanfarre *Korapiloak*

**Plaza de los Fueros**

**Concierto de** *Paloma San Basilio*

**Plaza del Machete**

**Concierto de** *Gozategi*

**Txosnas. Zona de la Universidad**

**Concierto de** *En tol sarmiento*

**Organiza:** *Comisión de Txosnas*

**Plaza del Arca**

**Concierto** conmemorativo 60º aniversario Desiguales con la txaranga Forris-Tar  
**Organiza:** *Cuadrilla Desiguales*

**Zona Centro y Casco Histórico****Animación musical**

con la fanfarre *Korapiloak*

**Plaza de España**

**Orquesta** *Nueva etapa*

**Txosnas. Zona de la Universidad**

**Concierto de** *Betagarri*

**Calle San Prudentio**

**Degustación de chorizo a la sidra**

**Organiza:** *Cuadrilla Belakiak*

**Txosnas. Zona de la Universidad**

**Concierto de** *Dj Loro & Selecta Stepí*

**Organiza:** *Comisión de Txosnas*



# 9

## OSTIRALA VIERNES

# BAM



OSTIRALA

9

VIERNES

GOIZEZ / MAÑANA

**Iradier Arena. Zezen Plaza**  
**Bigantxak**

10:30

**Foru plazako pilotalekua**

(euria egiten badu Ogeta pilotalekuan)

**Andre Maria Zuriaren jaietako euskal pilota txapelketa**

Antolatzailea: Arabako Euskal Pilota Elkartea

10:30-14:30

**Foru plaza (bolatokia)**

**Arabako bola-jokoko XLVIII.**

**Andre Maria Zuria erakustaldia**

Antolatzailea: bola-jokoko Araba kluba

11:00-14:00

**Prado parkea**

**Abentura gunea.** Puzgarriak, lantegiak, jolasak, kirol pistak... 12:30ean: ipuin-kontalariak

11:30-13:30

**Espainia plaza**

**Kalejira.** Udal Musika Banda, Udal Txistulari Banda, gaita jotzaileen, txistularien eta trikitilarien bandak

12:00

**Kalez kale, San Prudentzio kalean hasita**  
**Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsa**

Ibilbidea: San Prudentzio kalea, Arka plaza, Foru kalea, Alaba Jeneralaren kalea, Loma Jeneralaren plaza, Posta kalea, Andre Maria Zuriaren plaza eta Espainia plaza

**Espainia plazan hasita**

**Kalejira,** Udal Folklore Akademiako trikitilarien eskutik

**Foru plaza**

**Herri kirolen Andre Maria Zuria torneo:**

Idi-proba

Zaldi-proba

Gizon-proba

Antolatzailea: Arabako Herri Kirolen Federazioa

**Artiumen aurreko plaza**

**Txakolinean egindako txorizoen**

**VIII. Dastatzea**

Antolatzailea: "Alegriós" taldea

**Iradier Arena. Plaza de Toros**  
**Vaquillas**

**Frontón de la Plaza de los Fueros**

(en caso de lluvia en el Frontón Ogueta)

**Campeonato de Pelota Vasca de Fiestas de la Virgen Blanca**

Organiza: Federación Alavesa de Pelota Vasca

**Plaza de Los Fueros (Bolera)**

**XLVIII Exhibición Virgen Blanca de Bolo Alavés**

Organiza: Club Araba de Bolos

**Parque del Prado**

**Espacio aventura.** Hinchables, talleres, juegos, pistas deportivas... Cuentacuentos a las 12:30

**Plaza de España**

**Pasacalles.** Banda Municipal de Música, Banda Municipal de Txistularis, las Bandas de gaiteros, txistularis y trikitilaris

**Itinerante desde la calle San Prudentio**  
**Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas**

Recorrido: calle San Prudentio, calle Arca, calle San Prudentio, calle Fueros, calle General Álava, plaza General Loma, calle Postas, plaza de la Virgen Blanca y plaza de España

**Desde la Plaza de España**

**Kalejira con Trikitilaris de la Academia Municipal de Folklore**

**Plaza de los Fueros**

**Torneo Virgen Blanca de Herri Kirolak:**

Idi-proba

Zaldi-proba

Gizon-proba

Organiza: Federación Alavesa de Herri Kirolak

**Plaza del Artium**

**VIII Degustación de chorizo**

**al txakoli**

Organiza: Cuadrilla Alegriós



**Arka plaza**  
Gurpildun aulkiko saskibaloiairen I. erakustaldia, Zuzenak elkartearen eskutik  
Antolatzailea: "Zintzarri" taldea

**Txagorritxu**  
**Musika-giroa:**  
Biotzatarrak fanfarrea

**Peñafloridako Kondearen plaza**  
**Gargantua**

**Francisco Juan Aiala plaza**  
**Azoka arabiarrak:** Ikuskizunak: *Glykon* suge-sorgintzailea, eta Ekialdeko dantzak, *Giselaren* eskutik. Ikuskizunak 13:30ean

**Aihotz plaza**  
**Trikitixa.** Udal Folklore Akademiako trikitilariak

**Peñafloridako Kondearen plaza**  
**Umeentzako ikuskizuna.** *Ttinbili* *Ttanbala* "Bikokote" lanarekin. Euskaraz  
**Babeslea:**  
Eusko Jaurlaritzak. Kultura Saila

**Kalez kale, Espainia plazan hasita**  
**Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsa**  
**Ibilbidea:** Espainia plaza, Olagibel kalea, Foru kalea, San Prudentzio kalea, Arka plaza, San Prudentzio kalea eta Musika Etxea

**Florida parkeko kioskoa**  
**Kontzertua: Udal Musika Banda**

**Aihotz plaza**  
**Bertsolariak:** Manex Agirre, Sustrai Colina, Maialen Lujanbio eta Alaia Martin  
Gai-jartzailea: Olatz Bayer  
**Antolatzailea:** Arabako Bertsozale Elkarteak

## ARRATSALDEZ / TARDE

**Espainia plazatik, Eduardo Dato eta Florida kaleetan barrena**  
**Zezenetara joatea**  
**Antolatzailea:** Blusen eta Nesken Batzordea

12:00

**Plaza del Arca**  
**I Exhibición de baloncesto de silla de ruedas con Zuzenak**  
**Organiza:** Cuadrilla Zintzarri

12:00-14:00

**Txagorritxu**  
**Animación musical**  
con la fanfarre *Biotzatarrak*

**Plaza del Conde de Peñaflorida**  
**Gargantúa**

12:00-14:30

**Plaza de Juan de Ayala**  
**Zoco Árabe:** Espectáculo con el encantador de serpientes *Glykon* y "Danzas Orientales" con *Gisela*, a las 13:30

12:30

**Plaza del Machete**  
**Trikitixa.** Trikitilaris de la Academia Municipal de Folklore

**Plaza del Conde de Peñaflorida**  
**Espectáculo infantil.** *Ttinbili* *Ttanbala* con la obra "Bikokote". Euskera

**Patrocina:**  
Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

13:00

**Itinerante desde la plaza de España**  
**Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas**  
**Recorrido:** plaza de España, calle Olaguibel, calle Fueros, calle San Prudencio, plaza del Arca, calle San Prudencio y Musika Etxea

**Quiosco del parque de la Florida**  
**Concierto de la Banda Municipal de Música**

13:30

**Plaza del Machete**  
**Bertsolaris:** Manex Agirre, Sustrai Colina, Maialen Lujanbio y Alaia Martin  
Presenta. Olatz Bayer  
**Organiza:** Arabako Bertsozale Elkarteak

17:00

**Desde la plaza de España por las calles Dato y Florida**  
**Ida a los toros**  
**Organiza:** Comisión de Blusas y Neskas

**Andre Maria Zuriaren plaza**  
**Igerilekua, Garbiaren eguna**  
**Antolatzailea:** "Jatorrak" taldea

**Prado parkea**  
**Abentura gunea.** Puzgarriak, lantegiak, jolasak, kirol pistak...

**Iradier Arena. Zezen Plaza**  
**Errekortadore lehiaketa**

**Prado parkea**  
**Gargantua**

**Francisco Juan Aiala plaza**  
**Azoka arabiarrak:** Ikuskizunak: *Glykon* suge-sorgintzailea, eta Ekialdeko dantzak, *Giselaren* eskutik. Ikuskizunak 20:00etan, 21:30ean eta 23:00etan

**Prado parkea**  
**Haur diskoteka**

**Foru plaza**  
**Eusko Label dastaketa:** hamburgesa eta parrillan erretako hegazu pintxo dastaketa. Prezioa: 1 euro. Bildutakoa Arabako Elikagaien Bankuarentzat izango da

**Florida parkea**  
**Dantzaldia:** *Tropicana Son* orkestra

**Aihotz plaza**  
**Dantza Plazan,** Udal Folklore Akademiarekin

**Principal antzokia**  
"Hermanas", **Amparo Larrañaga** eta **María Pujalteren** eskutik

**Aihotz plaza**  
**Dantza Plazan:** Larrain Dantza eta Txulalai, Udal Folklore Akademiako gaita jotzaileekin

**Zezen Plazatik**  
**Zezenetatik itzultzea**  
Jesús Guridi kalean barrena (1. taldea)  
Eduardo Dato kalean barrena (2. taldea)  
**Antolatzailea:** Blusen eta Nesken Batzordea

17:00-20:30

**Plaza de la Virgen Blanca**  
**Piscina Día del limpio**  
**Organiza:** Cuadrilla Jatorrak

17:00-21:00

**Parque del Prado**  
**Espacio aventura.** Hinchables, talleres, juegos, pistas deportivas...

18:00

**Iradier Arena. Plaza de Toros**  
**Concurso de Recortes**

18:00-20:00

**Parque del Prado**  
**Gargantúa**

18:00-02:00

**Plaza de Juan de Ayala**  
**Zoco Árabe:** Espectáculo con el encantador de serpientes *Glykon* y "Danzas Orientales" con *Gisela*, a las 20:00, 21:30 y 23:00

18:30

**Parque del Prado**  
**Discoteca infantil**

19:00

**Plaza de los Fueros**  
**Degustación Eusko Label** de pinchos de hamburguesa y pinchos de bonito asado a la parrilla. Precio: 1 euro. La recaudación se destinará al Banco de alimentos de Álava

19:00-21:30

**Parque de la Florida**  
**Bailables** con la orquesta *Tropicana Son*

19:30

**Plaza del Machete**  
**Dantza Plazan** con la Academia Municipal de Folklore

20:00

**Teatro Principal**  
"Hermanas" con **Amparo Larrañaga** y **María Pujalte**

20:30

**Plaza del Machete**  
**Dantza Plazan:** Larrain Dantza y Txulalai con los *Gaiteros de la Academia Municipal de Folklore*

**Desde la Plaza de Toros**  
**Regreso de los toros**  
Recorrido 1 por calle Jesús Guridi  
Recorrido 2 por calle Dato  
**Organiza:** Comisión de Blusas y Neskas



GAUEZ / NOCHE

Ogeta pilotalekua

Andre Maria Zuria esku pilota torneo (profesionalak)

Antolatzailea: Arabako Euskal Pilota Elkarte Informazioa eta sarrerak: [www.asegarce.com](http://www.asegarce.com) eta [www.aspepelota.com](http://www.aspepelota.com)

22:00

Frontón Ogueta

Torneo Virgen Blanca de Pelota Mano Profesional

Organiza: Federación Alavesa de Pelota Vasca  
Información y venta de entradas: [www.asegarce.com](http://www.asegarce.com) y [www.aspepelota.com](http://www.aspepelota.com)

Probintzia plaza

Musika

Los SuperSingles taldeen eskutik

23:00

Plaza de la Provincia

Música

con Los SuperSingles

Espainia plaza

Esmeralda Orkestra

23:00-03:00

Plaza de España

Orquesta Esmeralda

Olagibel kalea

Zezensuzkoak eta musika-giroa, Kilkir eta Kirrinka fanfarreak

23:30

Calle Olaguibel

Toros de Fuego y animación musical con las fanfarres Kilkir y Kirrinka

Erdialdea eta Hirigune Historikoa

Musika-giroa:

Kilkir eta Kirrinka fanfarreak

00:00-03:00

Zona Centro y Casco Histórico

Animación musical

con las fanfarres Kilkir y Kirrinka

Andre Maria Zuriaren plaza

Zeledonen agurra,

Udal Musika Bandarekin

Azken traka, Valecea pirotekniarekin

01:00

Plaza de la Virgen Blanca

Subida de Celedón

con la Banda Municipal de Música

Traca final con Pirotecnia Valecea

Herri-salbea

Laguntzailea: Amigos de las canciones de Alfredo Donnay koroa

Antolatzailea: Andre Maria Zuriaren Kofradia

Salve popular

Colabora: Coro Amigos de las Canciones de Alfredo Donnay

Organiza: Cofradía de la Virgen Blanca

Zeledon agurtzeko omenaldia

Antolatzailea: "Zoroak" taldea

Homenaje de despedida a Celedón

Organiza: Cuadrilla Zoroak

Txosnak. Unibertsitate eremua

Kontzertua: Kaotiko

Antolatzailea: Txosna Batzordea

01:00

Txosnas. Zona de la Universidad

Concierto de Kaotiko

Organiza: Comisión de Txosnas

San Prudentzio kalea

Txokolate eta bizkotxoan dastaketa

Antolatzailea: "Belakiak" taldea

02:30

Calle San Prudentio

Degustación de chocolate con bizcocho

Organiza: Cuadrilla Belakiak



JAI-LEKUAK / ESPACIOS FESTIVOS

Andre Maria Zuriaren plaza	1	Plaza de la Virgen Blanca	Falerina lorategia	14	Jardín de Falerina
Espainia plaza	2	Plaza de España	Uraren ezkutuko lorategia	15	Jardín Secreto del Agua
Foru plaza	3	Plaza de los Fueros	Florida parkea		Parque de la Florida
Aihotz plaza	4	Plaza del Machete	Fernandez de Pierola	16	Jardines del Obispo Fernández Piérola
Probintzia plaza	5	Plaza de la Provincia	Apezpikuaren lorategiak		
Arka plaza	6	Plaza del Arca	Etxanobe lorategia	17	Jardín de Echanove
Peñafloridako Kondearen plaza	7	Plaza del Conde de Peñaflorida	Olagibel kalea	18	Calle Olaguibel
Francisco Juan Aiala plaza	8	Plaza Juan de Ayala	Prado kalea	19	Calle Prado
Loma Jeneralaren plaza	9	Plaza General Loma	San Prudentzio kalea	20	Calle San Prudentio
Florida parkea	10	Parque de la Florida	Frai Zacarias kalea (Elur-zulo ingurua)	21	Calle Fray Zacarías (Zona nevera)
Prado parkea	11	Parque del Prado	Unibertsitate eremua	22	Zona de la Universidad
Senda ibilbidea eta Carmelo Bernaola	12	Paseo de la Senda y paseo Carmelo Bernaola	Mendizabaleko feria-lekua	23	Recinto Ferial de Mendizabala
Santa Maria Katedralaren ataria	13	Pórtico de la Catedral de Santa María	Principal antzokia	24	Teatro Principal
			Iradier Arena. Zezen plaza	25	Iradier Arena. Plaza de Toros
			Ogeta pilotalekua eta Olabe pilotalekua	26	Frontón Ogueta y frontón Olave





## VITORIA-GASTEIZKO JAIAK, EKITALDI IRAUNKORRA

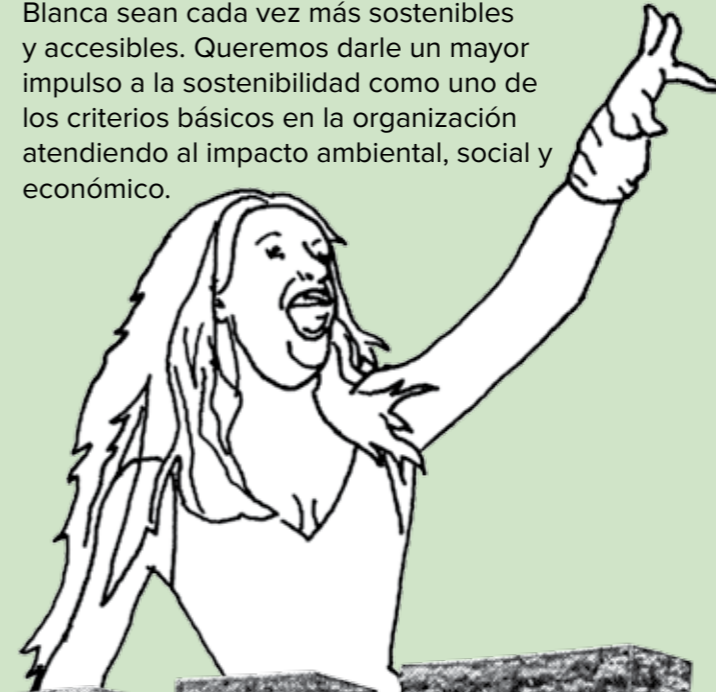
Andre Maria Zuriaren ohorezko jaiak gero eta iraunkorragoak eta denek gozatzeko modukoak izan daitezen nahi dugu. Iraunkortasuna sustatu nahi dugu gure erakundearen funtsezko irizpide gisa, betiere eragin ekonomiko, sozial eta ingurumenekoari erreparatuta.

- » Vitoria-Gasteiz, emakumeen kontrako indarkeriari aurre egiteko konpromisoa duen Udala.
- » Prado parkeko Abentura Espazioa: zeinu mintzairan espezializatutako begirale eta hezitzaileak.
- » Jaietako pregoian, zeinu mintzairan espezializatutako interpretea.
- » Ordubete lehenagora arte lehenatasuna emango zaie mugikortasun arazoak dituzten pertsoneri Foru plazako kontzertu handietara sartzeko, eta leku egokia emango zaie plazan.
- » Tokiko taldeen eta enpresen sustapena.
- » Gorde egingo dira jaietako azpiegiturek okupatu gabeko ohiko aparkalekuak.

- » Jai-guneetan komun egokituak instalatuko dira.
- » Euskararen sustapena: jarduera ugari programatu dira jai-gune guztietan.
- » Birziklatu egingo dira komunikazio- eta hedapen-material guztiak.
- » Kontrolatu egingo da sortutako kutsadura akustikoa.
- » Udalak segurtasuna bermatuko du ekitaldi eta jarduera guztietan.
- » Hiri-garbiketa lanetarako uraren kontsumoa murriztu egingo da, eta uraren jatorria aldatu, ahal den neurrian: % 40 gutxienez, akuiferoako ur ez edangarria erabiliko da.
- » Txosnetan plastikozko edalontzi berrerabilgarriak erabiliko dira, garbitu ostean berriro erabili daitezkeenak.
- » Artisautza azokan eta txosnetan papera eta kartoia biltzeko kanpaina berezia egingo da.

## FIESTAS DE VITORIA-GASTEIZ, EVENTO SOSTENIBLE

Deseamos que las Fiestas de la Virgen Blanca sean cada vez más sostenibles y accesibles. Queremos darle un mayor impulso a la sostenibilidad como uno de los criterios básicos en la organización atendiendo al impacto ambiental, social y económico.

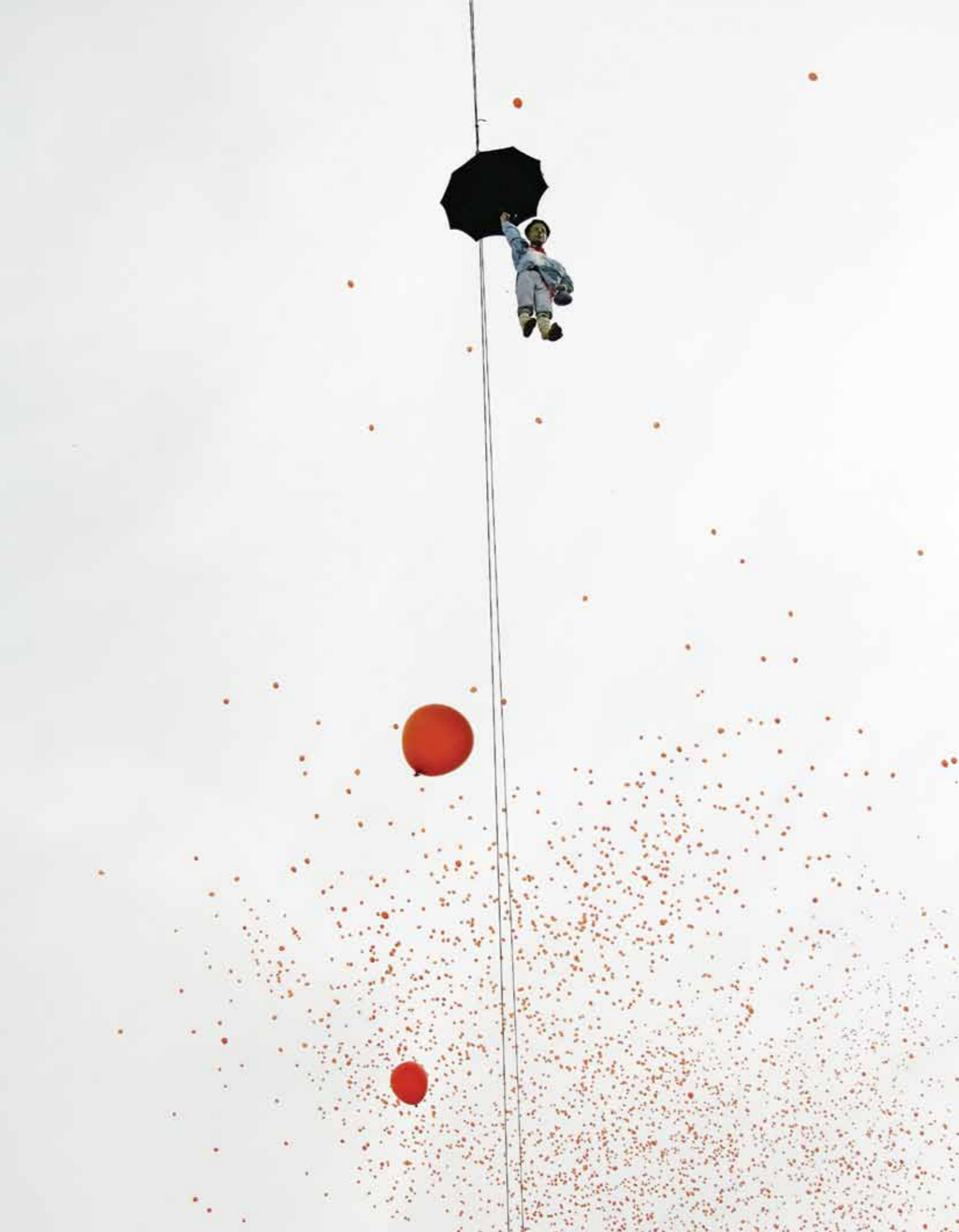


- » Vitoria-Gasteiz, Ayuntamiento comprometido en la lucha contra la violencia ejercida hacia las mujeres.
- » Espacio Aventura del Parque del Prado: monitores/as especializados/as y educadores/as capacitados/as en lenguaje de signos.
- » Intérprete de la lengua de signos en el pregón de Fiestas.
- » Reserva de acceso y espacio en ubicación preferente para las personas con movilidad reducida en los grandes conciertos de la plaza de Fueros hasta una hora antes del comienzo del espectáculo.
- » Promoción de grupos y empresas locales.
- » Se mantendrán las habituales zonas de aparcamiento que no estén afectadas por las infraestructuras inherentes a las fiestas patronales.
- » Baños adaptados en los espacios festivos.
- » Fomento del euskera, con la programación de una gran cantidad de actos en todos los espacios festivos.
- » Los materiales empleados en la comunicación y difusión serán reciclados.
- » Se realizará un control de la contaminación acústica generada.
- » El Ayuntamiento garantiza la seguridad en los diferentes eventos organizados.
- » Disminución del consumo de agua en las tareas de limpieza urbana y empleo de fuentes de agua no potable procedente del acuífero en, al menos, un 40%.
- » Utilización en las Txosnas de vasos de alquiler reutilizables con lavado.
- » Recogida específica de papel y cartón a la Feria de Artesanía y a las Txosnas.





# EGITARAUA AGENDA





# JAI ATARIKOAK

## UZTAILAK 27

Florida parkea  
Dantzaldia: *Pérgola* orkestra

## UZTAILAK 28

Frai Zacarías kalearen atzealdea  
(elurzuloaren inguruan)  
Txotxongiloak: *Desguace Teatro*  
“Cuentos de pan y pimienta” izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

Florida parkea  
Dantzaldia: *Galea* orkestra

## Etxanobe lorategia

Txotxongiloak: *La pícara locuela* “Juegos de Polichinela” izeneko lanarekin Gaztelaniaz

## ABUZTUAK 1

Arka plaza  
Udal Musika Bandaren kontzertua

## ABUZTUAK 2

Espainia plaza  
Andre Maria Zuriaren omenezko jaietako pregoia  
Pregoilaria: *Jose María Ortiz de Orruño*, historialaria eta Euskal Herriko Unibertsitateko irakaslea

Jesús Guridiren “El Caserío” zarzuela,  
*Masa Coral del Ensanche de Bilbao* taldearen eskutik, *Udal Folklore Akademia* eta *Indarra Dantza Taldearekin* lankidetzan

## Txosnak. Unibertsitate eremua

Kontzertua: *Big Band Berri*  
Kontzertua: *The Allnighters*  
Kontzertua: *The Dealers*

Antolatzailea: *Txosna Batzordea*

## ABUZTUAK 3

Florida parkea  
Dantzaldia: *Jamaica* orkestra

# PREFIESTAS

## 27 DE JULIO

Parque de La Florida  
Bailables con la orquesta *Pérgola*

## 28 DE JULIO

Trasera de Fray Zacarías  
(zona nevera)  
Titereando: *Desguace Teatro* con la obra “Cuentos de pan y pimienta” Castellano

Parque de La Florida  
Bailables con la orquesta *Galea*

## Jardín de Echanove

Titereando: *La pícara locuela* con la obra “Juegos de Polichinela” Castellano

## 1 DE AGOSTO

Plaza del Arca  
Concierto de la **Banda Municipal de Música**

## 2 DE AGOSTO

Plaza de España  
Pregón de fiestas en Honor a la Virgen Blanca  
A cargo de: *Jose María Ortiz de Orruño*, historiador y profesor de la Universidad del País Vasco

Zarzuela “El Caserío” de *Jesús Guridi* con la *Masa Coral del Ensanche de Bilbao* y la colaboración de la *Academia Municipal de Folklore e Indarra Dantza Taldea*

## Txosnas. Zona de la Universidad

Concierto de *Big Band Berri*  
Concierto de *The Allnighters*  
Concierto de *The Dealers*

Organiza: *Comisión de Txosnas*

## 3 DE AGOSTO

Parque de La Florida  
Bailables con la orquesta *Jamaica*

Espainia plaza  
“Urrezko Zeledonak” musika jaialdia

Babeslea: *Vital Kutxaren Gizarte Ekintza*

## Txosnak. Unibertsitate eremua

Kontzertua: *Akerbeltz*  
Kontzertua: *Arty Shot DJ*

Antolatzailea: *Txosna Batzordea*

# ANDRE MARIA ZURIAREN JAIK

# MUSIKA IKUSKIZUNAK

## KONTZERTU HANDIAK

### Foru plaza

Abuztuak 4. *Efecto Pasillo*

Abuztuak 5. *Kiko Veneno*

Abuztuak 6. *Gatibu*

Abuztuak 7. *Bongo Botrako*

Abuztuak 8. *Paloma San Basilio*



20:00

01:00  
03:30

00:00

## Plaza de España

Festival Musical “Celedones de oro”

Patrocina: *Obra Social de Caja Vital Kutxa*

## Txosnas. Zona de la Universidad

Concierto de *Akerbeltz*  
Concierto de *Arty Shot DJ*

Organiza: *Comisión de Txosnas*

# FIESTAS DE LA VIRGEN BLANCA

# ESPECTÁCULOS MUSICALES

## GRANDES CONCIERTOS

### Plaza de los Fueros

4 de agosto. *Efecto Pasillo*

5 de agosto. *Kiko Veneno*

6 de agosto. *Gatibu*

7 de agosto. *Bongo Botrako*

8 de agosto. *Paloma San Basilio*



## KONTZERTUAK EUSKARAZ

### Aihotz plaza

**Abuztuak 5.** Eñaut Elorrieta  
**Abuztuak 6.** Antton Aranburu  
**Abuztuak 7.** Gose  
**Abuztuak 8.** Gozategi



00:00

## CONCIERTOS EN EUSKERA

### Plaza del Machete

**5 de agosto.** Eñaut Elorrieta  
**6 de agosto.** Antton Aranburu  
**7 de agosto.** Gose  
**8 de agosto.** Gozategi

## FORMATU HANDIKO ORKESTRAK

### Espainia plaza

**Abuztuak 4.** La Mundial  
**Abuztuak 5.** Nueva Alaska  
**Abuztuak 6.** Pasarela  
**Abuztuak 7.** Montesol  
**Abuztuak 8.** Nueva etapa  
**Abuztuak 9.** Esmeralda

00:30

## ORQUESTAS DE GRAN FORMATO

### Plaza de España

**4 de agosto.** La Mundial  
**5 de agosto.** Nueva Alaska  
**6 de agosto.** Pasarela  
**7 de agosto.** Montesol  
**8 de agosto.** Nueva etapa  
**9 de agosto.** Esmeralda

23:00



## ASKOTARIKO IKUSKIZUNAK

### Probintzia plaza

**Abuztuak 5.** Errusiako Ballet Nazionala "Zetaren bidea" izeneko ikuskizunarekin  
**Abuztuak 6.** Umorea eta imitazioak Los Fonotarekosen eskutik  
**Abuztuak 7.** Askotariko ikuskizunak: La copla con mayúsculas. Manolo Escobarren imitazioa, vedetteak, magoak eta umorea  
**Abuztuak 8.** Musika mexikarra De Rancheras y Mariachis taldearen eskutik, "Tributo a Rocío Dúrcal" lanarekin  
**Abuztuak 9.** Gaurko eta betiko musika: Los SuperSingles

23:00

## VARIEDADES

### Plaza de la Provincia

**5 de agosto.** Ballet Nacional de Rusia con el espectáculo "La ruta de la seda"  
**6 de agosto.** Humor e imitaciones con Los Fonotarekos  
**7 de agosto.** Variedades con La copla con mayúsculas. Imitación Manolo Escobar, vedette, magos y humor  
**8 de agosto.** Música mexicana con De Rancheras y Mariachis y su "Tributo a Rocío Dúrcal"  
**9 de agosto.** Música de hoy y de siempre con Los SuperSingles

## TXOSNETAKO KONTZERTUAK

### Unibertsitate eremua

**Abuztuak 4**  
 Indarrap\*  
 Green Valley  
 Mamba Beat\*  
**Abuztuak 5**  
 Anje Duhalde  
 On\*  
 Karaoke\*  
**Abuztuak 6**  
 Cobra\*  
 Willis Drummond  
 Sacramento\*  
**Abuztuak 7**  
 Riot Propaganda  
 Las Tea Party Dj's\*  
**Abuztuak 8**  
 En Tol Sarmiento\*  
 Betagarri  
 DJ Loro & Selektah Stepi\*  
**Abuztuak 9**  
 Kaotiko\*

\*Antolatzailea: Txosna Batzordea

## TOKIKO TALDEEN KONTZERTUAK

### Falerina lorategia

**Abuztuak 5**  
 Tres Notas Project  
 Playa Canalla  
**Abuztuak 6**  
 Porque llevabas sombrero  
 SheSophie

## DANTZALDIAK

### Florida parkea

**Abuztuak 4.** Azabache  
**Abuztuak 5.** Kaoba  
**Abuztuak 6.** Yatagán  
**Abuztuak 7.** Fusión  
**Abuztuak 8.** Meteoro  
**Abuztuak 9.** Tropicana Son

## GAU-JAIK

### Arka plaza

**Abuztuak 4.** Koxkor Taldea  
**Abuztuak 5.** Lisker  
**Abuztuak 6.** Joselu Anaiak  
 Antolatzailea: "Okerrak" taldea

## CONCIERTOS EN TXOSNAS

### Zona de la Universidad

**4 de agosto**  
 Indarrap\*  
 Green Valley  
 Mamba Beat\*  
**5 de agosto**  
 Anje Duhalde  
 On\*  
 Karaoke\*  
**6 de agosto**  
 Cobra\*  
 Willis Drummond  
 Sacramento\*  
**7 de agosto**  
 Riot Propaganda  
 Las Tea Party Dj's\*  
**8 de agosto**  
 En Tol Sarmiento\*  
 Betagarri  
 DJ Loro & Selektah Stepi\*  
**9 de agosto**  
 Kaotiko\*

\*Organiza: Comisión de Txosnas

## CONCIERTOS DE GRUPOS LOCALES

### Jardín de Falerina

**5 de agosto**  
 Tres Notas Project  
 Playa Canalla  
**6 de agosto**  
 Porque llevabas sombrero  
 SheSophie

## BAILABLES

### Parque de La Florida

**4 de agosto.** Azabache  
**5 de agosto.** Kaoba  
**6 de agosto.** Yatagán  
**7 de agosto.** Fusión  
**8 de agosto.** Meteoro  
**9 de agosto.** Tropicana Son

## VERBENAS

### Plaza del Arca

**4 de agosto.** Koxkor Taldea  
**5 de agosto.** Lisker  
**6 de agosto.** Joselu Anaiak  
 Organiza: Cuadrilla Okerrak



## JOTAK

### Peñafloridako Kondearen plaza

**Abuztuak 5.** *La Ribera Canta*

**Abuztuak 6.** *Alegría Ribera*

**Abuztuak 7.** *Estampa Baturra*

**Abuztuak 8.** *Voces Riberas*

## EUSKAL FOLKLOREA

### Espainia plazan hasita

Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9. **Kalejira**,  
*Udal Folklore Akademiako trikitilariak*

### Aihotz plaza

**Trikitixa** Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9.

*Udal Folklore Akademiako trikitilariak*

### BERTSOLARIAK

**Abuztuak 5.** *Jon Maia eta Igor Elortza*  
Gai-jartzailea: *Josu Goikoetxea*

**Abuztuak 6.** *Ruben Sanchez, Orlando*  
*Arreitunandia, Julio Soto eta Andoni*

*Egaña.* Gai-jartzailea: *Unai Gomez*

**Abuztuak 7.** *Zigor Enbeita, Onintza*  
*Enbeita, Erika Lagoma eta Sebastian*

*Lizaso.* Gai-jartzailea: *Beñat Garaio*

**Abuztuak 8.** *Felipe Zelaieta, Paula*  
*Amilburu, Jone Uria, Amets Arzallus*

eta *Arkaitz Estiballes*

Gai-jartzailea: *Marta Ugarte*

**Abuztuak 9.** *Manex Agirre, Sustrai*

*Colina, Maialen Lujanbio eta Alaia Martin*

Gai-jartzailea: *Olatz Bayer*

**Antolatzailea:** *Arabako Bertsozale Elkarte*

### MUSIKA ETA DANTZA

**Abuztuak 5.** *Txistu Kontzertua. Txistulari*  
*Elkarte, Sustantziarioak Abesbatza,*

*Folklore Akademia, Indarra Dantza Tal-*  
*dea.* Zuzendaria: *Roberto Álvarez Leza*

**Abuztuak 6.** *Erdizka Lauetan.*

Dantza-Plaza

**Abuztuak 7.** *Andra Mari Dantza Taldea*

**Abuztuak 8.** *Parradust "Ceol Project"*

Folk Musika

**Abuztuak 9.** Dantza Plazan.

*Udal Folklore Akademia*

## JOTAS

### Plaza del Conde de Peñaflorida

**5 de agosto.** *La Ribera Canta*

**6 de agosto.** *Alegría Ribera*

**7 de agosto.** *Estampa Baturra*

**8 de agosto.** *Voces Riberas*

## FOLKLORE VASCO

### Desde la Plaza de España

**Kalejira** 5, 6, 7, 8 y 9 de Agosto. *Trikitilaris*  
*de la Academia Municipal de Folklore*

### Plaza del Machete

**Trikitixa** 5, 6, 7, 8 y 9 de Agosto. *Trikitilaris*  
*de la Academia Municipal de Folklore*

### BERTSOLARIS

**5 de agosto.** *Jon Maia e Igor Elortza*  
Presenta: *Josu Goikoetxea*

**6 de agosto.** *Ruben Sanchez, Orlando*  
*Arreitunandia, Julio Soto y Andoni*

*Egaña.* Presenta: *Unai Gomez*

**7 de agosto.** *Zigor Enbeita, Onintza*  
*Enbeita, Erika Lagoma y Sebastian*

*Lizaso.* Presenta: *Beñat Garaio*

**8 de agosto.** *Felipe Zelaieta, Paula*  
*Amilburu, Jone Uria, Amets Arzallus y*

*Arkaitz Estiballes*

Presenta: *Marta Ugarte*

**9 de agosto.** *Manex Agirre, Sustrai*

*Colina, Maialen Lujanbio y Alaia Martin*

Presenta: *Olatz Bayer*

**Organiza:** *Arabako Bertsozale Elkarte*

### MÚSICA Y DANZA

**5 de agosto.** *Concierto Txistularis. Asocia-*  
*ción de Txistularis, Sustantziarioak Abesba-*  
*tza, Academia de Folklore, Indarra Dantza*

*Taldea.* Director: *Roberto Álvarez Leza*

**6 de agosto.** *Erdizka Lauetan.*

Dantza-Plaza

**7 de agosto.** *Andra Mari Dantza Taldea*

**8 de agosto.** *Parradust "Ceol Project"*

Folk Musika

**9 de agosto.** Dantza Plazan.

*Academia Municipal de Folklore*

### LARRAIN DANTZA ETA TXULALAI

Abuztuak 4, 5, 6, 7, 8 eta 9

Larrain Dantza eta Txulalai, *Udal Folklore*  
*Akademiako gaita-jotzaileekin*

## MUSIKA BANDAK ETA GANBERA MUSIKA

### MUSIKA BANDAK

**Uraren ezkutuko lorategia,**  
**Florida parkea**

**Abuztuak 5.** *Ertzaintzaren Musika Banda*

**Abuztuak 6.** *Ertzaintzaren Musika Banda*

**Abuztuak 7.** *Aguraingo Musika Banda*

**Abuztuak 8.** *Guardiako Musika Taldea*

### GANBERA MUSIKA

**Santa María Katedralaren ataria**

**Abuztuak 5**

*Cristina Martínez* sopranoaren eta

*Aurelio Viribay* piano-jotzailearen eskutik

**Abuztuak 6**

*Ataka* musika hirukotea: *Laura Marcos*

(oboea), *Carlos Noain* (klarinetea) eta

*Iñaki Izaola* (fagota)

**Laguntzailea:** *Santa Maria Katedrala Fundazioa*

### UDAL MUSIKA BANDA

**Florida parkea**

**Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9**



20:30

### LARRAIN DANTZA Y TXULALAI

Días 4, 5, 6, 7, 8 y 9 de agosto

Larrain Dantza y Txulalai con los *Gaiteros*  
*de la Academia Municipal de Folklore*

## BANDAS DE MÚSICA Y MÚSICA DE CÁMARA

### BANDAS DE MÚSICA

**Jardín Secreto del Agua**  
**Parque de la Florida**

**5 de agosto.** *Banda de Música de la Ertzaintza*

**6 de agosto.** *Banda de Música de la Ertzaintza*

**7 de agosto.** *Banda de Música de Salvatierra*

**8 de agosto.** *Agrupación musical de Laguardia*

### MÚSICA DE CÁMARA

**Pórtico de la Catedral de Santa María**

**5 de agosto**

*Cristina Martínez* (soprano) acompañada  
por *Aurelio Viribay* (piano)

**6 de agosto**

Trío musical *Ataka*: *Laura Marcos* (oboe),  
*Carlos Noain* (clarinete)

et *Iñaki Izaola* (fagot)

**Colabora:** *Fundación Catedral Santa María*

### BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA

**Parque de la Florida**

**Días 5, 6, 7, 8 y 9 de agosto**

12:00

12:30



13:00





## UMORE TXOKOA

**Fernandez de Pierola**

**Apezpikuaren lorategiak**

**Abuztuak 5.** *Reugenio*, "Con todos mis respetos" izeneko lanarekin

**Abuztuak 6.** *Cecilia Solaguren* eta *Iñigo Salinero* "Txafilas", "Tomando medidas" izeneko ikuskizunarekin

**Abuztuak 7.** *Dani Mateo*, "PK2: Que Dios nos coja confesados" izeneko ikuskizunarekin

**Abuztuak 8.** *Sandra Marchena* + *María la Vikinga*, "Monólogos" izeneko ikuskizunarekin



## ERRALDOI, BURUHANDI, ZALDI ETA TXOTEN KONPARTSA

**ABUZTUAK 4**

**Kalez kale, San Prudentzio kaletik**

**Ibilbidea:** San Prudentzio kalea, Arka plaza, Eduardo Dato kalea, Posta kalea eta Urrezko Zeledon plaza

**Kalez kale, Udaletxetik**

**Udal Segizioari Bezperetara joaten laguntzea**

## RINCÓN DEL HUMOR

19:30

**Jardines del Obispo**

**Fernández de Piérola**

**5 de agosto.** *Reugenio* con el espectáculo "Con todos mis respetos"

**6 de agosto.** *Cecilia Solaguren* e *Iñigo Salinero* "Txafilas" con el espectáculo "Tomando medidas"

**7 de agosto.** *Dani Mateo* con el espectáculo "PK2: Que Dios nos coja confesados"

**8 de agosto.** *Sandra Marchena* + *María la Vikinga* con el espectáculo "Monólogos"

## COMPARSA DE GIGANTES, CABEZUDOS, CABALLOS Y SOTAS

**4 DE AGOSTO**

**Itinerante desde la calle San Prudencio**

**Recorrido:** calle San Prudencio, plaza del Arca, calle Dato, calle Postas y plaza de los Celedones de Oro

**Desde la Casa Consistorial**

**Acompañamiento a la Corporación en la Comitiva municipal de ida a Vísperas**

18:30

19:15

**San Migel eliza**

**Erraldoi, Buruhandi, Zaldi eta Txoten Konpartsaren dantzaldia bezperetan, San Migel elizako eskaileraren beheko aldean**

**Ibilbidea:** Mateo Benigno Moraza kalea, Agirre Lehendakariaren kalea, Posta kalea, Eduardo Dato kalea, San Prudentzio kalea eta Musika Etxea

**ABUZTUAK 5**

**Kalez kale San Prudentzio kaletik**

**Ibilbidea:** San Prudentzio kalea, Eduardo Dato kalea, Posta kalea, Agirre Lehendakariaren kalea, Mateo Benigno Moraza kalea eta San Migel elizako eskailerak

**San Migel elizako eskailerak**

**Erraldoien konpartsaren dantzaldia**

**Kalez kale, Andre Maria**

**Zuriaren plazatik**

**Ibilbidea:** Andre Maria Zuriaren plaza, Posta kalea, Foru plaza, Foru kalea, Alaba Jeneralaren kalea, Eduardo Dato kalea eta Espainia plaza

**Kalez kale, Espainia plazatik**

**Ibilbidea:** Espainia plaza, Andre Maria Zuriaren plaza, Posta kalea, Eduardo Dato kalea, Arka plaza, San Prudentzio kalea eta Musika Etxea

**ABUZTUAK 6**

**Kalez kale, San Prudentzio kaletik**

**Ibilbidea:** San Prudentzio kalea, Eduardo Dato kalea, Andre Maria Zuriaren plaza, Hedegile kalea, Aurora egoitza, Hedegile kalea eta Aldabe plaza

**Kalez kale Buruileria plazatik**

**Ibilbidea:** Buruileria plaza, Arriagako atea, Errementari kalea, Pedro Egaña kalea, Jesusen Zerbitzarien Fundatzailearen kalea, Probintzia plaza, Diputazio kalea, Andre Maria Zuriaren plaza, Eduardo Dato kalea, Arka plaza, San Prudentzio kalea eta Musika Etxea

**ABUZTUAK 7**

**Kalez kale San Prudentzio kaletik**

**Ibilbidea:** San Prudentzio kalea, Foru kalea, Alaba Jeneralaren kalea, Dato kalea eta Espainia plaza

**Espainia plaza**

**Zeledon Txikiren eta Neska**

**Txikiren jaitsiera**

**Buruhandien konpartsaren dantzaldia**

**Kalez kale Espainia plazatik**

**Ibilbidea:** Espainia plaza, Olagibel kalea, Foru kalea, San Prudentzio kalea, Arka plaza, San Prudentzio kalea eta Musika Etxea

19:30

**Iglesia de San Miguel**

**Baile de la Comparsa de Gigantes, Cabezudos, Caballos y Sotas en las Vísperas bajo las escaleras de San Miguel**

**Recorrido:** calle Mateo Moraza, calle Lehendakari Aguirre, calle Postas, calle Dato, calle San Prudencio y Musika Etxea

**5 DE AGOSTO**

**Itinerante desde la calle San Prudencio**

**Recorrido:** calle San Prudencio, calle Dato, calle Postas, calle Lehendakari Aguirre, calle Mateo Moraza, escaleras de San Miguel

**Escaleras de San Miguel**

**Baile de la Comparsa de Gigantes**

**Itinerante desde la plaza**

**de la Virgen Blanca**

**Recorrido:** plaza de la Virgen Blanca, calle Postas, plaza de los Fueros, calle Fueros, calle General Álava, calle Dato y plaza España

**Itinerante desde la plaza España**

**Recorrido:** plaza España, plaza de la Virgen Blanca, calle Postas, calle Dato, plaza del Arca, calle San Prudencio y Musika Etxea

11:00

11:30

12:00

13:00

12:00

13:00

**6 DE AGOSTO**

**Itinerante desde la calle San Prudencio**

**Recorrido:** calle San Prudencio, calle Dato, plaza de la Virgen Blanca, calle Corredera, Residencia Aurora, calle Corredera y plaza de Aldabe

**Itinerante desde la plaza de la Burullería**

**Recorrido:** plaza de la Burullería, calle Portal de Arriaga, calle Herrería, calle Pedro Egaña, calle Siervas de Jesús, plaza de la Provincia, calle Diputación, plaza de la Virgen Blanca, calle Dato, plaza del Arca, calle San Prudencio y Musika Etxea

11:00

12:00

13:00

**7 DE AGOSTO**

**Itinerante desde la calle San Prudencio**

**Recorrido:** calle San Prudencio, calle Fueros, calle General Álava, calle Dato y plaza de España

**Plaza de España**

**Descenso de Celedón Txiki y**

**Neska Txiki**

**Baile de la Comparsa de Gigantes**

**Itinerante desde la plaza de España**

**Recorrido:** plaza de España, calle Olagibel, calle Fueros, calle San Prudencio, plaza del Arca, calle San Prudencio y Musika Etxea



## ABUZTUAK 8

### Kalez kale San Prudentzio kaletik

**Ibilbidea:** San Prudentzio kalea, Arka plaza, Eduardo Dato kalea, Posta kalea, Urrezko Zeledonon plaza, Agirre Lehendakariaren kalea, San Frantzisko aldapa, Aiztogile kalea, Santa Ana kantoia, San Prudentzio ikastetxe kalea, Frantzia kalea eta San Prudentzio egoitza

### Kalez kale San Prudentzio egoitzatik

**Ibilbidea:** San Prudentzio egoitza, San Frantzisko Xabierkoaren kantoia, Pintore kalea, Arkupeak egoitza, San Frantzisko aldapa, Agirre Lehendakariaren kalea, Espainia plaza, Eduardo Dato kalea, Arka plaza, San Prudentzio kalea eta Musika Etxea

## ABUZTUAK 9

### Kalez kale San Prudentzio kaletik

**Ibilbidea:** San Prudentzio kalea, Arka plaza, San Prudentzio kalea, Foru kalea, Alaba Jeneralaren kalea, Loma Jeneralaren plaza, Posta kalea, Andre Maria Zuriaren plaza eta Espainia plaza

### Kalez kale Espainia plazatik

**Ibilbidea:** Espainia plaza, Olagibel kalea, Foru kalea, San Prudentzio kalea, Arka plaza, San Prudentzio kalea eta Musika Etxea



## 8 DE AGOSTO

### Itinerante desde la calle San Prudentio

**Recorrido:** calle San Prudentio, plaza del Arca, calle Dato, calle Postas, plaza de los Celedones de Oro, calle Lehendakari Aguirre, cuesta de San Francisco, calle Cuchillería, cantón de Santa Ana, calle del Colegio San Prudentio, calle Francia y residencia San Prudentio

### Itinerante desde la residencia San Prudentio

**Recorrido:** residencia San Prudentio, cantón de San Francisco Javier, calle Pintorería, residencia Los Arquillos, cuesta de San Francisco, calle Lehendakari Aguirre, plaza de España, calle Dato, plaza del Arca, calle San Prudentio y Musika Etxea

## 9 DE AGOSTO

### Itinerante desde la calle San Prudentio

**Recorrido:** calle San Prudentio, calle Arca, calle San Prudentio, calle Fueros, calle General Álava, plaza General Loma, calle Postas, plaza de la Virgen Blanca, plaza de España

### Itinerante desde la plaza de España

**Recorrido:** plaza de España, calle Olaguibel, calle Fueros, calle San Prudentio, plaza del Arca, calle San Prudentio y Musika Etxea



## GARGANTUA

### Peñafloridako Kondearen plaza

**Abuztuak 5, 6, 8 eta 9**

**Abuztuak 7**

**Prado parkea**

**Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9**

## HAURRENTZAKO IKUSKIZUNAK

### ANTZERKIA, TXOTXONGILOAK ETA PAILAZOAK

#### Peñafloridako Kondearen plaza

**Abuztuak 5.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 6.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**Abuztuak 7.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 8.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 9.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 6.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**Abuztuak 7.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 8.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 9.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 6.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**Abuztuak 7.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 8.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 9.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 6.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**Abuztuak 7.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 8.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 9.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 6.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**Abuztuak 7.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 8.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 9.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 6.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**Abuztuak 7.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 8.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 9.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 6.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**Abuztuak 7.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 8.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 9.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Babeslea:** Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila

**Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**Abuztuak 6.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

## GARGANTÚA

### Plaza del Conde de Peñaflorida

**Días 5, 6, 8 y 9 de agosto**

**Día 7 de agosto**

**Parque del Prado**

**Días 5, 6, 7, 8 y 9 de agosto**

## ESPECTÁCULOS INFANTILES

### TEATRO, TÍTERES, PAYASOS

#### Plaza del Conde de Peñaflorida

**5 de agosto.** *Engruna Teatre* con "Post" Castellano

**6 de agosto.** *Potxin eta Patxin* con "Txangoa". Euskera

**7 de agosto.** *Tiritirantes* con "Hankaz gora". Euskera. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**8 de agosto.** *Ne me titere pas* con "Circumloqui". Castellano

**9 de agosto.** *Ttinbili Ttanbala* con "Bikokote". Euskera. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**5 de agosto.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**6 de agosto.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**7 de agosto.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**8 de agosto.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**9 de agosto.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**5 de agosto.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**6 de agosto.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**7 de agosto.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**8 de agosto.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**9 de agosto.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**5 de agosto.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**6 de agosto.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**7 de agosto.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**8 de agosto.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**9 de agosto.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**5 de agosto.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**6 de agosto.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**7 de agosto.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**8 de agosto.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**9 de agosto.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**5 de agosto.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**6 de agosto.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**7 de agosto.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**8 de agosto.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**9 de agosto.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**5 de agosto.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**6 de agosto.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

**7 de agosto.** *Tiritirantes*, "Hankaz gora" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**8 de agosto.** *Ne me titere pas*, "Circumloqui" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**9 de agosto.** *Ttinbili Ttanbala*, "Bikokote" izeneko lanarekin. Euskaraz. **Patrocina:** Gobierno Vasco. Departamento de Cultura

**5 de agosto.** *Engruna Teatre*, "Post" izeneko lanarekin. Gaztelaniaz

**6 de agosto.** *Potxin eta Patxin*, "Txangoa" izeneko lanarekin. Euskaraz

12:00-14:00

12:30-14:30

18:00-20:00

12:30

11:30-13:30

eta / y

17:00-21:00

17:00-21:00

18:30





# AZOKA ARABIARRA

Francisco Juan Aiala plaza  
Abuztuaren 5etik 9ra

Arabiarr sukaldaritza eta eskulangintzaren postuak, jaimak, eskulangileen saltokiak, te-tabernak eta janari-dendak Ikuskizunak: *Glyklon* suge-sorgintzailea, eta Ekialdeko dantzak, *Gisela*ren eskutik. Ikuskizunen ordutegia: 13:30, 20:00, 21:30 eta 23:00

# SU ARTIFIZIALAK ETA ZEZEN SUZKOAK

GASTEIZKO PIROTEKNIA  
IKUSKIZUNEN NAZIOARTEKO  
XI. ERAKUSTALDIA

Mendizabala, feria-lekuaren ondoan  
Abuztuak 5. *Hermanos Ferrández* (Murcia)  
Abuztuak 6. *Zaragozana* (Zaragoza)  
Abuztuak 7. *Tomás* (Castelló)  
Abuztuak 8. *Vulcano* (Madrid)

Eman botoa zure ustez piroteknia onena denari, <http://www.vitoria-gasteiz.org> (euskaraz) web-orrian eta 010 telefonoan, abuztuaren 5eko 23:30etik abuztuaren 9ko 18:00ak arte. Boto emaileen artean liburuak erosteko txartel bat zozketatuko da. Irabazten duen pirotekniak datorren urteko erakustaldian hartuko du parte



# ZOCO ÁRABE

Plaza Juan de Ayala  
Del 5 al 9 de agosto

Restauración, artesanía y animaciones del mundo árabe: haimas y puestos de artesanía, teterías y alimentación Espectáculo con el encantador de serpientes *Glykon* y “Danzas Orientales” con *Gisela*, a las 13:30, 20:00, 21:30 y 23:00

# ESPECTÁCULOS PIROTÉCNICOS Y TOROS DE FUEGO

XI MUESTRA INTERNACIONAL DE  
ESPECTÁCULOS PIROTÉCNICOS  
FIESTAS DE LA VIRGEN BLANCA

Mendizabala junto al Ferial  
Día 5. *Hermanos Ferrández* (Murcia)  
Día 6. *Zaragozana* (Zaragoza)  
Día 7. *Tomás* (Castellón)  
Día 8. *Vulcano* (Madrid)

Se podrá votar a la mejor pirotecnia en [www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org) y en el teléfono 010, desde las 23:30 h. del día 5 de agosto hasta las 18:00 del día 9 de agosto. Entre las personas votantes se sorteará un vale para la compra de libros. La pirotecnia ganadora volverá a concursar en la Muestra del año que viene.



## ZEZEN SUZKOA

Olagibel kalea  
Abuztuaren 4tik 9ra

Valecea pirotekniaren eskutik

*Zezen suzko ekitaldian norberaren erabakiz parte hartzen da, beraz, horren ondorioz gerta daitezkeen istripuen gaineko erantzukizuna parte-hartzaileena beraiena izango da.*

## AZKEN TRAKA

Andre Maria Zuriaren plaza  
Valecea pirotekniaren eskutik

# FERIAK, BARRAKAK ETA DASTAKETA

## BARRAKAK

Mendizabaleko feria-lekua  
Uztailaren 19tik abuztuaren 11ra  
Sarrera merkeak:

Abuztuak 1. (arratsaldean)  
Abuztuak 6. 12:00etatik 14:30era  
Abuztuak 11. Arratsaldean  
(Instalazio handi batzuk izan ezik)

## ANDRE MARIA ZURIAREN JAIETAKO AZOKA

Senda ibilbidea eta Carmelo  
Bernaola ibilbidea

Uztailaren 24tik abuztuaren 10era  
Uztailaren 24ko 12:00etan ireki eta abuztuaren 10eko 22:00etan itxiko da

## ESKULANGINTZA ETA GASTRONOMIA AZOKA

Loma Jeneralaren plaza  
Abuztuaren 5etik 8ra

## DASTAKETA

Foru plaza  
Abuztuak 9  
Eusko Label dastaketa: hamburgesa eta parrillan erretako hegaluze pintxoak dastaketa. Prezioa: 1 euro  
Bildutakoa Elikagaien Bankuarentzat izango da

23:30

01:00

10:00-03:00

11:30-15:00

19:00

## TOROS DE FUEGO

Calle Olaguibel  
Del 4 al 9 de agosto  
con pirotecnia Valecea

*La participación en el toro de fuego se considera voluntaria, por lo que cualquier percance que ocurriera será responsabilidad de la persona participante*

## TRACA FINAL

Plaza de la Virgen Blanca  
con pirotecnia Valecea

# FERIAS, BARRACAS Y DEGUSTACIONES

## BARRACAS

Recinto ferial de Mendizabala  
Del 19 de julio al 11 de agosto  
Días populares:

1 de agosto. Jornada de tarde  
6 de agosto. De 12:00 a 14:30  
11 de agosto. Jornada de tarde  
(A excepción de algunas instalaciones grandes)

## FERIA DE LAS FIESTAS PATRONALES DE LA BLANCA

Paseo de la Senda y paseo Carmelo Bernaola  
Del 24 de Julio al 10 de Agosto  
Apertura el día 24 de julio a las 12:00 y finalización día 10 de agosto a las 22:00

## FERIA DE ARTESANÍA Y GASTRONOMÍA POPULAR

Plaza General Loma  
Del 5 al 8 de agosto

## DEGUSTACIÓN

Plaza de los Fueros  
9 de agosto  
Degustación de Eusko Label de pinchos de hamburguesa y pinchos de bonito asado a la parrilla. Precio: 1 euro  
La recaudación se destinará al Banco de alimentos



## PRINCIPAL ANTZOKIA

**Uztailak 25. 20:30**

**Uztailak 26. 18:00 eta 21:30**

**Uztailak 27. 18:00 eta 21:30**

**Uztailak 28. 18:00 eta 21:30**

**“Grease”** *Vértigo Toursen* ekoizpena. Egileak *Jim Jacobs* eta *Warren Casey*. Zuzendari artistikoa eta koreografia: *Coco Comín*.

Musika zuzendaria: *Manu Guix*.

*“Grease, el musical”* ekoizpen berri eta ikusgarria da, eszenaratze berritzaile eta handinahia duena, musikala Broadwayn estreinatu zenetik 40. urteurrena bete izanaren karietara sortua. Izan ere, *Grease* musikala aurrekaririk gabeko arrakasta bihurtu da, eta hainbat ikusle belaunaldirengana iritsi da.

Prezioak. 50 €, 40 € eta 35 €.

Ohiko deskontuak: uztailaren 25ean (20:30) eta uztailaren 26an (18:00) bakarrik

**Abuztuak 4. 22:30**

**Abuztuak 5. 20:00 eta 22:30**

**“Conversaciones con mamá”** *María Galiana* eta *Juan Echanoveren* eskutik Santiago Carlos Ovesek idatziriko eta Jordi Galcerán sarituak (besteak beste, “El método Gronhölml”, “Carnaval” eta “Burundanga” izenekoen egilea) egokitutako “Conversaciones con mamá” obra antzezten du Juan Echanovek, ekoizpen talde handiaren laguntzaz.

*Izen bereko film argentinar sarituan oinarritua, Juan Echanove eta María Galiana ditu protagonista. Ezbeharrak direla eta orientazioa galdu duen gizonaren istorioa kontatzen digu, bere ama zahararen aholkua beharko duen gizonaren istorioa, hain zuzen.*

Komedia bikaina, antzezle handiekin, antzeppen dibertigarriaren eta hunkigarriaren oinarri gisa samurtasuna eta umore sena proposatzen dituena.

Prezioak. 24 €, 18 € eta 12 €

## TEATRO PRINCIPAL

**25 de julio. 20:30**

**26 de julio. 18:00 y 21:30**

**27 de julio. 18:00 y 21:30**

**28 de julio. 18:00 y 21:30**

**“Grease”** una producción de *Vértigo Tours*. Original de *Jim Jacobs* y *Warren Casey*. Dirección artística y coreografía: *Coco Comín*.

Dirección musical: *Manu Guix*.

*“Grease, el musical”*, es una nueva y espectacular producción, con una ambiciosa y actual puesta en escena, realizada con motivo del 40 aniversario del estreno del musical en Broadway. El musical *Grease* se ha convertido en un éxito sin precedentes a lo largo de generaciones de espectadores.

Precios. 50 €, 40 € y 35 €.

Descuentos habituales solo 25 de julio (20:30) y 26 de julio (18:00)

**4 de agosto. 22:30**

**5 de agosto. 20:00 y 22:30**

**“Conversaciones con mamá”** con *María Galiana* y *Juan Echanove*.

“Conversaciones con mamá”, escrita por Santiago Carlos Oves, y adaptada por el laureado Jordi Galcerán (autor entre otras de “El método Gronhölml”, “Carnaval” o “Burundanga”) es llevado a la escena por Juan Echanove, rodeado por un gran equipo de producción.

*Basada en la premiada película argentina del mismo nombre, y protagonizada por Juan Echanove y María Galiana, nos cuenta la historia de un hombre desorientado ante la adversidad que vuelve a necesitar de los consejos de su anciana madre.*

*Una comedia brillante, con grandes actores que propone la ternura y el sentido del humor como base de una divertida y emocionante representación.*

Precios. 24 €, 18 € y 12 €

**Abuztuak 6. 20:00 eta 22:30**

**Abuztuak 7. 20:00 eta 22:30**

**“El apagón”**, *Pepón Nieto* eta *Fernando Tejeroren* eskutik.

Jordi Sánchezek –ospea “La que se avecina” telesaileko Antonio Recioen paperari esker lortu duena– eta Pep Antón Gómezek –“Sexos” eta “¡Mamaaá!” lanak sortu dituen dramaturgoa– beren dohainak batu dituzte “Mitad y mitad” idazteko; komedia beltz peto horren protagonistak Fernando Tejero eta Pepón Nieto aktore karismadunak ditugu.

*Juan eta Carlosen ama zahartuta dago eta osasun aje gehiegi ditu, baina ez du hiltzeko bat ere gogorik. Gau amaiezin batean, bi anaiek ordura arte aitortu gabeko pentsamenduak kontatzen dizkiote elkari: ez dute ama maite, eta agian harentzat (eta beraiantzat) hoberena sufrimenduz libratzen laguntzea litzateke. Baina izango al dira bultzadatxo hori emateko gauza? Hiltzea ez da hain erraza, are gutxiago txirrina etengabe joka ari denean.*

*Umore beltzeko komedia. Barre algara etengabea! Hiltzeko moduko komedia.*

Prezioak. 24 €, 18 € eta 12 €

**Abuztuak 8. 20:00 eta 22:30**

**Abuztuak 9. 20:00**

**“Hermanas”**, *Amparo Larrañaga* eta *María Pujalteren* eskutik

Carol López antzerkigile kataluniarra Anton Txekhoven “Hiru ahizpak” lanean eta Woody Allenen Hannah eta ahizpak komedian inspiratu da familia baten barruko zirrikituen erretratua egiteko, aita berriki hil delarik.

*Matriarkak, Isabelek, hiru alabekin bizi behar du: Inés (Amparo Larrañaga), berrogeitaka urteko aberaskumea, handiustea; Irene (María Pujalte), ama ezkongabea, bikote bizimodua berrekitzeko ahaleginean ari dena; Ivone (Marina San José), gazte buruarina, sexualitatearekin eta drogekin jolasten ohitua. Haien bizitzetan ezbeharrak agertzen denean, luzaroan ezkutuan egon diren jelsia, ika-mikak, konplizitateak eta sentipenak azaleratuko dira. Komedia gazi-gozoa da, bizitza bezalakoxea.*

Prezioak. 24 €, 18 € eta 12 €

**6 de agosto. 20:00 y 22:30**

**7 de agosto. 20:00 y 22:30**

**“Mitad y mitad”** con *Pepón Nieto* y *Fernando Tejero*.

Jordi Sánchez, famoso por su papel de Antonio Recio en la serie “La que se avecina”, y Pep Antón Gómez, dramaturgo responsable de títulos como “Sexos” o “¡Mamaaá!”, unen sus talentos para escribir “Mitad y mitad”, una comedia negra al más puro estilo teatral protagonizada por los carismáticos Fernando Tejero y Pepón Nieto.

*La madre de Juan y Carlos es una anciana con demasiados achaques de salud y demasiadas pocas ganas de morir. Durante una interminable noche, los dos hermanos confiesan pensamientos que hasta ese momento eran inconfesables: no quieren a su madre y quizá, lo mejor para ella (y para ellos), sea ayudarla a dejar de sufrir. Pero, ¿son realmente capaces de darle ese empujón? Matar no es nada fácil y menos si el timbre no deja de sonar en cada momento.*

*Una comedia de humor negro. ¡La risa continua está asegurada! Una comedia de muerte.*

Precios. 24 €, 18 € y 12 €

**8 de agosto. 20:00 y 22:30**

**9 de agosto. 20:00**

**“Hermanas”** con *Amparo Larrañaga* y *María Pujalte*

La dramaturga catalana Carol López se inspira en la obra de Anton Chéjov “Las tres hermanas” y en la comedia de Woody Allen *Hanna* y sus hermanas para retratar los entresijos de una familia después del fallecimiento del padre.

*La matriarca, Isabel, tiene que convivir con sus tres hijas: Inés (Amparo Larrañaga) es una pija cuarentona que se cree lo que no es, Irene (María Pujalte) es una madre soltera que hace todo lo posible por reconstruir su vida de pareja e Ivone (Marina San José) es una joven alocada acostumbrada a jugar con la sexualidad y las drogas. Cuando el trágico suceso se cruce en el destino de todas ellas, surgirán celos, disputas, complicidades y sentimientos que habían permanecido ocultos durante mucho tiempo. Una comedia agrídulce como la vida misma.*

Precios. 24 €, 18 € y 12 €



# UDAL MUSIKA BANDA

## PROGRAMA

### Florida parkeko kioskoa

#### UZTAILAK 25. SANTIAGO EGUNA

Semiramis - G. Rossini  
Pescadores de perlas - P. Sorozábal  
La máquina de escribir - L. Anderson  
Maestro Lino - Ferrer Ferran  
Tribute to Michael Jackson - M. Jackson  
Marcha Alavesa - F. Hernando  
Ya vienen los blusas - J. M. G. Bastida  
Biribilketa - M. Gainza  
De San Prudencio a la Blanca - L. Aramburu

#### ABUZTUAK 5

Peña taurina Vitoriana - J. M. Martin Domingo  
Akelarre - R. Lekue  
Fiesta - P. Sparke  
De San Prudencia a la Blanca - L. Aramburu  
Curtain Up - A. Reed  
Dantzari de Dantzarinea - L. Aramburu

#### ABUZTUAK 6

Camino de Rosas - J. F. Ribate  
Cádiz - F. Chueca y J. Valverde  
Eslava - L. Bernstein  
Beatles in Concert - J. Lennon & P. McCartney  
Viva Navarra - J. Larregla  
Honrando a Navarra - J. Nuez  
Dianas de San Fermín - M. Turrillas

# BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA

## PROGRAMA

### Quiosco del Parque de la Florida 25 DE JULIO. DÍA DE SANTIAGO

Semiramis - G. Rossini  
Pescadores de perlas - P. Sorozábal  
La máquina de escribir - L. Anderson  
Maestro Lino - Ferrer Ferran  
Tribute to Michael Jackson - M. Jackson  
Marcha Alavesa - F. Hernando  
Ya vienen los blusas - J. M. G. Bastida  
Biribilketa - M. Gainza  
De San Prudencio a la Blanca - L. Aramburu

#### 5 DE AGOSTO

Peña taurina Vitoriana - J. M. Martin Domingo  
Akelarre - R. Lekue  
Fiesta - P. Sparke  
De San Prudencia a la Blanca - L. Aramburu  
Curtain Up - A. Reed  
Dantzari de Dantzarinea - L. Aramburu

#### 6 DE AGOSTO

Camino de Rosas - J. F. Ribate  
Cádiz - F. Chueca y J. Valverde  
Eslava - L. Bernstein  
Beatles in Concert - J. Lennon & P. McCartney  
Viva Navarra - J. Larregla  
Honrando a Navarra - J. Nuez  
Dianas de San Fermín - M. Turrillas

13:00

13:00

## 7 DE AGOSTO

Vitoria en Fiestas - F. Hernando  
Hercules - A. Menkel  
Marina nº 1 - E. Arrieta  
Cartoon Expres  
Ross Roy - J. de Haan  
Braveheart - J. Horner  
Lau Teilatu - J. C. Pérez  
Brasiliana - J. van der Roost  
Brasil - A. Barroso

## 8 DE AGOSTO

Paco Molero - C. A. Bernaola  
Benamor - P. Luna  
Bohemios - A. Vives  
Portrait for Morricone - E. Morricone  
La Meiga - J. Guridi  
La Florida - F. Hernando  
Cumbanchero - R. Hernández

## 9 DE AGOSTO

Alborada Gallega - Caballero  
Peer Gynt nº 1 - E. Grieg  
La Rosa del Azafrán - J. Guerrero  
Harry Potter y el Prisionero de Azkabán - S. Barbosa  
Dantzaldia - Arr. I. Urkizu  
See you later Alligátor - R. C. Guidry  
Director: **Hilario Extremiana**

## ABUZTUAK 7

Vitoria en Fiestas - F. Hernando  
Hercules - A. Menkel  
Marina nº 1 - E. Arrieta  
Cartoon Expres  
Ross Roy - J. de Haan  
Braveheart - J. Horner  
Lau Teilatu - J. C. Pérez  
Brasiliana - J. van der Roost  
Brasil - A. Barroso

## ABUZTUAK 8

Paco Molero - C. A. Bernaola  
Benamor - P. Luna  
Bohemios - A. Vives  
Portrait for Morricone - E. Morricone  
La Meiga - J. Guridi  
La Florida - F. Hernando  
Cumbanchero - R. Hernández

## ABUZTUAK 9

Alborada Gallega - Caballero  
Peer Gynt nº 1 - E. Grieg  
La Rosa del Azafrán - J. Guerrero  
Harry Potter y el Prisionero de Azkabán - S. Barbosa  
Dantzaldia - Arr. I. Urkizu  
See you later Alligátor - R. C. Guidry  
Zuzendaria: **Hilario Extremiana**

# ANDRE MARIA ZURIA KIROL TXAPELKETAK

## JAI ATARIKOAK

### ABUZTUAREN 1ETIK 9RA

#### Foru plazako pilotalekua

(euria egiten badu Ogeta pilotalekuan)

#### Andre Maria Zuriaren jaietako euskal pilota txapelketa

Abuztuak 1 eta 2: 18:00 - 21:00

Abuztuaren 3tik 9ra 10:30 - 14:30

Antolatzailea: Arabako Euskal Pilota Elkarte

# CAMPEONATOS DEPORTIVOS VIRGEN BLANCA

## PREFIESTAS

### DEL 1 AL 9 DE AGOSTO

#### Frontón de la Plaza de los Fueros

(en caso de lluvia en el Frontón Ogueta)

#### Campeonato de Pelota Vasca de Fiestas de la Virgen Blanca

1 y 2 de agosto. 18:00 - 21:00

3 al 9 de agosto. 10:30 - 14:30

Organiza: Federación Alavesa de Pelota Vasca





## ABUZTUAK 5

### Foru plazako pilotalekua

(euria egiten badu Ogeta pilotalekuan)

### “Green Capital” pilota txapelketa

(emakumezkoak)

**Antolatzailea:** Arabako Euskal Pilota Elkarte

### ANDRE MARIA ZURIAREN JAIK

Abuztuak 5, 6, 7, 8 eta 9

### Foru plaza (bolatokia)

Arabako bola-jokoko XLVIII. Andre Maria Zuria erakustaldia

**Antolatzailea:** bola-jokoko Araba kluba

### HERRI KIROLAK ANDRE MARIA ZURIA TORNEOA

#### Foru plaza

#### Abuztuak 5

Andre Maria Zuria torneoa:

harrijasotzaileak

Andre Maria Zuria torneoa:

aizkolari arabarrak

Andre Maria Zuria torneoa:

txinga-erutea (emakumezkoak)

#### Abuztuak 6

Andre Maria Zuria torneoa:

harrijasotzaileak

Andre Maria Zuria torneoa: orga jokoa

Andre Maria Zuria torneoa: lokotx-biltzea

Andre Maria Zuria torneoa: aitzurralariak

#### Abuztuak 7

Andre Maria Zuria torneoa:

lasto altxatzea (gizonezkoak)

Andre Maria Zuria torneoa:

ingudea (emakumezkoak)

#### Abuztuak 8

Andre Maria Zuria torneoa:

lasto altxatzea (emakumezkoak)

Andre Maria Zuria torneoa:

ingudea (gizonezkoak)

Andre Maria Zuria torneoa:

aizkolariak (bikoteak)

#### Abuztuak 9

Arraste probak

Idi-proba

Zaldi-proba

Gizon-proba

**Antolatzailea:** Arabako Herri Kirolen Federazioa

10:30-14:30

11:00-14:00

12:00

## 5 DE AGOSTO

### Frontón de la Plaza de los Fueros

(en caso de lluvia en el Frontón Ogueta)

### Campeonato de Pelota Femenina

Green Capital

**Organiza:** Federación Alavesa de Pelota Vasca

### FIESTAS DE LA VIRGEN BLANCA

5, 6, 7, 8 y 9 de agosto

### Plaza de Los Fueros (Bolera)

XLVIII Exhibición Virgen Blanca de Bolo Alavés

**Organiza:** Club Araba de Bolos

### TORNEO VIRGEN BLANCA DE HERRI KIROLAK

#### Plaza de los Fueros

#### 5 de agosto

Torneo Virgen Blanca de Harrijasotzailes

Torneo Virgen Blanca de Aizkolaris alaveses

Torneo Virgen Blanca de Txinga erute femenino

Torneo Virgen Blanca de Txinga erute femenino

Torneo Virgen Blanca de Txinga erute femenino

Torneo Virgen Blanca de Txinga erute femenino

#### 6 de agosto

Torneo Virgen Blanca de Harrijasotzailes

Torneo Virgen Blanca de Orga-Joko

Torneo Virgen Blanca de Lokotxas

Torneo Virgen Blanca de Aitzurralariak

Torneo Virgen Blanca de Aitzurralariak

#### 7 de agosto

Torneo Virgen Blanca de Lasto-altzari masculino

Torneo Virgen Blanca de Lasto-altzari masculino

Torneo Virgen Blanca de Lasto-altzari masculino

Torneo Virgen Blanca de Lasto-altzari masculino

#### 8 de agosto

Torneo Virgen Blanca de Lasto-altzari femenino

Torneo Virgen Blanca de Lasto-altzari femenino

Torneo Virgen Blanca de Lasto-altzari femenino

Torneo Virgen Blanca de Lasto-altzari femenino

Torneo Virgen Blanca de Lasto-altzari femenino

Torneo Virgen Blanca de Lasto-altzari femenino

#### 9 de agosto

Pruebas de arrastre

Idi-proba

Zaldi-proba

Gizon-proba

**Organiza:** Federación Alavesa de Herri Kirolak

## Olabe pilotalekua

### “Andre Maria Zuriaren Master Protour

Jai Alai” Zesta Punta Txapelketa

Uztailak 25 eta abuztuak 5

**Antolatzailea:** Jai Alai kluba. Mendizorrotza

## Ogeta pilotalekua

### Andre Maria Zuria esku pilota torneoa

(profesionalak)

Abuztuaren 5etik 9ra

**Antolatzailea:** Arabako Euskal Pilota Elkarte

Informazioa eta sarrerak:

[www.asegarce.com](http://www.asegarce.com) eta [www.aspepelota.com](http://www.aspepelota.com)

17:00-20:00

22:00

## Frontón Olave

### Campeonato de Cesta Punta “Master

Protour Jai Alai Virgen Blanca”

25 de julio y 5 de agosto

**Organiza:** Club Jai Alai. Mendizorrotza

## Frontón Ogueta

### Torneo Virgen Blanca de Pelota Mano

Profesional

Del 5 al 9 de agosto

**Organiza:** Federación Alavesa de Pelota Vasca

Información y venta de entradas:

[www.asegarce.com](http://www.asegarce.com) y [www.aspepelota.com](http://www.aspepelota.com)





# Vitoria | 20 Gasteiz | 13

zezen plaza IRADIER  
plaza de toros ARENA

uztailaren 25ean eta abuztuaren 5etik 9ra • 25 de julio y 5 al 9 de agosto

Jaiak Andre Maria - Zuriaren Ohoretan

Fiestas en honor de la Virgen Blanca

**Jueves 25 de julio**  
Toros de Ana Romero y López Gibaja  
para los diestros  
**Juan Bautista**  
**Pérez Mota**  
**Juan del Álamo**  
Acompañados de sus correspondientes cuadrillas

**Lunes 5 de agosto**  
Toros de Santiago Domecq  
para los diestros  
**Manuel Jesús «EL CID»**  
**DAVID FANDILLA «EL FANDI»**  
**Sebastián Castella**  
Acompañados de sus correspondientes cuadrillas

**Martes 6 de agosto**  
Toros de Albarreal  
para los diestros  
**Enrique Ponce**  
**Miguel Angel Perera**  
**Jiménez Fortes**  
Acompañados de sus correspondientes cuadrillas

**Miércoles 7 de agosto**  
Toros de Murube  
para los Rejoneadores  
**Hermoso de Mendoza**  
**Roberto Armendariz**  
**Noelia Mota**  
Acompañados de sus correspondientes cuadrillas

**Jueves 8 de agosto**  
Novillos de Manuel Caro Andrade  
para los novilleros  
**Mario Alcalde**  
**Cayetano Ortiz**  
**Martín Campanario**  
Acompañados de sus correspondientes cuadrillas

**Viernes 9 de agosto**  
**Concurso Nacional de Recortes**  
Precios:  
General...15 € Menores de 12 años...10 €

Todos los festejos taurinos comenzarán a las 18:00 h con permiso de la autoridad

**25 de julio • 5 al 9 de agosto (6 días)** **10.30 h**  
**Certamen de Mañanas Vaquilleras Alavesas**  
Precio: 4 €  
Abono 6 días: 18 €

**VENTA DE ABONOS Y LOCALIDADES**  
RENOVACIÓN DE ABONOS  
del 9 al 16 de julio  
NUEVOS ABONOS  
del 15 al 20 de julio  
ENTRADAS SUELTAS  
del 22 de julio al final de la feria

**HORARIO DE TAQUILLAS**  
De lunes a viernes  
10:00 h a 14:00 h y de 17:00 h a 20:30 h  
Sábados 10:00 h a 14:00 h  
Domingos 14, 21 y 28 de julio cerrado  
Domingo 4 de agosto  
10:00 h a 14:00 h

**INFORMACIÓN Y RESERVAS:** 945 122 129 • 677 803 064 • 664 754 282

Los días de Festejo, 25 de julio, 5, 6, 7, 8 y 9 de agosto desde las 9 h. hasta la finalización del espectáculo.

## ZEZEN IKUSKIZUNAK ETA BIGANTXAK

**Iradier Arena. Zezen Plaza**  
**BIGANTXAK**

Uztailak 25 eta abuztuaren 5etik 9ra  
Sarrerren prezioak: 4 € (abonua 18€)

**ZEZENAK**

**Uztailak 25**

**Abonuko lehen zezenketa**

Ana Romero & López Gibajaren zezenak  
Zezenketariak: Juan Bautista,  
Pérez Mota, Juan del Álamo

**Abuztuak 5**

**Abonuko bigarren zezenketa**

Santiago Domecqzen zezenak  
Zezenketariak: Manuel Jesús "El Cid",  
David Fandilla "El Fandi",  
Sebastián Castella

**Abuztuak 6**

**Abonuko hirugarren zezenketa**

Albarrealen zezenak  
Zezenketariak: Enrique Ponce, Miguel  
Ángel Perera, Saúl Jiménez Fortes

**Abuztuak 7**

**Abonuko laugarren zezenketa**

Burtzikarien zezenketa  
Muruberen zezenak  
Burtzikariak: Pablo Hermoso de  
Mendoza, Roberto Armendariz,  
Noelia Mota

**Abuztuak 8**

**Bosgarren ikuskizuna: nobillada,  
pikadoreekin (abonukoa)**

Manuel Caro Andraderen zekorrek  
Nobilleroak: Mario Alcalde,  
Cayetano Ortiz, Martín Campanario

**Abuztuak 9**

**Errekortadore lehiaketa**

Sarrerren prezioa. 12 urtetik beherakoak:  
10 €. Helduak: 15 €

## ESPECTÁCULOS TAURINOS Y VAQUILLAS

10:30

**Iradier Arena. Plaza de Toros**  
**VAQUILLAS**

**25 de julio y del 5 al 9 de agosto**

Precios de las entradas: 4 € (abono 18€)

18:00

**TOROS**

**25 de julio**

**Primera corrida de abono**

Toros de la Ganadería de Ana Romero  
& López Gibaja para los diestros: Juan  
Bautista, Pérez Mota, Juan del Álamo

**5 de agosto**

**Segunda corrida de abono**

Toros de la Ganadería Santiago Domecq  
para los diestros: Manuel Jesús "El  
Cid", David Fandilla "El Fandi",  
Sebastián Castella

**6 de agosto**

**Tercera corrida de abono**

Toros de la Ganadería Albarreal para los  
diestros: Enrique Ponce, Miguel Ángel  
Perera, Saúl Jiménez Fortes

**7 de agosto**

**Cuarta corrida de abono**

Corrida de rejones con toros de la  
Ganadería Murube para la rejoneadora  
y los rejoneadores: Pablo Hermoso de  
Mendoza, Roberto Armendariz,  
Noelia Mota

**8 de agosto**

**Quinto espectáculo, novillada con  
picadores (de abono)**

Novillos de la Ganadería Manuel Caro  
Andrade para los novilleros: Mario Alcal-  
de, Cayetano Ortiz, Martín Campanario

**9 de agosto**

**Concurso de Recortes**

Precios de las entradas. Menores de 12  
años: 10 €. Personas adultas: 15 €



VITORIA  
GASTEIZ  
green capital

servitoro.com

toroticket.com  
toro

Instant Ticket  
Venta de entradas:  
902 400 222  
Sabadell

Venta de entradas:  
902 400 222  
www.elcorteingles.es

www.iniciativataurinas.es



taouentrada.com  
Venta oficial de entradas taurinas

IT  
INICIATIVAS TAURINAS

Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala



Sarrereren prezioak, 2013ko zezenketa, burtzikari eta pikadoreekin egiten den nobillardarako:

#### GASTEIZKO 2013KO ZEZENKETETAKO PREZIOAK

SARRERAK (BEZ barne)	ZENZENKETAK / BURTZIAK	NOBILLADA, PIKADOREEKIN	ABONUAK 3 ZEZ. + BURT. 1+ NOB. 1 (-%15)
<b>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 eta 10 HARMAILAK</b>			
BARRERA	112,00 €	65,00 €	436,05 €
KONTRABARRERA	92,00 €	55,00 €	359,55 €
1 ETA 2 ILARAK	82,00 €	50,00 €	321,30 €
HARMAILAREN AURREALDEA	75,00 €	45,00 €	293,25 €
<b>BEHEKO HARMAILAK (4-12 ILARAK)</b>	58,00 €	30,00 €	222,70 €
JUBILATUAK (10-12 ILARAK)	41,00 €	25,00 €	170 €
ASPALDIKO LANGABEAK (10-12 ILARAK)	-	-	180 €
HAURRAK (12 URTE ARTE) (4-12 ILARAK)	25,00 €	18,00 €	105 €
<b>GOIKO HARMAILAK (13-20 ILARAK)</b>	32,00 €	20,00 €	125,80 €
JUBILATUAK (13-20 ILARAK)	22,00 €	15,00 €	93 €
HAURRAK (12 URTE ARTE) (13-20 ILARAK)	20,00 €	12,00 €	83 €
<b>PALCO TXIKIA (B MOTA - 5 LAGUN)</b>	Orokorra		1.250 €
<b>PALCO HANDIA (A MOTA -10 LAGUN)</b>	Orokorra		2.500 €

(BEZa barne duten prezioak dira)

Prezio bereziak Blusa eta Neska taldeentzat, eta Gasteiz zein Arabako zezenzale elkarteei

#### LEIHATILAKO ORDUTEGIA

Abonamendu eta sarrera salmenta Iradier Arenako (zezen plaza) leihatiletan.

Berpizkundearen plaza, 6. Gasteiz

#### Abonamenduak berritzea:

Uztailaren 9tik 16ra.

#### Abonamendu berriak:

Uztailaren 15etik 20ra.

#### Sarrerak:

Uztailaren 22tik feria amaitu arte

#### Leihatilako ordutegia:

Asteleheneretik ostiralera, 10:00- 14:00 eta 17:00 - 20:30.

Larunbatetan: 10:00 - 14:00

Uztailaren 14, 21 eta 28an (igandeak), itxita Abuztuaren 4an (igandea), irekita:

10:00-14:00

Uztailaren 25ean eta abuztuaren 5, 6, 7, 8 eta 9an, 9:00etatik zezenketa amaitu arte

#### Informazioa eta erreserbak:

945 122 129 / 67 803 064 / 664 754 282



Precios de las entradas y abonos para las corridas de la Feria 2013, rejones y novillada con picadores:

#### PRECIOS FERIA TAURINA VITORIA 2013

LOCALIDADES (IVA Incluido)	CORRIDA TOROS / REJONES	NOVILLADA CON PICADORES	ABONOS 3CT + 1R + 1NCP (-15%)
<b>TENDIDOS 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 10</b>			
BARRERA	112,00 €	65,00 €	436,05 €
KONTRABARRERA	92,00 €	55,00 €	359,55 €
FILA 1 Y 2	82,00 €	50,00 €	321,30 €
DELANTERA DE TENDIDO	75,00 €	45,00 €	293,25 €
<b>TENDIDO BAJO (FILAS 4 A LA 12)</b>	58,00 €	30,00 €	222,70 €
JUBILADOS/AS (FILAS 10 A LA 12)	41,00 €	25,00 €	170 €
PARADOS/AS LD (FILAS 10 A LA 12)	-	-	180 €
INFANTIL (HASTA 12 AÑOS) (FILAS DE LA 4 A LA 12)	25,00 €	18,00 €	105 €
<b>TENDIDO ALTO (FILAS 13 A LA 20)</b>	32,00 €	20,00 €	125,80 €
JUBILADOS/AS (FILAS 13 A LA 20)	22,00 €	15,00 €	93 €
INFANTIL (HASTA 12 AÑOS) (FILAS 13 A LA 20)	20,00 €	12,00 €	83 €
<b>PALCO PEQUEÑO (TIPO B - 5 PERSONAS)</b>	General		1.250 €
<b>PALCO GRANDE (TIPO A - 10 PERSONAS)</b>	General		2.500 €



(Precios con IVA incluido)

Ofertas especiales a Cuadrillas de Blusas y Neskas y a Peñas Taurinas de Vitoria-Gasteiz y Álava

#### HORARIOS TAQUILLAS

Venta normalizada de abonos y localidades en las taquillas del Iradier Arena (Plaza de Toros). Plaza del Renacimiento, 6. Vitoria-Gasteiz

#### Renovación de abonados:

Del 9 de al 16 de julio.

#### Nuevos abonados:

Del 15 al 20 de julio.

#### Entradas sueltas:

Del 22 de julio al final de la Feria

#### Horario de taquillas:

De lunes a viernes, de 10:00 a 14:00 h. y de 17:00 a 20:30 h.

Sábados de 10:00 h. a 14:00 h.

Domingos 14, 21 y 28 de julio, cerrado.

Domingo 4 de agosto, de 10:00 a 14:00 h.

Los días 25 de julio y 5, 6, 7, 8 y 9 de agosto, desde las 9:00 h. hasta la finalización de la corrida de toros

#### Teléfonos de Información y reservas:

945 122 129 / 677 803 064 / 664 754 282



# BLUSEN ETA NESKEN BATZORDEAK ANTOLATUTAKO EKITALDIAK

## SANTIAGO EGUNA. UZTAILAK 25

### Santa Isabel hilerria

Bisita hilerria

### Andre Maria Zuriaren plaza

Asto lasterketa

### Foru plaza

Herri kirolak

### Arka plaza

2012ko Zintzarritar sarien banaketa  
"Zintzarri" taldea

### Foru plazako pilotalekua

Blusen eta Nesken arteko pilota partidak

## ANDRE MARIA ZURIAREN JAIK

### Abuztuak 4

#### Dato kalea

Photocall. "Zoroak" taldea

## ABUZTUAK 5

### San Migel elizako eskailerak

Andre Maria Zuriari loreak eskaintzea

### Erdialdea

"Batasuna" taldekoek Erdialdeko  
kaleak girotuko dituzte idiek tiratutako  
gurdiarekin

### Espainia plaza

Ikurrinaren omenaldia

Algara dantza taldearen emanaldia

### Andre Maria Zuriaren plaza

Abarka jaurtiketaren txapelketa,  
helduentzako IX. edizioa eta txikientzako  
VI. edizioa. "Jatorrak" taldea

# ACTOS ORGANI- ZADOS POR LA COMISIÓN DE BLUSAS Y NESKAS

## DÍA DE SANTIAGO. 25 DE JULIO

### Cementerio de Santa Isabel

Visita al cementerio

### Plaza Virgen Blanca

Tradicional Carrera de Burros

### Plaza de los Fueros

Deporte rural

### Plaza del Arca

Entrega de los premios Zintzarreños  
2012. Cuadrilla Zintzarri

### Frontón de la plaza de los Fueros

Partidos de pelota entre Blusas-Neskas

## FIESTAS DE LA VIRGEN BLANCA

### 4 de agosto

#### Calle Dato

Photocall. Cuadrilla Zoroak

## 5 DE AGOSTO

### Escalinatas de San Miguel

Ofrenda Floral a la Virgen Blanca

### Zona Centro

La Cuadrilla Batasuna animará las calles  
del Centro recorriéndolas con un carro  
tirado por bueyes

### Plaza de España

Homenaje a la ikurriña con la actuación  
del Grupo de Danzas Algara

### Plaza de la Virgen Blanca

IX Edición del Concurso de Lanzamiento  
de Abarca para adultos y VI Edición para  
txikis. Cuadrilla Jatorrak

## ABUZTUAK 6

### Espainia plaza

Haurrentzako IX. marrazketa lehiaketa  
"Nekazariak" taldea

### Urrezko Zeledonon plaza

Basatilandia - Haur jokoak: hiruko artzain  
jokoa, twisterra, txokor bilketa, puxikak  
"Basatiak" taldea

### Prado kalea

Zoroak Mario Kart. Kart zirkuitua  
"Zoroak" taldea

### Arka plaza

Okerrak taldearen El Conquistour

### Andre Maria Zuriaren plaza

Txapela jaurtiketa  
"Jatorrak" taldea

### Urrezko Zeledonon plaza

IV. Triziklo Lasterketa  
"Los Martinicos" taldea

### Arka plaza

Gau-jaia: *Joselu Anaiak*  
"Okerrak" taldea

### Andre Maria Zuriaren plaza

Banana dantza  
"Belakiak" taldea

## ABUZTUAK 7

### Andrea Maria Zuriaren plaza

Txikien argazkiak. "Bereziak" taldea

### San Migel eliza

Blusa eta Neska Txikien lore-eskaintza,  
Andre Maria Zuriaren irudiaren aurrean

### Artiumen aurreko plaza

Urdaiazpiko-dastaketa  
Ardo zahatoak gorantz jaurtitzeko  
II. lehiaketa

### Buruileria plaza

Haur jinkana. Jolasak eta opariak  
txikientzat, herriko produktuen  
dastaketa. "Zoroak" taldea

## 6 DE AGOSTO

### Plaza de España

IX Concurso de pintura para niños y  
niñas. Cuadrilla Nekazariak

### Plaza de los Celedones de Oro

Basatilandia - Juegos infantiles: tres  
en raya, twister, mazorcas, juegos con  
globos. Cuadrilla Basatiak

### Calle Prado

Zoroak Mario Kart. Circuito de carts  
Cuadrilla Zoroak

### Plaza del Arca

El Conquistour de Okerrak. Cuadrilla Okerrak

### Plaza de la Virgen Blanca

Lanzamiento de txapela  
Cuadrilla Jatorrak

### Plaza de los Celedones de Oro

IV Carrera de Triciclos  
Cuadrilla Los Martinicos

### Plaza del Arca

Verbena con *Joselu Anaiak*  
Cuadrilla Okerrak

### Plaza de la Virgen Blanca

Baile del platanito  
Cuadrilla Belakiak

## 7 DE AGOSTO

### Plaza de la Virgen Blanca

Tu foto Txiki. Cuadrilla Bereziak

### Iglesia de San Miguel

Ofrenda Floral de los Blusas y Neskas Txi-  
kis, ante la Hornacina de la Virgen Blanca

### Plaza del Artium

Degustación de jamón  
II Concurso de lanzamiento de altura de  
bota de vino

### Plaza de la Burullería

Ginkana Infantil. Juegos y regalos para  
txikis, degustación de productos del país  
Cuadrilla Zoroak



**Andre Maria Zuriaren irudiaren aurrean**  
Ohorezko aurrekoa, Zeledon Txikik eta Neska Txikik eskainia

11:30

**Posta kalea**

VII. Zaku Lasterketa. "Zintzarri" taldea

12:00

**Artiumen aurreko plaza**

"Andre Maria Zuria"  
IX. Estropada Bandera  
"Belakiak" taldea

12:00-14:00

**Florida kaletik Aihotz plazara**

Txikiak Blusen eta Nesken  
Batzordearekin festara joatea

17:00

**Aihotz plaza**

Txikientzako jarduerak eta askaria

18:00-20:00

**Foru plazako pilotalekua**

Pilota partida (amateurak) eta pintxo  
potea. "Luken" taldea

20:00

**Aihotz plazatik Florida kalera**

Txikiak blusen eta nesken  
batzordearekin itzultzea

**ABUZTUAK 8**

**Espainia plaza**

Gastronomia Lehiaketa eta Arabako  
Errioxako ardo dastatzaileen kiniela  
"Bereziak" taldea

10:30

**Bastiturri kalea**

XIX. ganba-jan herrikoa  
"Gasteizarrak" taldea

**San Frantzisko aldapa**

**Aihotz plazako sarrera**

Pankarta erakusketa eta txistorra eta  
sagardoa dastatzea. "Txirrita" taldea

11:00-14:00

**Urrezko Zeledonon plaza**

Apar Jaia. "Batasuna" taldea

12:00

**Probintzia plaza**

El Meneito Veterano XVIII. dantza  
lehiaketa. "Nekazariak" taldea

12:30

**Probintzia plaza**

Haur jokoak. "Txolintxo" taldea

17:00

**Ante la Hornacina de la Virgen Blanca**

Aurreku de Honor por Celedón Txiki y  
Neska Txiki

**Calle Postas**

VII Carrera de Sacos. Cuadrilla Zintzarri

**Plaza del Artium**

IX Bandera de Traineras premio  
"Nuestra Señora de la Virgen Blanca"  
Cuadrilla Belakiak

**Desde la calle Florida a la plaza del Machete**

Ida de Txikis con la Comisión de  
Blusas y Neskas

**Plaza del Machete**

Actuaciones y merienda para los txikis

**Frontón de la plaza de los Fueros**

Partidos de pelota Amateur y degustación  
de pincho pote. Cuadrilla Luken

**Desde la plaza del Machete a la calle Florida**

Regreso de Txikis con la Comisión de  
Blusas y Neskas

**8 DE AGOSTO**

**Plaza de España**

Concurso Gastronómico y Quiniela de  
catadores de vino de Rioja Alavesa  
Cuadrilla Bereziak

**Calle Bastiturri**

XIX Gambada Popular  
Cuadrilla Gasteizarrak

**Cuesta de San Francisco**

**Entrada a la plaza del Machete**

Exposición de pancartas y degustación  
de txistorra y sidra. Cuadrilla Txirrita

**Plaza de los Celedones de Oro**

Fiesta de la Espuma. Cuadrilla Batasuna

**Plaza de la Provincia**

XVIII Concurso de baile El Meneito  
Veterano. Cuadrilla Nekazariak

**Plaza de la Provincia**

Juegos infantiles. Cuadrilla Txolintxo

**Arka plaza**

Desiguales taldearen 60.urteurrenaren  
oroitzepezezko kontzertua  
Forris-Tar txarangaren eskutik

**San Prudentzio kalea**

Sagardoan egindako txorizoa dastaketa  
"Belakiak" taldea

**ABUZTUAK 9**

**Artiumen aurreko plaza**

Txakolinean egindako txorizoa  
VIII. Dastatzea. "Alegrios" taldea

**Arka plaza**

Gurpidun aulkiko saskibaloiren I.  
erakustaldia, Zuzenak elkartearen eskutik  
"Zintzarri" taldea

**Andre Maria Zuriaren plaza**

Igerilekua, Garbiaren eguna  
"Jatorrak" taldea

**Andre Maria Zuriaren plaza**

Zeledon agurtzeko omenaldia  
"Zoroak" taldea

**San Prudentzio kalea**

Txokolate eta bizkotxoan dastaketa  
"Belakiak" taldea

**UZTAILAREN 25ETIK ETA**

**ABUZTUAREN 5ETIK - 9RA**

Zezenetara joatea

**Espainia plazatik, Eduardo Dato eta  
Florida kaleetan barrena**

Zezenetatik itzultzea

**Zezen Plazatik**

Jesús Guridi kalean barrena (1. taldea)  
Eduardo Dato kalean barrena (2. taldea)

00:00

**Plaza del Arca**

Concierto conmemorativo 60º  
aniversario Desiguales con la txaranga  
Forris-Tar. Cuadrilla Desiguales

02:30

**Calle San Prudencio**

Degustación de chorizo a la sidra  
Cuadrilla Belakiak

**9 DE AGOSTO**

**Plaza del Artium**

VIII Degustación de chorizo al txakoli  
Cuadrilla Alegrios

12:00

**Plaza del Arca**

I Exhibición baloncesto de silla de  
ruedas con Zuzenak  
Cuadrilla Zintzarri

17:00-20:30

**Plaza de la Virgen Blanca**

Piscina Día del limpio  
Cuadrilla Jatorrak

01:00

**Plaza de la Virgen Blanca**

Homenaje de despedida a Celedón  
Cuadrilla Zoroak

02:30

**Calle San Prudencio**

Degustación de chocolate con bizcocho  
Cuadrilla Belakiak

**25 DE JULIO Y DEL**

**5 AL 9 DE AGOSTO**

Ida a los toros

**Desde la plaza de España por las calles  
Dato y Florida**

17:00

Regreso de los toros

**Desde la Plaza de Toros**

Recorrido 1 por calle Jesús Guridi  
Recorrido 2 por calle Dato

20:30





# ANDRE MARIA ZURIAREN KOFRADIAK ANTOLATUTAKO EKITALDIAK

## SANTIAGO EGUNA. UZTAILAK 25

### San Migel eliza

#### Andre Maria Zuriaren kapera

Meza

### Santa Isabel hilerria

Bisita hilerrira

## JAI ATARIKOAK

### Uztailaren 27tik abuztuaren 3ra

#### San Migel eliza

Andre Maria Zuriaren omenezko bederatzurrrena. Hainbat abesbatzak parte hartuko du: *Coro Centro Gallego, Coro San Viator, Coro Enol, Coro Haritz Hostoa, Coro Amici, Coro Diocesano María Inmaculada, Coro Aulas de la Tercera Edad, Coro San Miguel*. Prediku egileak: José Antonio Goitia eta Pedro M<sup>a</sup> La Hora Pérez

## UZTAILAK, 28

### Hirigune Historikoan eta erdialdean zeharreko ibilbidea

#### Auroros eguna

Jaien eta Egunsentiko Arrosarioa iragartzeko abestaldeak

**Ibilbidea:** *Andre Maria Zuriaren plaza, Hedegile kalea, Apaizgaitegiko kantoia, Santa Maria katedralako ataria, San Markos kantoia, Aiztogile kalea, San Frantzisko aldapa, Mateo Benigno Moraza kalea eta Andre Maria Zuriaren plaza*

### Andre Maria Zuriaren irudia dagoen plazatxo

Biltzea eta lehen erretreta

### Santa Maria Katedralaren ataria

Bigarren erretreta

### Buruileria plaza

Txokolate-jana partaideentzat, "cochocho" direlakoez lagunduta

# ACTOS ORGANIZADOS POR LA COFRADÍA DE LA VIRGEN BLANCA

## DÍA DE SANTIAGO. 25 DE JULIO

### Iglesia de San Miguel

#### Capilla de la Virgen Blanca

Misa

### Cementerio de Santa Isabel

Visita al cementerio

## PREFIESTAS

### Del 27 de julio al 3 de agosto

#### Iglesia de San Miguel

Novena en Honor a la Virgen Blanca. Con la participación de coros: *Coro Centro Gallego, Coro San Viator, Coro Enol, Coro Haritz Hostoa, Coro Amici, Coro Diocesano María Inmaculada, Coro Aulas de la Tercera Edad, Coro San Miguel*. Predicada por: José Antonio Goitia y Pedro M<sup>a</sup> La Hora Pérez

## 28 DE JULIO

### Recorrido itinerante por el Casco Histórico y Zona Centro

#### Día de los Auroros

Coros anunciadores de las Fiestas y del Rosario de la Aurora

**Recorrido:** *plaza de la Virgen Blanca, calle Correría, cantón del Seminario, pórtico de la Catedral de Santa María, cantón de San Marcos, calle Cuchillería, cuesta San Francisco, calle Mateo Moraza y plaza de la Virgen Blanca*

### Hornacina de la Virgen Blanca

Concentración y primera Aurora

### Pórtico de la Catedral de Santa María

Segunda Aurora

### Plaza de la Burullería

Chocolatada con "cochochos" para participantes

### Andre Maria Zuriaren plazara itzultzea

Hirugarren erretreta

### San Migel parrokiako eskailerak

Laugarren eta azken erretreta

Andre Maria Zuriaren Kofradiaren 400. urteurrenaren argazki ofiziala

## ANDRE MARIA ZURIAREN JAIK

### Abuztuak 4

#### San Migel eliza

Andre Maria Zuriaren omenezko bezpera handiak

### Kalez kale erdialdeko kaleetan

Farolen Arrosarioko prozesioa *Zapatari eta Mateo Benigno Moraza kaleak, Andre Maria Zuriaren plaza, Prado kalea, Becerro de Bengoa kalea, San Antonio kalea, Florida kalea, Ortiz de Zarate kalea, Foru kalea, Alaba Jeneralaren kalea, San Antonio kalea, Becerro de Bengoa kalea, Prado kalea, Andre Maria Zuriaren plaza eta Mateo Benigno Moraza eta Zapatari kaleak. Andre Maria Zuriaren Kofradiaren 400. urteurren dela eta, Argizko Misterioen karroza berria estreinatuko da*

## ABUZTUAK 5

### Andre Maria Zuriaren plaza eta Hirigune Historikoa

Arrosarioren Egunsentiko Prozesioa, *kale hauetan barrena: Zapatari kalea, Andre Maria Zuriaren plaza, Mateo Benigno Moraza kalea, San Frantzisko aldapa, San Bizente aldapa, Frai Zacarias Martinez kalea, Santa Maria plaza, Santa Maria kantoia, Kale Txikia, Hedegile kalea, Errementari kalea, Pedro Egaña kalea, Probintzia plaza, Diputazio kalea eta Andre Maria Zuriaren plaza*

### Andre Maria Zuriaren plaza

Egunsentiko meza

### San Migel eliza

Gotzain meza. *Luis Aranbururen* "Meza, Andre Maria Zuriaren ohoretan" kantatuko du *Manuel Iradier abesbatzak*, Andre Maria Zuriaren Kofradiaren 400. urteurren dela eta, beste abesbatza batzuen laguntza izango baitu. Elizbarrutiko apezpiku den *Miguel Asurmendi* eta *Carlos Amigo Vallejo* Sevillako artzapezpiku emeritu den kardinalaren laguntza izango du. Meza amaitutakoan, birjinaren irudiaren aurrean udabaltzaren eskaintza eta ohorezko aureskua

10:15-11:00

11:00-11:15

19:30

22:00

07:00

08:00

10:30

### Regreso a Plaza de la Virgen Blanca

Tercera Aurora

### Escalinata Iglesia de San Miguel

Cuarta y última Aurora

Foto oficial del 400 aniversario de la Cofradía de la Virgen Blanca

## FIESTAS DE LA VIRGEN BLANCA

### 4 de agosto

#### Iglesia de San Miguel

Solemnes Vísperas en Honor a la Virgen Blanca

### Recorrido Itinerante por la Zona Centro

Procesión del Rosario de los Faroles *por calles Zapatería y Mateo de Moraza, plaza de la Virgen Blanca, calle Prado, calle Becerro de Bengoa, calle San Antonio, calle Florida, calle Ortiz de Zárate, calle Fueros, calle General Alava, calle San Antonio, calle Becerro de Bengoa, calle Prado, plaza de la Virgen Blanca y calles Mateo Moraza y Zapatería. En el 400 aniversario de la Fundación de la Cofradía de la Virgen Blanca, se estrenará la nueva carroza de los Misterios Luminosos*

## 5 DE AGOSTO

### Plaza de la Virgen Blanca y Casco Histórico

Procesión del Rosario de la Aurora *por calle Zapatería, plaza de la Virgen Blanca, calle Mateo Moraza, cuesta de San Francisco, cuesta de San Vicente, calle Fray Zacarías Martínez, plaza de Santa María, cantón de Santa María, calle Chiquita, calle Correría, calle Herrería, calle Pedro Egaña, plaza de la Provincia, calle Diputación y plaza de la Virgen Blanca*

### Plaza de la Virgen Blanca

Misa de la Aurora

### Iglesia de San Miguel

Misa Pontifical. Interpretación de la "Misa en Honor de la Virgen Blanca" de *Luis Aramburu* por la *Coral Manuel Iradier*, a la que se unirán otros coros, de forma especial en la conmemoración del 400 aniversario de la Cofradía de la Virgen Blanca. Presidida por el Sr. Obispo de la Diócesis D. *Miguel Asurmendi* y el Sr. Cardenal Arzobispo Emérito de Sevilla D. *Carlos Amigo Vallejo*. Al finalizar la Misa, ante la hornacina ofrenda y Auresku de Honor de la Corporación Municipal



## ABUZTUAK 6

### Santa Isabel hilerria

Bisita hilerrira eta lore eskaintza hil diren "Urrezko Zeledonei"

Antolatzailea: "Urrezko Zeledonon Elkarte"

### San Migel eliza

#### Andre Maria Zuriaren kapera

Meza, Aurrekua eta lore eskaintza

Antolatzailea: "Urrezko Zeledonon Elkarte"

## ABUZTUAK 7

### San Migel eliza

#### Andre Maria Zuriaren kapera

Lore eskaintza, Zeledon Txiki eta Neska

Txiki bertan izango direlarik

## ABUZTUAK 8

### San Migel eliza

#### Andre Maria Zuriaren kapera

Meza eta lore eskaintza Andre Maria

Zuriari, eta Neska eta Blusa Beteranoen

ohorezko aurrekua

## ABUZTUAK 9

### San Migel elizako balkoi jarraitua

Herri-salbea

Laguntzailea: Amigos de las canciones de Alfredo Donnay koroa

10:30

11:30

11:00

09:00

01:00

## 6 DE AGOSTO

### Cementerio de Santa Isabel

Visita al Cementerio y ofrenda de flores, por los "Celedones de oro" fallecidos

Organiza: Institución "Celedones de oro"

### Iglesia de San Miguel

#### Capilla de la Virgen Blanca

Misa, Aurreku y ofrenda floral

Organiza: Institución "Celedones de oro"

## 7 DE AGOSTO

### Iglesia de San Miguel

#### Capilla de la Virgen Blanca

Ofrenda floral, con la asistencia de

Celedón y Neska Txiki

## 8 DE AGOSTO

### Iglesia de San Miguel

#### Capilla de la Virgen Blanca

Misa, ofrenda floral y Aurreku

de Honor de las Neskas

y Blusas Veteranos

## 9 DE AGOSTO

### Balconada de la Iglesia de San Miguel

Salve Popular

Colabora: Coro Amigos de las canciones de Alfredo Donnay

#### Argitaratzailea

Vitoria-Gasteizko udala

#### Antolatzailea

Kultur Plangintzaren eta Jaien Zerbitzua

#### Argitalpen koordinazioa

Komunikazio eta Informazio Bulegoa

#### Euskara

Udaleko Euskara Zerbitzua

#### Azala

"Superjaia" Igor Aguirre Soubies

#### Diseinua, marrazkiak eta maketaze-lanak

Sinbait Creaciones

#### Argazkiak

Quintas Fotógrafos eta Daniel Llano

#### Imprimatze-lanak

xxxx

#### L.G.

xxxx

#### Edita

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

#### Organiza

Servicio de Planificación Cultural y Fiestas

#### Coordinación editorial

Gabinete de Comunicación e Información

#### Euskera

Servicio Municipal de Euskera

#### Portada

"Superjaia" Igor Aguirre Soubies

#### Diseño, ilustraciones y maquetación

Sinbait Creaciones

#### Fotografías

Quintas Fotógrafos y Daniel Llano

#### Impresión

xxxx

#### D.L.

xxxx



# AMSTEL EXTRA CARÁCTER EXTRA



AMSTEL EXTRA RECOMIENDA EL CONSUMO RESPONSABLE. ALC 7,5% VOL.  
AMSTEL EXTRA KONTSUMO ARDUFATSUAREN ALDE %7,5 ALK.-BQL





Babeslea / Patrocinador



Bazkidea / Socio  
European Green Capital



[vitoria-gasteiz.org/gasteizkojaiak](http://vitoria-gasteiz.org/gasteizkojaiak)  
[vitoria-gasteiz.org/lablanca](http://vitoria-gasteiz.org/lablanca)